

**PHILIPS**

GC9600  
PerfectCare  
Elite Plus



User Manual

Ръководство за потребителя

Uživatelská příručka

Εγχειρίδιο χρήσης

Kasutusjuhend

Korisnički priručnik

Felhasználói kézikönyv

Vartotojo vadovas

Lietotāja rokasgrāmata

Instrukcja obsługi

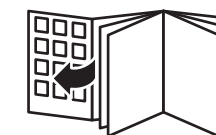
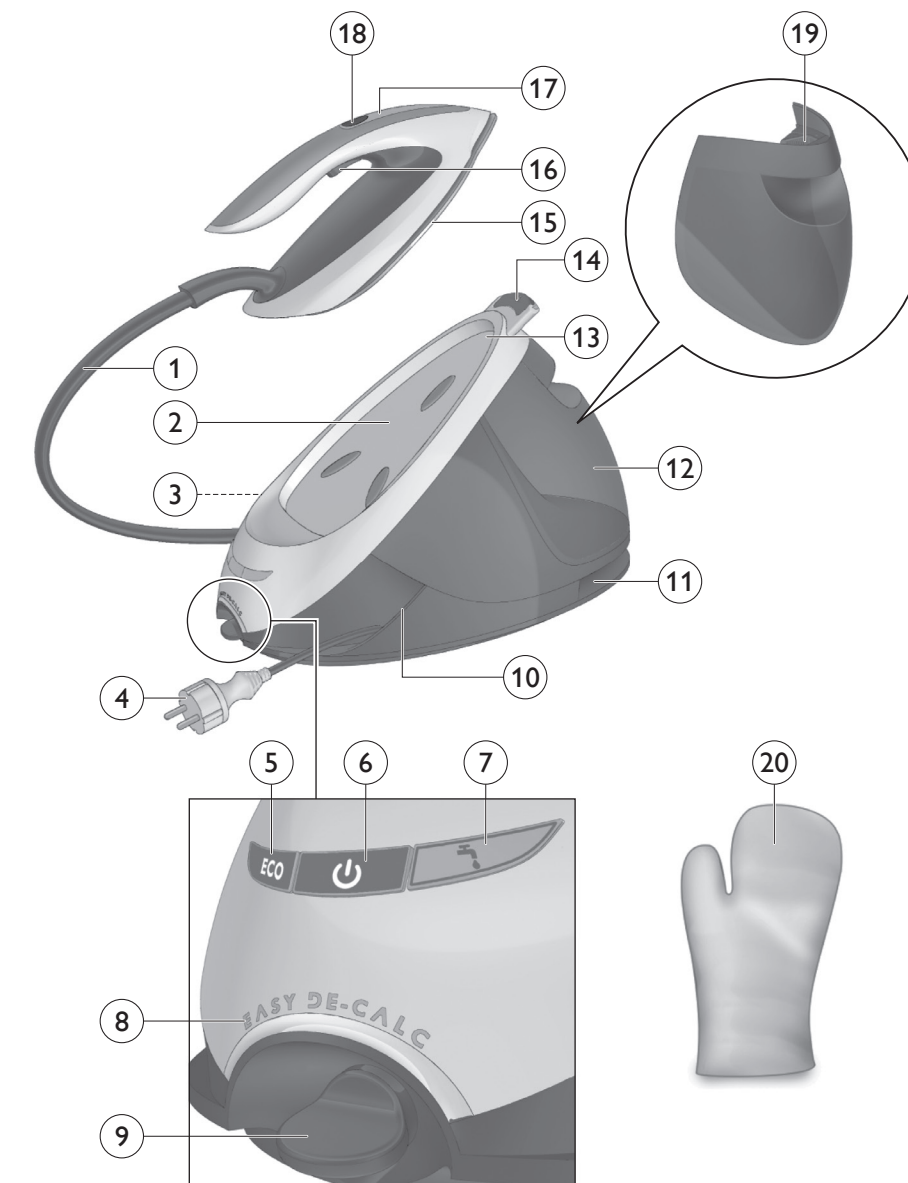
Manual de utilizare

Manuál používateľa

Uporabniški priročnik

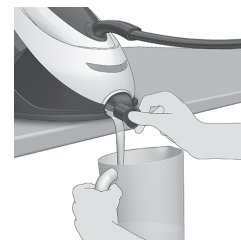
Korisničko uputstvo

Посібник користувача





- EN** IMPORTANT: Perform descaling regularly for great steam and prolonged life.
- BG** ВАЖНО: премахвайте накипа редовно за повече пара и по-дълъг живот.
- CS** DŮLEŽITÉ: Odvápňení provádějte pravidelně, abyste zaručili velký výstup páry a delší životnost.
- EL** ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Καθαρίζετε τακτικά τα άλατα, ώστε να εξασφαλίσετε πλούσιο ατμό και να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- ET** OLULINE! Suurepärase auru ja pikema tööea tagamiseks eemaldage korrapäraselt katlakivi.
- HR** VAŽNO: Redovito uklanjajte kamenac kako biste osigurali odličnu paru i dug vijek trajanja.
- HU** FONTOS: Rendszeresen végezzen vízkőmentesítést a kiváló gőzölésért és a hosszabb élettartamért.
- LT** SVARBU: reguliariai atlikite nuosėdų šalinimo procedūrą, kad puikiai veiktų garų funkcija ir būtų ilgesnis eksploatavimo laikas.
- LV** SVARĪGI! Regulāri veiciet atkaļķošanu, lai nodrošinātu labu tvaika padevi un ilgāku kalpošanas laiku.
- PL** WAŻNE: należy regularnie usuwać kamień, aby utrzymać dobre działanie funkcji pary i przedłużyć okres eksploatacji urządzenia.
- RO** IMPORTANT: efectuează detartrarea în mod regulat pentru abur constant și o durată de viață îndelungată.
- SK** DÔLEŽITÉ: Odstraňovanie vodného kameňa vykonávajte pravidelne, aby ste zachovali vysoký výkon naparovania a predĺžili životnosť zariadenia.
- SL** POMEMBNO: redno odstranjujte vodni kamen, da zagotovite učinkovito paro in daljšo življenjsko dobo.
- SR** VAŽNO: Redovno uklanjajte kamenac da biste obezbedili odličnu paru i dug vek trajanja.
- UK** ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ. Для чудової подачі пари та подовження терміну експлуатації регулярно видаляйте накип.



ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	12
ČEŠTINA	19
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	25
EESTI	32
HRVATSKI	38
MAGYAR	44
LIETUVIŠKAI	51
LATVIEŠU	57
POLSKI	63
ROMÂNĂ	70
SLOVENSKY	77
SLOVENŠČINA	84
SRPSKI	90
УКРАЇНСЬКА	96

## Introduction

This iron has been approved by The Woolmark Company Pty Ltd for the ironing of wool only products provided that the garments are ironed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this iron. R1703. The Woolmark symbol is a certification mark in many countries.



## Product overview (Fig. 1)

- 1 Steam supply hose
- 2 Iron platform
- 3 First supply hose storage compartment
- 4 Mains cord with plug
- 5 ECO button with light
- 6 On/off button with light and MAX setting
- 7 'Water tank empty' light
- 8 EASY DE-CALC light
- 9 EASY DE-CALC knob
- 10 Cord storage compartment
- 11 Second supply hose storage compartment
- 12 Detachable water tank
- 13 Carry lock
- 14 Carry lock release button
- 15 Soleplate
- 16 Steam trigger
- 17 'Iron ready' light
- 18 Intelligent automatic steam button with light
- 19 Filling hole
- 20 Protective glove for vertical ironing

## Important

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

## Using your appliance

### OptimalTEMP technology

The OptimalTEMP technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature setting.

Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon (Fig. 2).

Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments (Fig. 3).

During ironing, you can place the iron either on the iron platform or horizontally on the ironing board. Thanks to the OptimalTEMP technology, the soleplate will not damage the ironing board cover (Fig. 4).

## Ironing

---

Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

**1** Press and hold the steam trigger to start ironing (Fig. 5).

**Never direct steam at people.**

*Note: For best result on tough fabrics such as cotton, linen and jeans, keep the steam trigger pressed continuously when you move the iron over the fabric. Then move the iron over the same area a few more times without steam to dry the fabric.*

*Note: For the best results on silk and shiny synthetic fabrics, it is recommended to keep the steam trigger pressed continuously while ironing.*

## *DynamiQ* sensor and intelligent automatic steam mode

---

The intelligent *DynamiQ* sensor inside your iron knows exactly when and how your iron is moving. When you activate intelligent automatic steam mode, the *DynamiQ* sensor will start recognizing the movements of your iron and will enable your iron to release the right amount of steam automatically without you having to press the steam trigger. This will help you to get great results faster and easier.

- To activate the intelligent automatic steam mode, press the intelligent automatic steam button on top of the iron handle. The intelligent automatic steam light turns on (Fig. 6).
- The 'iron ready' light moves back and forth when the iron is moving.

*Note: in intelligent automatic steam mode, steam comes out automatically when you move the iron and stops when you stop moving the iron (Fig. 7). You can still press the steam trigger in this mode to activate the steam when the iron is not moving.*

- You can use the intelligent automatic steam mode in all steam settings, including ECO and MAX.

*Note: for your safety, in intelligent automatic steam mode, the steam stops when the soleplate is tilted.*

- To exit the intelligent automatic steam mode, press the intelligent automatic steam button. The intelligent automatic steam light turns off. You need to press the steam trigger to continue your ironing.

## 8 ENGLISH

### Steam boost function

---

The steam boost function is designed to help tackle difficult creases.

- Press the steam trigger twice quickly to activate the steam boost function. The appliance releases powerful shots of steam continuously (Fig. 8).
- To stop the steam boost function, press the steam trigger once.

### Vertical ironing

---

**Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove creases from a garment that someone is wearing. Do not apply steam near your or someone else's hand.**

You can use the iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

- 1** Put on the glove.
- 2** Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment slightly with the soleplate (Fig. 9).

*Note: for your safety, the intelligent automatic steam mode is not available for vertical ironing.*

### ECO setting

---

By using the ECO setting (reduced amount of steam), you can save energy without compromising on the ironing result.

- Press the ECO button. The green ECO light turns on (Fig. 10).
- To deactivate ECO setting, press then ECO button again. The green ECO light goes off.

### MAX setting

---

For faster ironing and a higher amount of steam, you can use MAX setting.

- 1** Press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns white (Fig. 11).
- 2** To deactivate MAX setting, press and hold the on/off button again for 2 seconds until the white light turns blue

### Auto shut-off

- The appliances enters the standby mode if it has not been used for 10 minutes. The light in the on/ off button starts to flash (Fig. 12).
- To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance starts to heat up again.
- The appliance switches off automatically if it has not been used for another 10 minutes after it enters the standby mode. The light in the on/off button goes off.

## IMPORTANT - EASY DE-CALC

**It is very important to use the EASY DE-CALC function as soon as the EASY DE-CALC light starts to flash and the appliance beeps continuously.**

The EASY DE-CALC light flashes and the appliance beeps continuously after about a month or 10 ironing sessions to indicate that the appliance needs to be descaled. Perform the following EASY DE-CALC procedure before you continue ironing.

**To avoid the risk of burns, unplug the appliance and let it cool down for at least two hours before you perform the EASY DE-CALC procedure.**

- 1** Remove the plug from the wall socket (Fig. 13).
- 2** Place the appliance on the edge of the tabletop.
- 3** Hold a cup (with a capacity of at least 350ml) under the EASY DE-CALC knob and turn the knob anticlockwise (Fig. 14).
- 4** Remove the EASY DE-CALC knob and let the water with scale particles flow into the cup (Fig. 15).
- 5** When no more water comes out of the appliance, reinsert the EASY DE-CALC knob and turn it clockwise to fasten it (Fig. 16).
- 6** You can continue using your iron immediately after completing the EASY DE-CALC procedure.

## IMPORTANT – Descaling the soleplate

**If you do not use the EASY DE-CALC function regularly, scale particles may build up in the soleplate and brown stains may come out of the soleplate during ironing. In this situation, you need to descale the soleplate by following the procedure below. We advice you to repeat the procedure twice to better clean the soleplate.**

**To avoid the risk of burns, unplug the appliance and let it cool down for at least two hours before you descale the soleplate.**

- 1** Remove the plug from the wall socket (Fig. 13).
- 2** Place the appliance on the edge of the tabletop.
- 3** Make sure that the water tank is empty.
- 4** Hold a cup (with a capacity of at least 350ml) under the EASY DE-CALC knob and turn the knob anticlockwise (Fig. 14).
- 5** Remove the EASY DE-CALC knob and let the water with scale particles flow into the cup (Fig. 15).
- 6** Hold the appliance in the position that EASY DE-CALC opening is facing up and pour 500ml distilled water into the opening (Fig. 17).

*Note: Be mindful on the heavy weight of the appliance when you tilt it.*

- 7** Keep the EASY DE-CALC opening facing up, reinsert the EASY DE-CALC knob and turn it clockwise to fasten it (Fig. 18).

## 10 ENGLISH

- 8** Put the appliance back on a stable and even surface. Plug in the appliance and switch it on (Fig. 19).
- 9** Wait for 5 minutes for the appliance to heat up.
- 10** Keep the steam trigger pressed continuously while you move the iron on a piece of thick cloth for 3 minutes (Fig. 20).

Warning: hot, dirty water comes out of the soleplate.

- 11** Stop moving the iron when no more water comes out or when steam starts coming out.
- 12** You can continue to use the appliance immediately. Otherwise unplug the appliance after the descaling is completed.

### Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The ironing board cover becomes wet or there are water droplets on the garment during ironing.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
	You have an ironing board cover that is not designed to cope with the high steam rate of the appliance.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
Water droplets come out of the soleplate.	The steam that was still present in the hose has cooled down and condensed into water. This causes water droplets to come out of the soleplate.	Steam away from the garment for a few seconds.
Steam and/or water come out from under the EASY DE-CALC knob.	The EASY DE-CALC knob is not tightened properly.	Switch off the appliance and let the appliance cool down for 2 hours. Unscrew the EASY DE-CALC knob and screw it back onto the appliance properly. Note: Some water may escape when you remove the knob.
	The rubber sealing ring of the EASY DE-CALC knob is worn.	Contact an authorised Philips service centre for a new EASY DE-CALC knob.



Problem	Possible cause	Solution
Dirty water and impurities come out of the soleplate or the soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate.	Clean the soleplate with a damp cloth.
	Too much scale and minerals have accumulated inside the appliance.	Descal the appliance regularly (see chapter 'Important - DESCALING').
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you were ironing over a seam or a fold in the garment.	PerfectCare is safe on all garments. The shine or imprint is not permanent and will come off if you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds or you can place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints at seams and folds.
The appliance does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank (the 'water tank empty' light flashes).	Fill the water tank (see chapter 'Using your appliance', section 'Filling the water tank').
	The appliance is not hot enough to produce steam.	Wait until the 'iron ready' light on the iron lights up continuously.
	You did not press the steam trigger.	Press the steam trigger and keep it pressed while you iron.
	The water tank is not placed in the appliance properly.	Slide the water tank back into the appliance firmly ('click').
	The appliance is not switched on.	Insert the plug in the wall socket and press the on/off button to switch on the appliance.
The appliance has switched off. The light in the on/off button flashes.	The auto-off function is activated automatically when the appliance has not been used for more than 10 minutes.	Press the power on/off button to switch on the appliance again.
The appliance produces a pumping sound.	Water is pumped into the boiler inside the appliance. This is normal.	If the pumping sound continues nonstop, switch off the appliance and remove the plug from the wall socket. Contact an authorised Philips service centre.

### Въведение

Ютията е одобрена от The Woolmark Company Pty Ltd за гладене на артикули изцяло от вълна, при условие че се гладят според инструкциите на етикета на дрехата и тези на производителя на ютията. R1703. Woolmark символът е сертификационен знак в много страни.



### Преглед на продукта (Фиг. 1)

- 1 Маркуч за подаване на пара
- 2 Поставка за ютията
- 3 Отделение за прибиране на маркуча за пара
- 4 Захранващ кабел с щепсел
- 5 Бутон ECO със светлинен индикатор
- 6 Бутон за вкл./изкл. със светлинен индикатор и MAX настройка
- 7 Светлинен индикатор „Празен воден резервоар“
- 8 Светлинен индикатор „EASY DE-CALC“
- 9 Копче „EASY DE-CALC“
- 10 Отделение за прибиране на шнура
- 11 Второ отделение за прибиране на маркуча за пара
- 12 Подвижен воден резервоар
- 13 Заклучване при носене
- 14 Бутон за освобождаване на плъзгача за заклучване при носене
- 15 Гладеща повърхност
- 16 Спусък за пара
- 17 Светлинен индикатор „Ютията е в готовност“
- 18 Интелигентен автоматичен бутон за пара с индикатор
- 19 Отвор за пълнене
- 20 Защитна ръкавица за вертикално гладене

### Важно

Прочетете внимателно отделната брошура с важна информация и ръководството за потребителя, преди да започнете да използвате уреда. Запазете и двата документа за бъдеща справка.

### Използване на уреда

#### Технология OptimalTEMP

Технологията OptimalTEMP ви позволява да гладите всички видове подходящи за гладене тъкани, във всякакъв ред, без да регулирате настройката за температурата на ютията.

Тъканите с тези символи са подходящи за гладене, например лен, памук, полиестер, коприна, вълна, вискоза и изкуствена коприна (Фиг. 2).

Тъкани с този символ, не са подходящи за гладене. Тези тъкани включват синтетични тъкани като ликра или еластан, смесени тъкани с ликра и полиолефини (напр. полипропилен), но също и печати върху облекла (Фиг. 3).

Докато гладите, можете да оставяте ютията върху основата на уреда или хоризонтално върху дъската за гладене. Благодарение на технологията OptimalTEMP гладещата повърхност няма да повреди покритието на дъската за гладене (Фиг. 4).

## Гладене

---

Преди да използвате уреда, внимателно прочетете това ръководство на потребителя, брошурата с важна информация и ръководството за бърз старт. Запазете ги за бъдещи справки.

**1** Натиснете и задръжте спуська за пара, за да започнете да гладите (Фиг. 5).

Никога не насочвайте парата към хора.

*Забележка: за най-добър резултат при трудни тъкани като памук, лен и дънкови панталони, дръжте спуська за пара натиснат непрекъснато, когато движите ютията по тъканта. След това преместете ютията по същата площ още няколко пъти без пара, за да подсушите тъканта.*

*Забележка: за най-добри резултати върху коприна и блестящи синтетични тъкани се препоръчва да държите спуська за пара натиснат непрекъснато, докато гладите.*

## *DynamiQ* сензор и интелигентен автоматичен режим за пара

---

Интелигентният сензор *DynamiQ* вътре в ютията ви знае точно кога и как се движи вашата ютия. Когато активирате интелигентния автоматичен режим за пара, сензорът *DynamiQ* ще започне да разпознава движенията на вашата ютия, позволявайки на ютията да изпусна точното количество пара автоматично, без да ви се налага да натискате спуська за пара. Това ще ви помогне да постигнете страхотни резултати по-бързо и по-лесно.

- За да активирате интелигентния автоматичен режим за пара, натиснете бутона за интелигентна автоматична пара в горната част на дръжката на ютията. Светва индикаторът за интелигентна автоматична пара (Фиг. 6).
- Светлинният индикатор „ютията е в готовност“ се мести назад и напред, когато ютията е в движение.

*Забележка: в интелигентния автоматичен режим на пара, парата излиза автоматично, когато движите ютията и спира, когато спрете да я движите (Фиг. 7). Все още можете да натиснете спуська за пара в този режим, за да активирате парата, когато ютията не се движи.*

- Можете да използвате интелигентния автоматичен режим за пара във всички настройки за парата, включително ECO и MAX.

## 14 БЪЛГАРСКИ

*Забележка: за вашата безопасност в интелигентния автоматичен режим на пара парата спира, когато гладещата повърхност е наклонена.*

- За да излезете от интелигентния автоматичен режим за пара, натиснете бутона за интелигентна автоматична пара. Светлинният индикатор за интелигентна автоматична пара угасва. Трябва да натиснете спусъка за пара, за да продължите гладенето си.

### Функция за допълнителна пара

---

Функцията за допълнителна пара е предназначена за справяне с най-трудните гънки.

- Натиснете спусъка за пара два пъти бързо, за да активирате функцията за усилване на парата. Уредът непрекъснато освобождава мощни удари пара. (Фиг. 8)
- За да спрете функцията за допълнителна пара, натиснете още веднъж спусъка за пара.

### Вертикално гладене

---

Гореща пара се изпуска от ютията. Никога не се опитвайте да премахвате гънки от дреха, която някой носи. Не прилагайте пара близо до вашата или чужда ръка.

Можете да използвате ютията във вертикално положение за премахване на гънки от висящи тъкани.

- 1** Сложете ръкавицата.
- 2** Дръжте ютията във вертикално положение, натискайте спусъка за пара и докосвайте леко дрехата с гладещата повърхност на ютията (Фиг. 9).

*Забележка: за вашата безопасност, интелигентният автоматичен режим на пара не е наличен за вертикално гладене.*

### ECO настройка

---

Като използвате ECO настройката (намалено количество пара), можете да пестите енергия без компромис с качеството на гладене.

- Натиснете ECO бутона. Зеленият екологичен светлинен индикатор се включва (Фиг. 10).
- За да деактивирате ECO настройка, натиснете ECO бутона отново след това. Зеленият екологичен светлинен индикатор загасва.

### Настройка MAX

---

За по-бързо гладене и по-голямо количество пара можете да използвате настройката MAX.

- 1** Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл. за 2 секунди, докато индикаторът светне в бяло (Фиг. 11).

- 2** За да деактивирате настройката MAX, натиснете и задръжте бутона вкл./изкл. за 2 секунди отново, докато бялата светлина не стане синя

### Автоматично изключване

- Уредът влиза в режим на готовност, ако не е бил използван в продължение на 10 минути. Светлинният индикатор на бутона за вкл./изкл. започва да мига (Фиг. 12).
- За да активирате уреда отново, натиснете бутона за вкл./изкл. Уредът започва да се нагрява отново.
- Уредът се изключва автоматично, ако не е бил използван за още 10 минути, след като влезе в режим на готовност. Светлинният индикатор на бутона вкл./изкл. изгасва.

### ВАЖНО – ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП

**Много е важно да използвате функцията ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП веднага след като светлинният индикатор ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП започне да мига и уредът издава непрекъснат звук.**

Светлинният индикатор ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП мига и уредът издава непрекъснат звук след около месец или 10 гладения, за да покаже, че е необходимо да се извърши антикалциране. Извършете следната процедура за ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП, преди да продължите гладенето.

**За да се избегне рискът от изгаряния, изключете уреда и го оставете да изстине в продължение на най-малко два часа преди да извършите процедурата за ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП.**

- 1** Изключете щепсела от контакта (Фиг. 13).
- 2** Сложете уреда на ръба на масата.
- 3** Задръжте чаша (с обем поне 350 мл) под тапата „ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП“ и завъртете тапата обратно на часовниковата стрелка (Фиг. 14).
- 4** Свалете тапата „ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП“ и оставете водата с частиците накип да изтече в чашата (Фиг. 15).
- 5** Когато спре да изтича вода от уреда, поставете отново тапата „ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП“ и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да запушите отвора (Фиг. 16).
- 6** Можете да продължите използването на ютията веднага след завършването на процедурата за ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП.

### ВАЖНО – Антикалциране на гладещата повърхност

**Ако не използвате редовно функцията ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП, частици накип могат да се натрупат по гладещата повърхност и могат да се появят кафяви петна от гладещата плоча по време на гладене. В тази ситуация трябва да премахнете накипа от гладещата повърхност, като следвате процедурата по-долу. Ние Ви съветваме да повторите процедурата два пъти за по-добро почистване на гладещата повърхност.**

## 16 БЪЛГАРСКИ

За да се избегне рискът от изгаряния, изключете уреда и го оставете да изстине в продължение на най-малко два часа, преди да премахвате накипа от гладещата повърхност.

- 1 Изключете щепсела от контакта (Фиг. 13).
- 2 Сложете уреда на ръба на масата.
- 3 Уверете се, че водният резервоар е празен.
- 4 Задръжте чаша (с обем поне 350 мл) под тапата „ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП“ и завъртете тапата обратно на часовниковата стрелка (Фиг. 14).
- 5 Свалете тапата „ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП“ и оставете водата с частиците накип да изтече в чашата (Фиг. 15).
- 6 Задръжте уреда в позицията, при която отворът ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП е обърнат нагоре и налейте 500 мл дестилирана вода в отвора (Фиг. 17).

*Забележка: внимавайте за теглото на уреда, когато го наклоняте.*

- 7 Пазете отвора ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП обърнат нагоре, поставете отново тапата ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП и я завъртете по часовниковата стрелка, за да я затегнете (Фиг. 18).
- 8 Поставете уреда отново върху стабилна и равна повърхност. Поставете щепсела в контакта и включете уреда (Фиг. 19).
- 9 Изчакайте 5 минути, за да се нагрее уредът.
- 10 Дръжте спусъка за пара натиснат непрекъснато, докато движите ютията върху парче дебел плат за 3 минути (Фиг. 20).

Предупреждение: от гладещата повърхност излиза гореща мръсна вода.

- 11 Спрете да движите ютията, когато повече не излиза вода или когато започне да излиза пара.
- 12 Можете да продължите да използвате уреда веднага. В противен случай изключете уреда, след като премахването на накипа е завършено.

### Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които може да се натъкнете при ползване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, посетете [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) за списък с често задавани въпроси или се свържете с центъра за обслужване на клиенти във вашата държава.

Проблем	Възможна причина	Решение
При гладене покритието на дъската за гладене се овлажнява или върху дрехата има капки вода.	Парата е кондензирала върху покритието на дъската за гладене, след като сте гладили дълго време.	Сменете покритието на дъската за гладене, ако пяната се е износила. Можете също да добавите допълнителен слой филцов материал под покритието на дъската за гладене, за да предотвратите конденза. Можете да закупите филц в магазините за платове.
	Покритието на вашата дъска за гладене може да не е предназначено за толкова силна пара като тази на уреда.	Сложете допълнителен слой филц под покритието на дъската за гладене, за да предотвратите конденз. Можете да закупите филц в магазините за платове.
От гладещата повърхност излизат капки вода.	Останалата в маркуча пара се е охладила и кондензирала до вода. Това предизвиква излизането на капки по гладещата повърхност.	Пуснете пара встрани от дрехата за няколко секунди.
От тапата "EASY DE-CALC" излиза пара и/или вода.	Тапата "EASY DE-CALC" не е затегната добре.	Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине за 2 часа. Отвинтете тапата ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП и я завинтете обратно на уреда правилно. Забележка: малко вода може да излезе, когато сваляте тапата.
	Гуменият уплътнителен пръстен на тапата "EASY DE-CALC" се е износил.	Свържете се с упълномощен сервиз на Philips за нова тапа "EASY DE-CALC".
От гладещата повърхност излиза мръсна вода или замърсявания или гладещата повърхност е замърсена.	Във вентилационните отвори за пара и/или върху гладещата повърхност са останали замърсявания или химикали от водата.	Почистете гладещата повърхност с влажна кърпа.
	В уреда са се насъбрали прекалено много накип и неорганични частици.	Редовно почиствайте накипа от уреда (вижте глава "Важно - ПОЧИСТВАНЕ НА НАКИП").

Проблем	Възможна причина	Решение
Ютията оставя лъскави места и отпечатьци от шевове върху дрехата.	Гладили сте върху неравна повърхност, например шев или гънка на дрехата.	PerfectCare е безопасен за всички облекла. Блясъкът или печатът не са постоянни и ще изчезнат, ако изперете дрехата. Избягвайте гладене над шевове или прегъвания или можете да поставите памучна кърпа върху зоната, която ще гладите, за да се избегнат отпечатьците от шевове и прегъвания.
Уредът не подава пара.	Няма достатъчно вода в резервоара за вода (индикаторът за празен воден резервоар свети).	Напълнете водния резервоар (вижте глава "Използване на вашия уред", раздел "Пълнене на водния резервоар").
	Уредът не е загреял достатъчно, за да генерира пара.	Изчакайте, докато светлинният индикатор "ютията е в готовност" не започне да свети постоянно.
	Не сте натиснали спуська за пара.	Натиснете спуська за пара и го задръжте натиснат, докато гладите с пара.
	Водният резервоар не е добре поставен в уреда.	Плъзнете обратно водния резервоар добре в уреда (с щракване).
	Уредът не е включен.	Включете щепсела в контакта и натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда.
Уредът се е изключил. Светлината на бутона за вкл./изкл. мига.	Функцията за автоматично изключване се активира автоматично, ако уредът не е използван за повече от 10 минути.	Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда отново.
Уредът издава бълбукащ звук.	Водата се изпомпва вътре в резервоара на уреда. Това е нормално.	Ако звукът на изпомпване звучи непрекъснато, изключете уреда и извадете щепсела от контакта. Обърнете се към сервизен център, упълномощен от Philips.



## Úvod

Tato žehlička byla schválena společností Woolmark Company Pty Ltd k žehlení výrobků z čisté vlny v souladu s pokyny uvedenými na cedulce žehleného prádla a pokyny výrobce žehličky. R1703. Symbol Woolmark je certifikační značkou v mnoha zemích.



## Přehled výrobku (obr. 1)

- 1 Hadice pro přívod páry
- 2 Žehlicí plocha
- 3 První přihrádka pro uložení přívodní hadice
- 4 Napájecí kabel se zástrčkou
- 5 Tlačítko ECO s kontrolkou
- 6 Tlačítko pro zapnutí/vypnutí s kontrolkou a nastavením MAX
- 7 Kontrolka vyprázdnění nádržky na vodu
- 8 Kontrolka EASY DE-CALC
- 9 Knoflík EASY DE-CALC
- 10 Přihrádka pro uložení kabelu
- 11 Druhá přihrádka pro uložení přívodní hadice
- 12 Vyjímatelná nádržka na vodu
- 13 Zámek pro přenášení
- 14 Tlačítko pro zajištění při přenášení
- 15 Žehlicí plocha
- 16 Spoušť páry
- 17 Kontrolka „Žehlička je připravena“
- 18 Tlačítko Inteligentní automatická pára s kontrolkou
- 19 Plnicí otvor
- 20 Ochranná rukavice pro svislé žehlení

## Důležité

Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a samostatný letáček s důležitými informacemi. Oba dokumenty si uschovejte pro budoucí použití.

## Používání přístroje

### Technologie OptimalTEMP

Technologie Optimal Temp umožňuje žehlit všechny typy látek vhodných k žehlení, v jakémkoli pořadí, bez nutnosti nastavovat teplotu žehličky.

Žehlit lze látky označené těmito symboly; jedná se například o lněnou tkaninu, bavlnu, polyester, hedvábí, vlnu, viskózu a umělé hedvábí (obr. 2).

Látky označené těmito symboly žehlit nelze. Mezi tyto látky patří syntetická vlákna

## 20 ČEŠTINA

jako spandex nebo elastan nebo látky s příměsí spandexu a polyolefinů, například polypropylen, ale také potisky na oděvech (obr. 3).

Během žehlení můžete položit žehličku do stojanu nebo naplocho na žehlicí prkno. Díky technologii OptimalTEMP žehlicí plocha nepoškodí žehlicí prkno (obr. 4).

### Žehlení

---

Před použitím přístroje si důkladně přečtete tuto uživatelskou příručku, samostatný letáček s důležitými informacemi a stručnou příručku. Uschovejte je pro budoucí použití.

**1** Chcete-li začít žehlit, stiskněte a podržte spoušť páry (obr. 5).

Párou nikdy nemiřte na osoby.

*Poznámka: Nejlepších výsledků na silných látkách, jako je bavlna, povlečení nebo džíny, dosáhnete, když budete při pohybu žehličkou po látce držet spoušť páry stále stisknutou. Potom žehličku párkrát znovu přemístíte do stejné oblasti bez zapnuté páry, aby se látka vysušila.*

*Poznámka: Pro dosažení nejlepších výsledků na hedvábných a lesklých syntetických látkách doporučujeme nechat během žehlení spoušť páry stisknutou.*

### Snímač *DynamiQ* a režim Inteligentní automatická pára

---

Inteligentní snímač *DynamiQ* uvnitř žehličky ví přesně, kdy a jak se žehlička pohybuje. Když aktivujete režim inteligentní automatické páry, snímač *DynamiQ* začne rozpoznávat pohyby žehličky a umožní jí automaticky uvolňovat správné množství páry, aniž byste museli stisknout spoušť. To vám pomůže rychleji a snadněji dosáhnout skvělých výsledků.

- Pokud chcete aktivovat automatický režim páry, stiskněte tlačítko inteligentní automatické páry v horní části rukojeti žehličky. Rozsvítí se kontrolka inteligentní automatické páry (obr. 6).
- Při pohybu žehličkou se kontrolka „Žehlička je připravena“ posouvá dopředu a dozadu.

*V režimu inteligentní automatické páry pára vychází automaticky při pohybu žehličky a zastaví se při zastavení žehličky (obr. 7). I v tomto režimu je možné stisknout spoušť páry, aby se pára aktivovala, když se žehlička nepohybuje.*

- Tento režim můžete používat při všech nastaveních páry, včetně ECO a MAX.

*Poznámka: pro vaši bezpečnost se v režimu inteligentní automatické páry pára zastaví při naklonění žehlicí plochy.*

- Režim inteligentní automatické páry ukončíte stisknutím tlačítka inteligentní automatické páry. Kontrolka inteligentní automatické páry zhasne. Pokud chcete v žehlení pokračovat, je nutné stisknout spoušť páry.

### Funkce parního rázu

---

Funkce parního rázu je navržena tak, aby se lépe zacházelo s obtížnými záhyby.

- Dvojím rychlým stisknutím spouště páry aktivujete funkci parního rázu. Přístroj nepřetržitě vydává silné parní rázy (obr. 8).

- Pro zastavení funkce parního rázu jednou stiskněte spoušť páry.

## Vertikální žehlení

Ze žehličky vychází horká pára. Nikdy se nepokoušejte odstranit záhyby z oděvu, který má někdo na sobě. Nepoužívejte páru v blízkosti svých nebo cizích rukou.

Žehličku můžete ve svislé poloze použít pro odstranění záhybů na zavěšených tkaninách.

- 1** Nasadte si rukavici.
- 2** Držte žehličku ve svislé poloze, stiskněte spoušť páry a zlehka přiložte žehlicí plochu na oděv (obr. 9).

*Poznámka: Z důvodu zajištění vaší bezpečnosti není režim inteligentní automatické páry k dispozici pro svislé žehlení.*

## Nastavení ECO

Díky nastavení ECO (snížené množství páry) můžete ušetřit energii, aniž byste ovlivnili výsledek žehlení.

- Stiskněte tlačítko ECO. Zelená kontrolka ECO se rozsvítí (obr. 10).
- Pokud chcete nastavení ECO deaktivovat, znovu stiskněte tlačítko ECO. Zelená kontrolka ECO zhasne.

## Nastavení MAX

Můžete využít nastavení MAX pro rychlejší žehlení a větší množství páry.

- 1** Stiskněte a podržte vypínač na 2 sekundy, dokud se kontrolka nerozsvítí bíle (obr. 11).
- 2** Chcete-li deaktivovat nastavení MAX, znovu stiskněte a po dobu 2 sekund podržte tlačítko vypínače, dokud se barva kontrolky nezmění z bílé na modrou.

## Automatické vypnutí

- Zařízení se přepne do pohotovostního režimu, pokud jej nebudete 10 minut používat. Začne blikat kontrolka na tlačítku pro zapnutí/vypnutí (obr. 12).
- Pokud chcete přístroj znovu aktivovat, stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí. Přístroj se začne znovu zahřívat.
- Zařízení se automaticky vypne, pokud jej nebudete používat 10 minut po přepnutí do pohotovostního režimu. Bliká kontrolka na tlačítku pro zapnutí/vypnutí.

## DŮLEŽITÉ – použití funkce EASY DE-CALC

Je velmi důležité použít funkci EASY DE-CALC hned, jak začne kontrolka EASY DE-CALC blikat a zařízení bude souvisle pítat.

Kontrolka EASY DE-CALC bliká a přístroj souvisle pítá po přibližně jednom měsíci nebo 10 žehleních. To značí, že je nutné přístroj odvápnit. Následující postup EASY DE-CALC proveďte ještě předtím, než budete pokračovat v žehlení.

**Abyste se nepopálili, odpojte přístroj a nechte ho vychladnout nejméně dvě hodiny. Teprve potom proveďte postup EASY DE-CALC.**

- 1** Vyjměte zásuvku ze síťové zásuvky (obr. 13).
- 2** Položte zařízení na okraj stolní desky.
- 3** Pod knoflíkem EASY DE-CALC přidržte nádobku (o objemu alespoň 350 ml) a otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček (obr. 14).
- 4** Knoflík funkce EASY DE-CALC vyjměte a nechte vodu s částicemi vodního kamene vytéct do nádobky (obr. 15).
- 5** Když už ze zařízení neteče žádná voda, znovu vložte knoflík EASY DE-CALC a otočením po směru hodinových ručiček jej utáhněte (obr. 16).
- 6** Žehličku můžete po použití postupu EASY DE-CALC začít ihned používat.

### **Důležité – odstranění vodního kamene z žehlicí plochy**

Pokud funkci EASY DE-CALC nepoužíváte pravidelně, mohou se na žehlicí ploše nahromadit částičky vodního kamene a během žehlení mohou z žehlicí plochy vycházet hnědé nečistoty. V takovém případě je nutné z žehlicí plochy odstranit vodní kámen pomocí následujícího postupu. Doporučujeme vám tento postup dvakrát zopakovat, aby se žehlicí plocha lépe vyčistila.

**Abyste se nepopálili, odpojte přístroj a nechte ho vychladnout nejméně dvě hodiny. Teprve potom proveďte odvápnění žehlicí plochy.**

- 1** Vyjměte zásuvku ze síťové zásuvky (obr. 13).
- 2** Položte zařízení na okraj stolní desky.
- 3** Ujistěte se, že je nádržka na vodu prázdná.
- 4** Pod knoflíkem EASY DE-CALC přidržte nádobku (o objemu alespoň 350 ml) a otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček (obr. 14).
- 5** Knoflík funkce EASY DE-CALC vyjměte a nechte vodu s částicemi vodního kamene vytéct do nádobky (obr. 15).
- 6** Držte přístroj tak, aby otvor EASY DE-CALC směřoval nahoru, a nalijte do otvoru 500 ml destilované vody (obr. 17).

*Poznámka: Při naklápění přístroje zohledňujte vysokou hmotnost přístroje.*

- 7** S otvorem EASY DE-CALC nahoře znovu vložte knoflík EASY DE-CALC a otáčením po směru hodinových ručiček ho upevněte (obr. 18).
- 8** Přístroj znovu položte na stabilní a vodorovný povrch. Přístroj zapojte do zásuvky a znovu zapněte (obr. 19).
- 9** Počkejte 5 minut, než se přístroj zahřeje.
- 10** Držte spoušť páry stisknutou a pohybujte žehličkou na kousku silné látky po dobu 3 minut (obr. 20).

Varování: Z žehlicí plochy vychází horká, špinavá voda.

**11** Přestaňte žehličkou pohybovat, až z ní přestane vycházet voda nebo když z ní začne vycházet pára.

**12** Přístroj můžete hned začít používat. Jinak po odvápnění přístroj odpojte.

### Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštivte webové stránky [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), na které naleznete seznam nejčastějších dotazů, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Při žehlení vlhne potah žehlicího prkna nebo se na oděvu objevují kapky vody.	Po dlouhém žehlení se na potahu žehlicího prkna vysrážela pára.	Vyměňte potah žehlicího prkna, pokud je pěnový materiál opotřebovaný. Abyste zabránili vzniku kondenzace na žehlicím prkně, podložte potah žehlicího prkna další vrstvou plstěného materiálu. V prodejnách textilu si můžete zakoupit plst.
	Je možné, že váš potah žehlicího prkna není určen pro větší množství páry, které zařízení vytváří.	Abyste zabránili vzniku kondenzace na žehlicím prkně, podložte jej další vrstvou plstěného materiálu. V prodejnách textilu si můžete zakoupit plst.
Ze dna žehličky odkapává voda.	Pára nacházející se v hadici se zchladila a vysrážela se z ní voda. To způsobí, že ze dna žehličky odkapává voda.	Několik sekund nechte páru volně vycházet.
Zpod knoflíku EASY DE-CALC vychází pára anebo voda.	Knoflík EASY DE-CALC není řádně dotažen.	Přístroj vypněte a nechte ho 2 hodiny vychladnout. Vyšroubujte knoflík EASY DE-CALC a správně ho znovu zašroubujte do přístroje. Poznámka: Při otáčení knoflíkem může unikat voda.
	Gumový těsnicí kroužek knoflíku EASY DE-CALC je opotřebovaný.	Obraťte se na autorizované servisní centrum společnosti Philips, které vám poskytne nový knoflík EASY DE-CALC.
Z žehlicí plochy vychází špinavá voda nebo je plocha znečištěná.	Nečistoty a chemikálie, které jsou přítomny ve vodě, se usazují v otvorech pro výstup páry a na žehlicí ploše žehličky.	Žehlicí plochu očistěte vlhkým hadříkem.

Problém	Možná příčina	Řešení
	V zařízení se nahromadilo velké množství vodního kamene a minerálů.	Z přístroje pravidelně odstraňujte vodní kámen (viz kapitola „Důležité – ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE“).
Žehlička nechává na oděvu lesklé stopy nebo otisky.	Žehlený povrch nebyl rovný, například proto, že jste žehličkou přejížděli šev nebo záhyb látky.	Funkce PerfectCare je bezpečná pro všechny typy oděvů. Potisk nebo zářivé efekty nejsou trvalé a při praní oblečení mizí. Vyhněte se žehlení přes švy nebo sklady. Případně můžete na žehlenou oblast položit bavlněnou látku, aby na švech a skladech žehlička nezanechala stopy.
Žehlička nevytváří žádnou páru.	V nádržce na vodu není dostatek vody (kontrolka „prázdné nádržky na vodu“ bliká).	Naplňte nádržku na vodu (viz kapitola Používání přístroje, část Naplnění nádržky na vodu).
	Teplota zařízení nepostačuje k vytvoření páry.	Počkejte, dokud nebude na žehličce trvale svítit kontrolka „Žehlička připravena“.
	Nestiskli jste spoušť páry.	Při žehlení stiskněte spoušť páry a podržte ji stisknutou.
	Nádržka na vodu není do zařízení vložena správně.	Zasuňte zásobník vody silně zpět do zařízení (ozve se „klapnutí“).
	Přístroj není zapnutý.	Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi a stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí přístroj zapněte.
Přístroj se vypnul. Bliká kontrolka na tlačítku pro zapnutí/vypnutí.	Když přístroj více než 10 minut nepoužíváte, je automaticky aktivována funkce automatického vypnutí.	Stisknutím vypínače přístroj opět zapněte.
Z přístroje je slyšet zvuk čerpadla.	Voda je čerpána do ohřívače uvnitř přístroje. To je normální jev.	Pokud zvuk čerpání neustále pokračuje, vypněte přístroj a odpojte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte autorizované servisní středisko společnosti Philips.

## Εισαγωγή

Το σίδερο έχει εγκριθεί από τη The Woolmark Company Pty Ltd ειδικά για μάλλινα, υπό την προϋπόθεση ότι τα ρούχα σιδερώνονται σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα του ρούχου και τις οδηγίες του κατασκευαστή αυτού του σίδηρου. R1703. Το σύμβολο Woolmark είναι σήμα πιστοποίησης σε πολλές χώρες.



## Επισκόπηση προϊόντος (Εικ. 1)

- 1 Σωλήνας τροφοδοσίας ατμού
- 2 Βάση σίδηρου
- 3 Πρώτος χώρος αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας
- 4 Καλώδιο με φιν
- 5 Κουμπί ECO με λυχνία
- 6 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με λυχνία και ρύθμιση MAX
- 7 Λυχνία «άδειας δεξαμενής νερού»
- 8 Λυχνία EASY DE-CALC
- 9 Τάπα EASY DE-CALC
- 10 Χώρος αποθήκευσης καλωδίου
- 11 Δεύτερος χώρος αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας
- 12 Αποσπώμενο δοχείο νερού
- 13 Κλειδωμα μεταφοράς
- 14 Κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς
- 15 Πλάκα
- 16 Σκανδάλη ατμού
- 17 Λυχνία «ετοιμότητας σίδηρου»
- 18 Κουμπί έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού με λυχνία
- 19 Ανοιγμα πλήρωσης
- 20 Προστατευτικό γάντι για κάθετο σιδέρωμα

## Σημαντικό!

Διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε και τα δύο έγγραφα για μελλοντική αναφορά.

## Χρήση της συσκευής

### Τεχνολογία OptimalTEMP

Η τεχνολογία OptimalTEMP σας επιτρέπει να σιδερώνετε όλους τους τύπους υφασμάτων που σιδερώνονται, με όποια σειρά θέλετε, χωρίς να ρυθμίζετε τη θερμοκρασία του σίδηρου.

Τα υφάσματα με αυτά τα σύμβολα μπορούν να σιδερωθούν. Τέτοια υφάσματα είναι τα λινά, τα βαμβακερά, ο πολυεστέρας, τα μεταξωτά, τα μάλλινα, η βισκόζη και το ρεγιόν (Εικ. 2).

## 26 ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Τα υφάσματα με αυτό το σύμβολο δεν μπορούν να σιδερωθούν. Σε αυτά τα υφάσματα περιλαμβάνονται τα συνθετικά υφάσματα, όπως σπάντεξ ή ελαστάνη, υφάσματα με συνδυασμό σπάντεξ και πολυολεφίνες (π.χ. πολυπροπυλένιο), αλλά και ρούχα με στάμπες (Εικ. 3).

Κατά το σιδέρωμα, μπορείτε να τοποθετήσετε το σίδερο είτε στη βάση του είτε οριζόντια στη σιδερώστρα. Χάρη στην τεχνολογία OptimaTEMP, η πλάκα δεν καταστρέφει το κάλυμμα της σιδερώστρας (Εικ. 4).

### Σιδέρωμα

---

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης, το ξεχωριστό φυλλάδιο με τις σημαντικές πληροφορίες και τον οδηγό γρήγορης έναρξης. Φυλάξτε τα για μελλοντική αναφορά.

**1** Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού για να αρχίσετε το σιδέρωμα (Εικ. 5).

**Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς τους άλλους.**

*Σημείωση: Για βέλτιστα αποτελέσματα σε δύσκολα υφάσματα όπως βαμβακερά, λινά και τζιν, κρατήστε συνεχώς πατημένη τη σκανδάλη ατμού όταν μετακινείτε το σίδερο επάνω στο ύφασμα. Στη συνέχεια, μετακινήστε το σίδερο επάνω από την ίδια περιοχή μερικές φορές ακόμα χωρίς ατμό, για να στεγνώσει το ύφασμα.*

*Σημείωση: Για βέλτιστα αποτελέσματα σε μεταξωτά και γυαλιστερά συνθετικά υφάσματα, συνιστάται να κρατάτε συνεχώς πατημένη τη σκανδάλη ατμού ενώ σιδερώνετε.*

### Αισθητήρας *DynamiQ* και λειτουργία έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού

---

Ο έξυπνος αισθητήρας *DynamiQ* στο εσωτερικό του σίδηρου γνωρίζει ακριβώς πότε και πώς κινείται το σίδερο. Όταν ενεργοποιείτε τη λειτουργία έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού, ο αισθητήρας *DynamiQ* αρχίζει να αναγνωρίζει τις κινήσεις του σίδηρου και το σίδερο απελευθερώνει αυτόματα τη σωστή ποσότητα ατμού, χωρίς να χρειάζεται να πατήσετε τη σκανδάλη ατμού. Αυτή η διαδικασία θα σας βοηθήσει να έχετε εκπληκτικά αποτελέσματα πιο γρήγορα και πιο εύκολα.

- Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού, πατήστε το κουμπί έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού στο επάνω μέρος της λαβής του σίδηρου. Η λυχνία της έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού ανάβει (Εικ. 6).
- Η λυχνία «ετοιμότητας σίδηρου» αναβοσβήνει όταν το σίδερο βρίσκεται σε κίνηση.

*Σημείωση: Στη λειτουργία έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού, ο ατμός βγαίνει αυτόματα όταν μετακινείτε το σίδερο και σταματά όταν σταματάτε την κίνησή του (Εικ. 7). Μπορείτε να πατήσετε τη σκανδάλη ατμού σε αυτή τη λειτουργία, για να ενεργοποιήσετε τον ατμό όταν το σίδερο δεν κινείται.*

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού σε όλες τις ρυθμίσεις ατμού, όπως ECO και MAX.

*Σημείωση: Για τη δική σας ασφάλεια, στη λειτουργία έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού, ο ατμός σταματά όταν η πλάκα είναι υπό κλίση.*

- Για έξοδο από τη λειτουργία έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού, πατήστε το κουμπί έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού. Η λυχνία της έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού σβήνει. Πρέπει να πατήσετε τη σκανδάλη ατμού για να συνεχίσετε το σιδέρωμα.



## Λειτουργία βολής ατμού

Η λειτουργία βολής ατμού έχει σχεδιαστεί για την αφαίρεση δύσκολων τσακίσεων.

- Πατήστε δύο φορές γρήγορα τη σκανδάλη ατμού, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία βολής ατμού. Η συσκευή απελευθερώνει συνεχώς ισχυρές βολές ατμού (Εικ. 8).
- Για να σταματήσετε τη λειτουργία βολής ατμού, πατήστε τη σκανδάλη ατμού μία φορά.

## Κάθετο σιδέρωμα

Εξέρχεται καυτός ατμός από το σίδερο. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε τσακίσεις από ένα ρούχο ενώ κάποιος το φοράει. Μην απελευθερώνετε ατμό κοντά στο χέρι σας ή στο χέρι κάποιου άλλου ατόμου.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σίδερο σε κάθετη θέση, για να αφαιρέσετε τσακίσεις από κρεμασμένα υφάσματα.

**1** Φορέστε το γάντι.

**2** Κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση, πατήστε τη σκανδάλη ατμού και ακουμπήστε ελαφρώς την πλάκα στο ρούχο (Εικ. 9).

*Σημείωση: Για τη δική σας ασφάλεια, η λειτουργία έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού δεν είναι διαθέσιμη για κάθετο σιδέρωμα.*

## Ρύθμιση ECO

Με τη λειτουργία ECO (μειωμένη ποσότητα ατμού), μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια χωρίς συμβιβασμούς στην απόδοση.

- Πιέστε το κουμπί ECO. Η πράσινη λυχνία ECO ανάβει (Εικ. 10).
- Για να απενεργοποιήσετε τη ρύθμιση ECO, πατήστε ξανά το κουμπί ECO. Η πράσινη λυχνία ECO σβήνει.

## Ρύθμιση MAX

Για γρηγορότερο σιδέρωμα και μεγαλύτερη ποσότητα ατμού, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη ρύθμιση MAX.

- 1** Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι η λυχνία να ανάψει με λευκό χρώμα (Εικ. 11).
- 2** Για να απενεργοποιήσετε τη ρύθμιση MAX, πατήστε παρατεταμένα ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι η λευκή λυχνία να ανάψει με μπλε χρώμα

## Αυτόματη διακοπή

- Η συσκευή μεταβαίνει στη λειτουργία αναμονής, εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για 10 λεπτά. Η λυχνία στο κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης αρχίζει να αναβοσβήνει (Εικ. 12).
- Για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται ξανά.

## 28 ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα, εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για άλλα 10 λεπτά μετά τη μετάβαση στη λειτουργία αναμονής. Η λυχνία στο κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης σβήνει.

### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Λειτουργία EASY DE-CALC**

**Είναι πολύ σημαντικό να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία EASY DE-CALC, μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει η λυχνία EASY DE-CALC και η συσκευή εκπέμπει συνεχώς ένα ηχητικό σήμα.**

Η λυχνία EASY DE-CALC αναβοσβήνει και η συσκευή εκπέμπει συνεχώς ένα ηχητικό σήμα μετά από περίπου ένα μήνα ή μετά από 10 χρήσεις, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή χρειάζεται καθαρισμό από τα άλατα. Εκτελέστε την παρακάτω διαδικασία EASY DE-CALC πριν συνεχίσετε το σιδέρωμα.

**Για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για τουλάχιστον δύο ώρες προτού εκτελέσετε τη διαδικασία EASY DE-CALC.**

- 1 Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα (Εικ. 13).
- 2 Τοποθετήστε τη συσκευή στην άκρη της επιφάνειας του τραπεζιού.
- 3 Κρατήστε ένα κύπελλο (με χωρητικότητα τουλάχιστον 350 ml) κάτω από το πώμα EASY DE-CALC και γυρίστε το πώμα αριστερόστροφα (Εικ. 14).
- 4 Αφαιρέστε το πώμα EASY DE-CALC και αφήστε το νερό με τα σωματίδια αλάτων να χυθεί στο κύπελλο (Εικ. 15).
- 5 Όταν δεν βγαίνει άλλο νερό από τη συσκευή, τοποθετήστε ξανά το πώμα EASY DE-CALC και γυρίστε το δεξιόστροφα για να το κλείσετε (Εικ. 16).
- 6 Μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το σίδερο αμέσως μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας EASY DE-CALC.

### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – Καθαρισμός αλάτων από την πλάκα**

Εάν δεν χρησιμοποιείτε τακτικά τη λειτουργία EASY DE-CALC, μπορεί να συσσωρευτούν σωματίδια αλάτων στην πλάκα και να βγουν καφέ κηλίδες από την πλάκα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος. Σε αυτήν την περίπτωση, θα πρέπει να καθαρίσετε τα άλατα από την πλάκα, ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία. Συνιστάται να επαναλαμβάνετε τη διαδικασία δύο φορές για καλύτερο καθαρισμό της πλάκας.

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για τουλάχιστον δύο ώρες προτού καθαρίσετε τα άλατα από την πλάκα.

- 1 Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα (Εικ. 13).
- 2 Τοποθετήστε τη συσκευή στην άκρη της επιφάνειας του τραπεζιού.
- 3 Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή νερού είναι άδεια.
- 4 Κρατήστε ένα κύπελλο (με χωρητικότητα τουλάχιστον 350 ml) κάτω από το πώμα EASY DE-CALC και γυρίστε το πώμα αριστερόστροφα (Εικ. 14).
- 5 Αφαιρέστε το πώμα EASY DE-CALC και αφήστε το νερό με τα σωματίδια αλάτων να χυθεί στο κύπελλο (Εικ. 15).

- 6** Κρατήστε τη συσκευή στη θέση όπου το άνοιγμα EASY DE-CALC είναι στραμμένο προς τα επάνω και ρίξτε 500 ml αποσταγμένο νερό μέσα στο άνοιγμα (Εικ. 17).

*Σημείωση: Λάβετε υπόψη το μεγάλο βάρος της συσκευής όταν έχει κλίση.*

- 7** Διατηρήστε το άνοιγμα EASY DE-CALC στραμμένο προς τα επάνω, τοποθετήστε ξανά το πώμα EASY DE-CALC και γυρίστε το δεξιόστροφα για να το κλείσετε (Εικ. 18).
- 8** Τοποθετήστε τη συσκευή ξανά επάνω σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και ενεργοποιήστε την (Εικ. 19).
- 9** Περιμένετε περίπου 5 λεπτά μέχρι να θερμανθεί η συσκευή.
- 10** Κρατήστε συνεχώς πατημένη τη σκανδάλη ατμού όταν μετακινείτε το σίδερο επάνω σε ένα κομμάτι χοντρού υφάσματος για 3 λεπτά (Εικ. 20).

**Προειδοποίηση:** Από την πλάκα βγαίνει βρόμικο καυτό νερό.

- 11** Σταματήστε να μετακινείτε το σίδερο όταν σταματήσει να βγαίνει νερό ή όταν αρχίσει να βγαίνει ατμός.
- 12** Μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αμέσως. Διαφορετικά, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν ολοκληρωθεί ο καθαρισμός των αλάτων.

### Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνήθη προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης καταναλωτών στη χώρα σας.

Αιτία	Πιθανή αιτία	Λύση
Το κάλυμμα της σιδερώστρας έχει νοτίσει ή υπάρχουν σταγόνες νερού πάνω στο ρούχο την ώρα που το σιδερώνετε.	Έχει υγροποιηθεί ατμός πάνω στο κάλυμμα της σιδερώστρας μετά από παρατεταμένο σιδέρωμα.	Αντικαταστήστε το κάλυμμα της σιδερώστρας, εάν το αφρολέξ έχει φθαρεί. Μπορείτε επίσης να προσθέσετε ένα επιπλέον στρώμα τσόχας κάτω από το κάλυμμα της σιδερώστρας, για να εμποδίσετε την υγροποίηση του ατμού στη σιδερώστρα. Μπορείτε να αγοράσετε τσόχα από ένα κατάστημα υφασμάτων.
Σταγόνες νερού βγαίνουν από την πλάκα.	Ενδέχεται το κάλυμμα της σιδερώστρας σας να μην είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να ανταπεξέρχεται στην υψηλή βολή ατμού της συσκευής.	Προσθέστε ένα επιπλέον στρώμα τσόχας κάτω από το κάλυμμα της σιδερώστρας για να εμποδίσετε την υγροποίηση του ατμού πάνω στη σιδερώστρα. Μπορείτε να αγοράσετε τσόχα από ένα κατάστημα υφασμάτων.
	Ο ατμός που υπήρχε μέσα στο σωλήνα έχει κρυώσει και έχει υγροποιηθεί. Αυτό προκαλεί την έξοδο σταγόνων νερού από την πλάκα.	Ρίξτε ατμό σε απόσταση από τα ρούχα για μερικά δευτερόλεπτα.

## 30 ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αιτία	Πιθανή αιτία	Λύση
Βγαίνει ατμός ή/και νερό από την τάπα EASY DE-CALC.	Δεν έχετε σφίξει καλά την τάπα EASY DE-CALC.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει για 2 ώρες. Ξεβιδώστε το πώμα EASY DE-CALC και βιδώστε το πάλι σωστά στη συσκευή. Σημείωση: Μπορεί να βγει λίγο νερό όταν αφαιρείτε το πώμα.
	Ο ελαστικός δακτύλιος σφράγισης της τάπας EASY DE-CALC έχει φθαρεί.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Philips για να προμηθευτείτε μια νέα τάπα EASY DE-CALC.
Από την πλάκα βγαίνουν βρώμικο νερό και ακαθαρσίες ή η πλάκα είναι βρώμικη.	Ακαθαρσία ή χημικά που περιέχονται στο νερό έχουν κατακαθίσει στις οπές εξόδου ατμού και/ή στην πλάκα.	Καθαρίστε την πλάκα με ένα υγρό πανί.
	Μέσα στη συσκευή έχει συσσωρευτεί μεγάλη ποσότητα αλάτων και μεταλλικών στοιχείων.	Καθαρίζετε τακτικά τα άλατα από τη συσκευή (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Σημαντικό - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΛΑΤΩΝ").
Το σίδηρο αφήνει γυαλάδα ή σημάδι πάνω στο ρούχο.	Η επιφάνεια που σιδερώθηκε ήταν ανομοιόμορφη - για παράδειγμα το σιδέρωμα έγινε πάνω από ραφή ή πτυχή του ρούχου.	Το PerfectCare είναι ασφαλές για χρήση σε όλα τα υφάσματα. Οι γυαλάδες και τα σημάδια δεν μένουν μόνιμα και θα εξαφανιστούν εάν πλύνετε το ύφασμα. Αποφεύγετε να σιδερώνετε επάνω από ραφές ή πτυχές. Εναλλακτικά, μπορείτε να τοποθετήσετε ένα βαμβακερό πανί επάνω από την περιοχή που πρόκειται να σιδερώσετε, για να αποφύγετε τη δημιουργία σημαδιών στις ραφές και στις πτυχές.
Η συσκευή δεν παράγει καθόλου ατμό.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού (αναβοσβήνει η λυχνία "άδειας δεξαμενής νερού").	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Χρήση της συσκευής", στην ενότητα "Γέμισμα της δεξαμενής νερού").
	Η συσκευή δεν έχει θερμανθεί αρκετά ώστε να παράγει ατμό.	Περιμένετε μέχρι η λυχνία "ετοιμότητας σίδηρου" στο σίδηρο να είναι συνεχώς αναμμένη.
	Δεν πιέσατε τη σκανδάλη ατμού.	Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού ενώ σιδερώνετε.
	Το δοχείο νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή.	Σύρετε σωστά τη δεξαμενή νερού στη συσκευή ("κλικ").

Αιτία	Πιθανή αιτία	Λύση
	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Τοποθετήστε το φις στην πρίζα και πιέστε το κουμπί on/off για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
Η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί. Η λυχνία στο κουμπί on/off αναβοσβήνει.	Η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης ενεργοποιείται αυτόματα αν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για πάνω από 10 λεπτά.	Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή.
Η συσκευή παράγει έναν ήχο άντλησης.	Αντλείται νερό μέσα στο μπόιλερ στο εσωτερικό της συσκευής. Αυτό είναι φυσιολογικό.	Εάν ο ήχος άντλησης συνεχίζεται χωρίς διακοπές, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.

## Tutvustus

Ettevõtte The Woolmark Company Pty Ltd on selle triikraua heaks kiitnud ainult villaste rõivaesemete triikimiseks, tingimusel et rõivaid triigitakse pesusildil ja triikraua tootja välja antud juhendite kohaselt. R1703. Woolmarki sümbol on paljudes riikides sertifikaadimärk.



## Toote ülevaade (Joonis 1)

- 1 Auruvoolik
- 2 Triikraua alus
- 3 Esimene vooliku hoiustamispesa
- 4 Pistikuga toitekaabel
- 5 Valgustusega ECO-nupp
- 6 Sisse-/väljalülitamise nupp tule ja MAX-seadistusega
- 7 Märgutuli „veepaak tühi“
- 8 EASY DE-CALC-märgutuli
- 9 EASY DE-CALC-nupuga
- 10 Juhtme hoiustuspesa
- 11 Teine vooliku hoiustamispesa
- 12 Eemaldatav veepaak
- 13 Kandmislukustus
- 14 Kandmisluku vabastamise nupp
- 15 Tald
- 16 Aurunupp
- 17 Märgutuli „triikraud valmis“
- 18 Nutikas automaatne tulega aurunupp
- 19 Täiteava
- 20 Kaitsekinnas vertikaalseks triikimiseks

## Tähtis!

Lugege enne seadme kasutamist läbi olulise teabe brošüür ja kasutusjuhend. Hoidke mõlemad edaspidiseks alles.

## Seadme kasutamine

### OptimalTEMPi tehnoloogia

Tehnoloogia OptimalTEMP võimaldab triikida igat tüüpi triigitavaid materjale mis tahes järjestuses, ilma et triikraua temperatuuri tuleks reguleerida.

Triikida võib nende sümbolitega tähistatud materjale, nagu linane, puuvill, polüester, siid, vill, viskoos ja kunstsiid (Joonis 2).

Selle sümboliga tähistatud materjale ei tohi triikida Nende hulka kuuluvad sünteetilised materjalid, nagu spandeks või elastaankiud, spandeksit sisaldavad materjalid ja polüolefiinid (nt polüpropüleen) ning ka trükitud piltidega riidesemed (Joonis 3).

Triikimise ajal saate triikraua asetada kas alusele või horisontaalselt triikimislauale. Tänu tehnoloogiale OptimalTEMP ei kahjusta kuum triikraua tald triikimislaua katet (Joonis 4).

## Triikimine

---

Lugege enne seadme kasutamist hoolikalt kasutusjuhendit, olulise teabe brošüüri ja kiirjuhendit. Hoidke need edaspidiseks alles.

**1** Triikimise alustamiseks vajutage ja hoidke all aurunuppu (Joonis 5).

Ärge suunake kunagi auru inimeste peale.

*Märkus. Parima tulemuse saavutamiseks tugevatel kangastel nagu puuvill, linane ja teksariie, hoidke riiete triikimise ajal aurunuppu all. Seejärel liigutage triikrauda üle sama piirkonna veel mõned korrad ilma auruta, et riiet kuivatada.*

*Märkus. Parimate tulemuste saavutamiseks siidil ja läikivatel sünteetilistel materjalidel on soovitatav triikimise ajal aurunuppu all hoida.*

## *DynamiQ*-andur ja nutikas automaatne aururežiim

---

Teie triikraua nutikas *DynamiQ*-andur teab täpselt, millal ja kuidas teie triikraud liigub. Kui aktiveerite nutika automaatse aururežiimi, hakkab *DynamiQ*-andur tuvastama triikraua liigutusi, võimaldades triikraual automaatselt õiget aurukogust kasutada, nii et te ise ei pea aurunuppu vajutama. See aitab kiiremini ja lihtsamalt suurepäraseid tulemusi saavutada.

- Nutika automaatse aururežiimi aktiveerimiseks vajutage triikraua käepidemel olevat nutika automaatse aururežiimi nuppu. Nutika automaatse aururežiimi tuli süttib (Joonis 6).
- Märgutuli „triikraud valmis“ liigub edasi-tagasi, kui triikraud liigub.

*Märkus. Nutikat automaatset aururežiimi kasutades tekitatakse auru automaatselt, kui triikrauda liigutate (Joonis 7). Kui lõpetate triikraua liigutamise, siis auru enam ei tekitata. Võite selles režiimis ka aurunuppu vajutada, et tekitada auru siis, kui triikraud ei liigu.*

- Nutikat automaatset aururežiimi saab kasutada kõikide auruseadetega, sh ECO ja MAX.

*Märkus. Teie ohutuse tagamiseks lõpetatakse automaatses aururežiimis auru tekitamine, kui triikraua tald on kaldus.*

- Nutika automaatse aururežiimi välja lülitamiseks vajutage nutika automaatse aururežiimi nuppu. Nutika automaatse aururežiimi tuli kustub. Peate triikimise jätkamiseks vajutama aurunuppu.

## Lisaauru funktsioon

---

Lisaauru funktsioon on mõeldud selleks, et aidata siluda raskesti eemaldatavaid kortse.

- Lisaauru funktsiooni aktiveerimiseks vajutage kaks korda kiiresti aurunuppu. Seade vabastab pidevalt võimsa auruvoogu (Joonis 8).
- Lisaauru funktsiooni lõpetamiseks vajutage üks kord aurunuppu.

## Vertikaalne triikimine

---

Triikraud paiskab välja kuuma auru. Ärge proovige kunagi eemaldada kortse riideesemelt, mis on kellelgi seljas. Ärge suunake auru enda ega kellegi teise käele.

Kortsude eemaldamiseks rippuvatelt riietelt triikige triikrauaga püstasendis.

**1** Pange kinnas ette.

**2** Hoidke triikrauda püstiselt, vajutage aurunuppu ja puudutage riideeset õrnalt triikraua tallaga (Joonis 9).

*Märkus. Teie ohutuse tagamiseks ei saa nutikat automaatset aurrežiimi vertikaalselt triikides kasutada.*

## ECO-seade

---

Kui kasutate säästuseadet ECO (vähendatud auru kogus), säästate energiat, tegemata järeleandmisi triikimise kvaliteedis.

- Vajutage ECO-nuppu. Roheline ECO-märgutuli süttib (Joonis 10).
- ECO-seade väljalülitamiseks vajutage uuesti ECO-nuppu. Roheline ECO-märgutuli kustub.

## MAX-seadistus

---

Kiiremaks triikimiseks ja suurema auruvoogu saavutamiseks võite kasutada MAX-seadistust.

**1** Hoidke toitenuppu kaks sekundit all, kuni märgutuli muutub valgeks (Joonis 11).

**2** MAX-seadistuse inaktiveerimiseks vajutage uuesti sisse-/väljalülitamise nuppu ja hoidke seda kaks sekundit all, kuni valge märgutuli hakkab siniselt põlema

## Automaatne väljalülitus

- Seade lülitub ooterežiimi, kui seda ei ole 10 minutit kasutatud. Sisse-/väljalülitamise nupu märgutuli hakkab vilkuma (Joonis 12).
- Seadme uuesti aktiveerimiseks vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu. Seade hakkab uuesti kuumenema.
- Seade lülitub automaatselt välja, kui seda ei ole 10 minuti jooksul pärast ooterežiimi minekut kasutatud. Sisse-/väljalülitamise nupu märgutuli kustub.



## OLULINE – EASY DE-CALC

**Väga oluline on kasutada funktsiooni EASY DE-CALC kohe, kui funktsiooni EASY DE-CALC tuli hakkab vilkuma ja seade hakkab pidevalt piiksuma.**

Funktsiooni EASY DE-CALC tuli vilgub ja seade piiksub pidevalt pärast umbes ühte kuud kasutamist või 10 triikimiskorda, viidates sellele, et seadmest on vaja katlakivi eemaldada. Enne triikimise jätkamist tehke järgmine EASY DE-CALCi katlakivi eemaldamise toiming.

**Põletusohu vältimiseks ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sellel enne EASY DE-CALCi katlakivi eemaldustoimingu tegemist vähemalt kaks tundi jahtuda.**

- 1** Võtke pistik seinakontaktist välja (Joonis 13).
- 2** Asetage seade lauaservale.
- 3** Hoidke EASY DE-CALCi nupu all anumad (vähemalt 350 ml) ja pöörake nuppu vastupäeva (Joonis 14).
- 4** Eemaldage EASY DE-CALCi nupp ja laske katlakiviosakestega veel anumasse voolata (Joonis 15).
- 5** Kui seadmest ei tule enam vett, pange EASY DE-CALCi nupp tagasi ja keerake seda kinnitamiseks päripäeva (Joonis 16).
- 6** Pärast EASY DE-CALCi toimingu tegemist võite kohe oma triikraua kasutamist jätkata.

## OLULINE – katlakivi eemaldamine triikraua tallalt

**Kui te ei kasuta funktsiooni EASY DE-CALC regulaarselt, võivad katlakiviosakesed koguneda triikraua tallale ja triikimise ajal võivad riieetele jääda pruunid plekid. Sel juhul peate triikraua tallalt katlakivi eemaldama, toimides järgmiselt. Soovitame teha toimingut kaks korda, et triikraua talda paremini puhastada.**

**Põletusohu vältimiseks ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sellel enne triikraua tallalt katlakivi eemaldamist vähemalt kaks tundi jahtuda.**

- 1** Võtke pistik seinakontaktist välja (Joonis 13).
- 2** Asetage seade lauaservale.
- 3** Veenduge, et veepaak oleks tühi.
- 4** Hoidke EASY DE-CALCi nupu all anumad (vähemalt 350 ml) ja pöörake nuppu vastupäeva (Joonis 14).
- 5** Eemaldage EASY DE-CALCi nupp ja laske katlakiviosakestega veel anumasse voolata (Joonis 15).
- 6** Hoidke seadet nii, et EASY DE-CALCi ava jääb ülespoole ja valage avasse 500 ml destilleeritud vett (Joonis 17).

*Märkus. Arvestage seadme kallutamisel selle raskust.*

- 7** Jätke EASY DE-CALCi ava suunaga ülespoole, sisestage uuesti EASY DE-CALCi nupp ja keerake seda kinnitamiseks päripäeva (Joonis 18).

**8** Pange seade tagasi stabiilsele ja tasasele pinnale. Sisestage seade vooluvõrku ja lülitage see sisse (Joonis 19).

**9** Oodake 5 minutit, et seade kuumeneks.

**10** Vajutage pidevalt aurunuppu ja liigutage samal ajal triikrauda 3 minutit paksust materjalist riidetükil (Joonis 20).

Hoiatus! Tallast väljub kuuma musta vett.

**11** Lõpetage triikrauda liigutamine, kui sellest ei tule enam vett või kui seadmest hakkab tulema auru.

**12** Saate kohe seadme kasutamist jätkata. Kui te seda teha ei soovi, siis tõmmake pistik pärast katlakivi eemaldamist seinakontaktist välja.

### Veotsing

See peatükk annab ülevaate üldistest probleemidest, mis võivad selle seadmega seoses tekkida. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Triikimislaua kate märgub või on rõivastel triikimise ajal veetilgad.	Pärast pikaajalist triikimist on aur kondenseerunud triikimislaua kattes.	Vahetage triikimislaua kate, kui vahtmaterjal on kulunud. Triikimislaua kondenseerumise vältimiseks võite triikimislaua katte alla panna lisakihi vilti. Vilti on võimalik osta kangapoest.
	Teie triikimislaua kate ei ole mõeldud seadmest tekkiva tugeva aurujoa jaoks.	Triikimislauale kondensatsioonivee tekke vältimiseks pange triikimislaua katte alla lisakiht vilti. Vilti on võimalik osta kangapoest.
Tallast tilgub vett.	Voolikus olnud aur on jahtunud ja muutunud veeks. See võib põhjustada vee tilkumist triikrauda tallast.	Aurutage paar sekundit rõivast eemal.
EASY DE-CALC-nupu alt eraldub auru ja/või vett.	EASY DE-CALC-nupp ei ole korralikult kinnitatud.	Lülitage seade välja ja laske sel kaks tundi jahtuda. Keerake EASY DE-CALC-i nupp lahti ja keerake see õigesti seadme külge tagasi. Märkus. Nupu eemaldamisel võib eralduda veidi vett.
	EASY DE-CALC-nupu kummitihend on kulunud.	Pöörduge uue EASY DE-CALC-nupu saamiseks Philipsi volitatud hoolduskeskusse.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Tallast tuleb musta vett ja mustust või tald on määrdunud.	Vees lahustunud helbed ja keemilised ained on kogunenud auru väljumisavadesse ja/või tallale.	Puhastage triikrauda niiske lapiga.
	Seadmesse on kogunenud rohkesti katlakivi ja mineraale.	Eemaldage seadmest korrapäraselt katlakivi (vt peatükk „Oluline – KATLAKIVI EEMALDAMINE“).
Triikraud muudab riided läikivaks või jätab neile jälje.	Triigitav pind oli ebaühtlane, näiteks juhul kui triikisite õmbluse või voldi peal.	PerfectCare on ohutu kõikidele rõivastele. Läige või jälg ei ole püsiv ning see läheb pesus välja. Ärge triikige üle õmbluste ega voltide või pange triigitavatesse piirkondadesse puuvillane riie, et vältida jälgi õmblustel ja voltidel.
Seade ei tooda mingit auru.	Veepaagis ei ole küllaldaselt vett (märgutuli „veepaak tühi“ vilgub).	Täitke veepaak (vaadake jaotise „Veepaagi täitmine“ osa „Seadme kasutamine“).
	Seade ei ole auru tootmiseks piisavalt kuum.	Oodake, kuni triikraual olev märgutuli „triikraud valmis“ jääb põlema.
	Te ei vajutanud aurunuppu.	Vajutage aurunuppu ning hoidke seda triikimise ajal all.
	Veepaak pole korralikult seadmesse pandud.	Lükake veepaak tugevasti seadmesse tagasi (kuulete klõpsatust).
	Seade pole sisse lülitatud.	Sisestage pistik seinakontakti ja vajutage seadme sisselülitamiseks sisse-välja lülitamise nuppu.
Seade on välja lülitunud. Sisse-välja lülitamise nupu tuli vilgub.	Automaatse väljalülituse funktsioon aktiveerub automaatselt, kui seadet pole üle kümne minuti kasutatud.	Seadme sisselülitamiseks vajutage uuesti toitenuppu.
Seade hakkab tegema pumpavat häält.	Vett pumbatakse seadme sees olevasse soojendisse. See on normaalne.	Kui pumpamise hääl kõlab pidevalt, lülitage seade välja ja eemaldage pistik seinakontaktist. Pöörduge volitatud Philipsi hoolduskeskusesse.

## Uvod

Tvrtka Woolmark Company Pty Ltd odobrila je ovo glačalo za glačanje vunениh odjevnih predmeta pod uvjetom da se glačaju sukladno uputama na ušivenoj etiketi i uputama proizvođača glačala. R1703. Simbol tvrtke Woolmark certifikacijska je oznaka u mnogim državama.



## Pregled proizvoda (sl. 1)

- 1 Crijevo za dovod pare
- 2 Postolje za glačalo
- 3 Prvi odjeljak za spremanje crijeva za dovod pare
- 4 Kabel za napajanje s utikačem
- 5 Gumb ECO s indikatorom
- 6 Gumb za uključivanje/isključivanje s indikatorom i postavka MAX
- 7 Indikator praznog spremnika za vodu
- 8 Indikator EASY DE-CALC
- 9 Regulator EASY DE-CALC
- 10 Odjeljak za spremanje kabela
- 11 Drugi odjeljak za spremanje crijeva za dovod pare
- 12 Odvojivi spremnik za vodu
- 13 Zapor za sigurno prenošenje
- 14 Gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje
- 15 Stopalo za glačanje
- 16 Gumb za paru
- 17 Indikator spremnosti za glačanje
- 18 Pametni automatski gumb za paru s indikatorom
- 19 Otvor za punjenje
- 20 Zaštitna rukavica za okomito glačanje

## Važno!

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte zasebni letak s važnim informacijama i korisnički priručnik. Oba dokumenta spremite za buduće potrebe.

## Uporaba aparata

### Tehnologija OptimalTEMP

Tehnologija OptimalTEMP omogućuje glačanje svih vrsta tkanina koje se mogu glačati, bilo kojim redoslijedom, bez prilagodavanja postavke temperature glačala.

Tkanine s ovim simbolima mogu se glačati, npr. lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i umjetna svila (sl. 2).

Tkanine s ovim simbolom ne mogu se glačati. Među tim tkaninama su sintetičke tkanine kao što je spandeks ili elastan, tkanine koje sadrže spandeks i poliolefini (npr. polipropilen), ali i otisnute slike na odjevnim predmetima (sl. 3).

Tijekom glačanja glačalo možete postaviti na postolje ili vodoravno na dasku za glačanje. Zahvaljujući tehnologiji OptimalTEMP stopalo za glačanje neće oštetiti navlaku daske za glačanje (sl. 4).

## Glačanje

---

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, letak s važnim informacijama i kratki početni vodič. Sačuvajte ih za buduću uporabu.

**1** Pritisnite i zadržite gumb za paru kako biste počeli glačati (sl. 5).

Paru nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

*Napomena: Za najbolje rezultate na zahtjevnim tkaninama kao što su pamuk, lan i traper, držite gumb za paru stalno pritisnutim dok glačalo pomičete preko tkanine. Zatim još nekoliko puta prijedite glačalom bez pare kako biste osušili tkaninu.*

*Napomena: Za najbolje rezultate na svilenim i sjajnim sintetičkim tkaninama preporučuje se da gumb za paru držite stalno pritisnutim dok ih glačate.*

## Senzor *DynamiQ* i pametni automatski način rada za paru

---

Pametni senzor *DynamiQ* u glačalu točno zna kada se i kako glačalo pomiče. Kada aktivirate pametni automatski način rada za paru, senzor *DynamiQ* počeo će prepoznavati pokrete glačala, omogućujući mu da automatski otpušta odgovarajuću količinu pare bez potrebe za pritiskanjem gumba za paru. To će vam pomoći da brže i lakše postignete odlične rezultate.

- Kako biste aktivirali pametni automatski način rada za paru, pritisnite gumb za njega koji se nalazi na vrhu ručke glačala. Uključit će se indikator za pametni automatski način rada za paru (sl. 6).
- Indikator spremnosti za glačanje pomiče se natrag i naprijed kada se glačalo pomiče.

*Napomena: dok je aktiviran pametni automatski način rada za paru, para izlazi automatski kada pomičete glačalo i zaustavlja se kada prestanete pomicati glačalo (sl. 7). U ovom načinu rada i dalje možete pritisnuti gumb za paru kako biste aktivirali paru dok se glačalo ne pomiče.*

- Pametni automatski način rada za paru možete koristiti u svim postavkama pare, među kojima su i ECO i MAX.

*Napomena: radi vaše sigurnosti, u pametnom automatskom načinu rada za paru para se zaustavlja kada se stopalo za glačanje nagne.*

- Kako biste izašli iz pametnog automatskog načina rada za paru, pritisnite gumb za njega. Isključit će se indikator za pametni automatski način rada za paru. Morate pritisnuti gumb za paru kako biste nastavili glačati.

## 40 HRVATSKI

### Funkcija jakog mlaza pare

---

Funkcija za dodatnu količinu pare dizajnirana je kako bi vam pomogla ukloniti nabore koji se teško glačaju.

- Dvaput brzo pritisnite gumb za paru kako biste aktivirali funkciju za dodatnu količinu pare. Aparat kontinuirano ispušta snažne mlazove pare (sl. 8).
- Kako biste zaustavili funkciju za dodatnu količinu pare, jednom pritisnite gumb za paru.

### Okomito glačanje

---

**Iz glačala izlazi vruća para. Nikada nemojte pokušavati uklanjati nabore s odjevnog predmeta dok ga osoba nosi. Paru nemojte primjenjivati blizu svojih ili tuđih ruku.**

Glačalo možete koristiti u okomitom položaju kako biste uklonili nabore s izvješanih tkanina.

- 1** Navucite rukavicu.
- 2** Glačalo držite okomito, pritisnite gumb za paru i lagano dodirnite tkaninu stopalom za glačanje (sl. 9).

*Napomena: radi vaše sigurnosti, pametni automatski način rada za paru nije dostupan za okomito glačanje.*

### Ekološka postavka

---

Koristeći postavku ECO (smanjena količina pare), možete uštedjeti energiju bez kompromisa po pitanju rezultata glačanja.

- Pritisnite gumb ECO. Uključit će se zeleni indikator ECO (sl. 10).
- Kako biste deaktivirali postavku ECO, ponovo pritisnite gumb ECO. Isključit će se zeleni indikator ECO.

### Postavka MAX

---

Za brže glačanje i veću količinu pare, možete koristiti postavku MAX.

- 1** Pritisnite i zadržite gumb za uključivanje/isključivanje 2 sekunde dok indikator ne počne svijetliti bijelo (sl. 11).
- 2** Kako biste deaktivirali postavku MAX, ponovo pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok bijeli indikator ne počne svijetliti plavo

### Automatsko isključivanje

- Aparat će ući u stanju pripravnosti ako se ne koristi 10 minuta. Indikator gumba za uključivanje/isključivanje počinje bljeskati (sl. 12).
- Kako biste ponovo aktivirali aparat, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. Aparat se počinje ponovo zagrijavati.

- Aparat se automatski isključuje ako se ne koristi još 10 minuta nakon što uđe u stanje pripravnosti. Indikator na gumbu za uključivanje/isključivanje isključit će se.

### **VAŽNO – EASY DE-CALC**

**Vrlo je važno upotrijebiti funkciju EASY DE-CALC čim indikator EASY DE-CALC počne bljeskati, a aparata se počne oglašavati konstantnim zvučnim signalom.**

Indikator EASY DE-CALC počeo će bljeskati, a aparat će se početi oglašavati konstantnim zvučnim signalom nakon približno mjesec dana ili 10 glačanja, što naznačuje da treba ukloniti kamenac iz aparata. Prije nastavka glačanja izvršite sljedeći EASY DE-CALC postupak.

**Kako bi se izbjegao rizik od progorijevanja tkanine, iskopčajte aparat i ostavite ga da se hladi barem dva sata prije izvršavanja EASY DE-CALC postupka.**

- 1** Izvucite utikač iz zidne utičnice (sl. 13).
- 2** Stavite aparat na rub stola.
- 3** Držite šalicu (kapaciteta najmanje 350 ml) ispod regulatora EASY DE-CALC i okrenite ga suprotno od smjera kazaljki na satu (sl. 14).
- 4** Izvadite regulator EASY DE-CALC tako da se voda s česticama kamenca izlije u šalicu (sl. 15).
- 5** Kada voda prestane istjecati iz aparata, vratite regulator EASY DE-CALC i okrenite ga u smjeru kretanja kazaljke na satu kako biste ga pričvrstili (sl. 16).
- 6** Možete nastaviti koristiti glačalo odmah nakon dovršetka EASY DE-CALC postupka.

### **VAŽNO – uklanjanje kamenca sa stopala za glačanje**

**Ako ne koristite funkciju EASY DE-CALC redovito, čestice kamenca mogu se nakupiti u stopalu za glačanje pa ono može ostavljati smeđe mrlje tijekom glačanja. U tom slučaju morate ukloniti kamenac iz stopala za glačanje prateći postupak u nastavku. Savjetujemo vam da ponovite postupak dva puta kako biste bolje očistili stopalo za glačanje.**

**Kako bi se izbjegao rizik od progorijevanja tkanine, iskopčajte aparat i ostavite ga da se hladi barem dva sata prije čišćenja kamenca iz stopala za glačanje.**

- 1** Izvucite utikač iz zidne utičnice (sl. 13).
- 2** Stavite aparat na rub stola.
- 3** Provjerite je li spremnik za vodu prazan.
- 4** Držite šalicu (kapaciteta najmanje 350 ml) ispod regulatora EASY DE-CALC i okrenite ga suprotno od smjera kazaljki na satu (sl. 14).
- 5** Izvadite regulator EASY DE-CALC tako da se voda s česticama kamenca izlije u šalicu (sl. 15).
- 6** Držite aparat u položaju u kojem je EASY DE-CALC otvor okrenut prema gore i ulijte 500 ml destilirane vode u otvor (sl. 17).

*Napomena: Prilikom nagnjanja aparata imajte na umu da je težak.*

## 42 HRVATSKI

- 7** Držite EASY DE-CALC otvor okrenut prema gore, vratite regulator EASY DE-CALC i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu kako biste ga pričvrstili (sl. 18).
- 8** Vratite aparat na stabilnu i ravnu površinu. Ukopčajte i uključite aparat (sl. 19).
- 9** Pričekajte 5 minuta da se aparat zagrije.
- 10** Držite gumb za paru pritisnutim dok glačalo pomičete po komadu debele tkanine 3 minute (sl. 20).

Upozorenje: vruća, prljava voda izlazi iz stopala za glačanje.

- 11** Prestanite pomicati glačalo kada voda prestane izlaziti ili kada para počne izlaziti.
- 12** Možete odmah nastaviti koristiti aparat. U suprotnom, iskopčajte aparat nakon uklanjanja kamenca.

### Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom uporabe aparata. Ako problem ne možete riješiti pomoću informacija u nastavku, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) kako biste pronašli popis čestih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Navlaka za dasku postaje vlažna ili se tijekom glačanja na odjevnim predmetima pojavljuju kapi vode.	Para se kondenzirala na navlacima za dasku nakon dugotrajnog glačanja.	Zamijenite navlaku za dasku ako se spužva istrošila. Možete staviti i dodatni sloj filca ispod navlake za dasku za glačanje kako biste spriječili kondenzaciju na dasci za glačanje. Sloj od filca možete kupiti u prodavaonici tkanina.
	Imate navlaku za dasku koja nije predviđena za veliku količinu pare aparata.	Stavite dodatni sloj filca ispod navlake za dasku za glačanje kako biste spriječili kondenzaciju na dasci za glačanje. Sloj od filca možete kupiti u prodavaonici tkanina.
Iz stopala za glačanje kapa voda.	Para koja je bila u crijevu ohladila se i kondenzirala u vodu. Zbog toga iz stopala za glačanje kapa voda.	Nekoliko sekundi glačajte držeći glačalo dalje od odjevnog predmeta.
Iz regulatora EASY DE-CALC izlazi para i/ili voda.	Regulator EASY DE-CALC nije dobro zategnut.	Isključite aparat i ostavite ga da se hladi 2 sata. Odvijte regulator EASY DE-CALC i pravilno ga zavrnite na aparat. Napomena: Malo vode može isticati kad izvadite regulator.
	Gumeni brtveni prsten regulatora EASY DE-CALC je istrošen.	Obratite se ovlaštenom servisu tvrtke Philips i nabavite novi regulator EASY DE-CALC.



Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Prljava voda i prljavština ispadaju iz stopala za glačanje ili je stopalo za glačanje prljavo.	Nečistoće ili kemikalije u vodi nakupile su se otvorima za paru i/ili na stopalu za glačanje.	Očistite stopalo za glačanje vlažnom krpom.
	U aparatu se nakupilo previše kamenca i minerala.	Redovito uklanjajte kamenac iz aparata (pogledajte poglavlje "Važno – UKLANJANJE KAMENCA").
Glačalo na odjevnim predmetima ostavlja odsjaj ili otiske.	Površina glačala bila je neravna, primjerice zbog glačanja preko šavova ili nabora.	Glačalo PerfectCare sigurno je za sve odjevne predmete. Odsjaj ili otisak nije trajan i nestat će kada operete odjevni predmet. Izbjegavajte glačanje preko šavova/ pregiba ili preko tkanine koju ćete glačati stavite pamučnu krpu kako bi se izbjeglo stvaranje otisaka na šavovima i pregibima.
Aparat ne proizvodi paru.	U spremniku za vodu nema dovoljno vode (bljeska indikator praznog spremnika za vodu).	Napunite spremnik za vodu (pogledajte poglavlje "Uporaba aparata", odjeljak "Punjenje spremnika za vodu").
	Aparat nije dovoljno vruć za proizvodnju pare.	Pričekajte da indikator spremnosti za glačanje počne stalno svijetliti.
	Nemojte pritiskati gumb za paru.	Pritisnite gumb za paru i držite ga pritisnutim dok glačate.
	Spremnik za vodu nije ispravno postavljen na aparat.	Čvrsto gurnite spremnik za vodu u aparat ("klik").
	Aparat nije uključen.	Ukopčajte utikač u zidnu utičnicu i pritisnite gumb za uključivanje/ isključivanje kako biste uključili aparat.
Aparat se isključio. Indikator gumba za uključivanje/ isključivanje treperi.	Funkcija automatskog isključivanja automatski se aktivira kada se aparat ne koristi duže od 10 minuta.	Pritisnite gumb za uključivanje/ isključivanje kako biste ponovo uključili aparat.
Aparat proizvodi zvuk pumpanja.	Voda se potiskuje u grijač unutar aparata. To je potpuno normalno.	Ako zvuk pumpanja ne prestaje, isključite aparat i iskopčajte utikač iz zidne utičnice. Obratite se ovlaštenom servisu tvrtke Philips.

## Bevezetés

Ezt a vasalót a Woolmark Company Pty Ltd szövetség megfelelőnek találta a tiszta gyapjából készült ruhaneműk vasalására, amennyiben azt a ruhacímkén található utasítások, illetve a vasaló gyártójának előírásai szerint végzik el. R1703. A Woolmark szimbólum számos országban használt megfelelőségi jelölés.



## Termék áttekintése (Ábra 1)

- 1 Gőzellátó tömlő
- 2 Vasalótartó
- 3 Első ellátótömlő-tároló rekesz
- 4 Hálózati kábel csatlakozódugóval
- 5 ECO gomb jelzőfényel
- 6 Be-/kikapcsoló gomb jelzőfényel és MAX beállítással
- 7 „Üres víztartályt” jelző fény
- 8 EASY DE-CALC jelzőfény
- 9 EASY DE-CALC gomb
- 10 Kábeltároló rekesz
- 11 Második ellátótömlő-tároló rekesz
- 12 Levehető víztartály
- 13 Hordzár
- 14 Vasalózár kioldó gomb
- 15 Vasalótalp
- 16 Gőzvezérlő
- 17 „Vasaló kész” jelzőfény
- 18 Intelligens automatikus gőz gomb jelzőfényel
- 19 Vízfeltöltő nyílás
- 20 Védőkesztyű függőleges vasaláshoz

## Fontos

Kérjük, körültekintően olvassa el a „Fontos tudnivalók” c. ismertetőt és a felhasználói kézikönyvet, mielőtt használni kezdené a készüléket. Őrizze meg mindkét dokumentumot későbbi használatra.

## A készülék használata

### Optimális hőmérséklet technológia

Az OptimalTEMP technológia lehetővé teszi, hogy a vasaló hőmérsékletének állítása nélkül, tetszés szerinti sorrendben vasalhasson minden vasalható anyagot.

Az ezekkel a jelekkel ellátott anyagok vasalhatók, például vászon, pamut, poliészter, selyem, gyapjú, viszkóz és műselyem (Ábra 2).

Az ezzel a jellel ellátott anyagok nem vasalhatók. Ezek az anyagok szintetikus anyagokat, (például spandex vagy elasztán), spandex-keveréket és poliolefíneket (pl. polipropilén) tartalmaznak, vagy akár nyomott mintát is (Ábra 3).

Vasalás közben a vasaló a vasalótartóra vagy vízszintes helyzetben a vasalódeszkára helyezhető. Az OptimalTEMP technológiának köszönhetően a vasalótalp nem károsítja a vasalódeszka-huzatot (Ábra 4).

## Vasalás

---

A készülék használata előtt olvassa el ezt a használati útmutatót, a fontos tudnivalókat tartalmazó ismertetőt és a rövid üzembehelyezési útmutatót. Ezeket őrizze meg későbbi használatra.

**1** A vasalás megkezdéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot (Ábra 5).

Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

*Megjegyzés: Nehezen vasalható anyagok (pl. pamut, vászon és farmer) esetében a legjobb eredmény érdekében tartsa folyamatosan lenyomva a gőzvezérlő gombot, miközben a vasalót az anyagon mozgatja. Ezt követően mozgassa a vasalót ugyanazon a területen még párszor gőz nélkül az anyag megszáritásához.*

*Megjegyzés: Selyem és fényes szintetikus anyagok esetében a legjobb eredmény eléréséhez javasoljuk, hogy tartsa folyamatosan lenyomva a gőzvezérlő gombot vasalás közben.*

## A DynamiQ érzékelő és az intelligens automatikus gőz mód

---

A vasalójában található intelligens *DynamiQ* érzékelő pontosan tudja, hogy mikor és hogyan mozog a vasaló. Az intelligens automatikus gőz mód aktiválását követően a *DynamiQ* érzékelő elkezd felismerni a vasaló mozdulatait, ezáltal lehetővé teszi a vasalójának, hogy automatikusan a megfelelő gőzmennyiséget bocsássa ki anélkül, hogy Önnek meg kellene nyomnia a gőzvezérlő gombot. Ennek köszönhetően gyorsabban és könnyebben érhet el nagyszerű eredményeket.

- Az intelligens automatikus gőz mód aktiválásához nyomja meg a vasaló fogantyúja tetején lévő intelligens automatikus gőz gombot. Az intelligens automatikus gőz jelzőfénye bekapcsol (Ábra 6).
- A „vasaló kész” jelzőfény a vasaló mozgatásával egy időben előre-hátra mozog.

*Megjegyzés: az intelligens automatikus gőz módban a gőz automatikusan kiáramlik a vasaló mozgatásakor, illetve leáll a gőzkibocsátás, ha megállítja a vasalót (Ábra 7). A gőz aktiválásához le is nyomhatja a gőzvezérlő gombot ebben a módban, ha a vasaló nem mozog.*

- Az intelligens automatikus gőz módot minden gőzbeállításban használhatja, beleértve az ECO és a MAX beállítást is.

## 46 MAGYAR

**Megjegyzés: az Ön biztonsága érdekében az intelligens automatikus gőz módban a vasalótalp megdöntésekor leáll a gőzkibocsátás.**

- Az intelligens automatikus gőz módból való kilépéshez nyomja meg az intelligens automatikus gőz gombot. Az intelligens automatikus gőz jelzőfénye kialszik. Nyomja meg a gőzvezérlő gombot a vasalás folytatásához.

### Gőzlövet funkció

---

A gőzlövet funkció célja, hogy segítsen a komoly gyűrődések elsimításában.

- Nyomja meg gyorsan egymás után kétszer a gőzvezérlő gombot a gőzlövet funkció bekapcsolásához. A készülék erőteljes gőzlövetet bocsát ki folyamatosan (Ábra 8).
- A gőzlövet funkció leállításához nyomja meg egyszer a gőzvezérlő gombot.

### Függőleges vasalás

---

**A vasalóból forró gőz távozik. Viselés közben soha ne próbálja a gyűrődéseket eltávolítani a ruhából. Ne használja a gőzt a saját vagy bárki más keze közelében.**

A felfüggesztett anyagok gyűrődéseinek eltávolításához a vasalót függőleges helyzetben is használhatja.

**1** Vegye fel a kesztyűt.

**2** Tartsa a vasalót függőleges helyzetben, nyomja meg a gőzvezérlő gombot, és finoman érintse a vasalótalpat a ruhához (Ábra 9).

**Megjegyzés: az Ön biztonsága érdekében az intelligens automatikus gőz mód nem érhető el függőleges vasaláskor.**

### ECO-fokozat

---

Az ECO beállítás (csökkentett gőzmennyiség) használatával a vasalási eredmény romlása nélkül takaríthat meg energiát.

- Nyomja meg az ECO gombot. A zöld ECO jelzőfény bekapcsol. (Ábra 10)
- Az ECO beállítás kikapcsolásához nyomja meg ismét az ECO gombot. A zöld ECO jelzőfény kialszik.

### MAX beállítás

---

A gyorsabb vasalás és nagyobb mennyiségű gőz érdekében használhatja a MAX beállítást.

**1** Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a jelzőfény fehérre nem vált (Ábra 11).

**2** A MAX beállítás kikapcsolásához ismét nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a fehér jelzőfény kékre nem vált.

## Automatikus kikapcsolás

- A készülékek készenléti üzemmódra váltanak, ha 10 percig nem használják őket. A be-/kikapcsoló gombon lévő jelzőfény villogni kezd (Ábra 12).
- A készülék újbóli aktiválásához nyomja meg ismét a be-/kikapcsoló gombot. A készülék ismét elkezd melegedni.
- A készülék automatikusan kikapcsol, ha a készenléti üzemmódra váltás után további 10 percig nem használják. A be-/kikapcsoló gombon lévő jelzőfény kialszik.

## FONTOS – EASY DE-CALC

**Nagyon fontos, hogy azonnal használja az EASY DE-CALC funkciót, ha az EASY DE-CALC jelzőfény villogni kezd, és a készülék folyamatosan sípol.**

Az EASY DE-CALC jelzőfény villogása és a készülék folyamatos sípolása körülbelül egy hónap, illetve 10 vasalás után történik meg, és jelzi, hogy a készüléket vízkömentesíteni kell. A vasalás folytatása előtt végezze el a következő EASY DE-CALC eljárást.

**Az égési sérülések elkerülése érdekében, húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzathoz, és hagyja hűlni a készüléket legalább két órán át, mielőtt végrehajtaná az EASY DE-CALC eljárást.**

- 1** Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzathoz (Ábra 13).
- 2** Helyezze a készüléket az asztal szélére.
- 3** Tartson egy (legalább 350 ml űrtartalmú) edényt az EASY DE-CALC gomb alá, és forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba (Ábra 14).
- 4** Vegye le az EASY DE-CALC gombot, és hagyja, hogy a vízkőlerakódások a vízzel az edénybe távozzanak (Ábra 15).
- 5** Amikor már nem távozik több víz a készülékből, helyezze vissza az EASY DE-CALC gombot, és az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse (Ábra 16).
- 6** Az EASY DE-CALC eljárás elvégzését követően azonnal folytathatja a vasaló használatát.

## FONTOS – A vasalótalp vízkömentesítése

**Ha nem használja rendszeresen az EASY DE-CALC funkciót, vízkőlerakódások halmozódhatnak fel a vasalótalpban, és vasalás közben barna szennyeződés távozhat a vasalótalpból. Ebben az esetben az alábbi eljárást követve vízkömentesítenie kell a vasalótalpat. A vasalótalp jobb tisztítása érdekében javasoljuk, hogy ismétlje meg kétszer az eljárást.**

**Az égési sérülések elkerülése érdekében húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzathoz, és hagyja hűlni a készüléket legalább két órán át, mielőtt vízkömentesítené a vasalótalpat.**

- 1** Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzathoz (Ábra 13).
- 2** Helyezze a készüléket az asztal szélére.
- 3** Ügyeljen arra, hogy a víztartály üres legyen.

## 48 MAGYAR

- 4 Tartson egy (legalább 350 ml űrtartalmú) edényt az EASY DE-CALC gomb alá, és forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba (Ábra 14).
- 5 Vegye le az EASY DE-CALC gombot, és hagyja, hogy a vízkőlerakódások a vízzel az edénybe távozzanak (Ábra 15).
- 6 Tartsa a készüléket úgy, hogy az EASY DE-CALC nyílása felfelé nézzen, majd töltsön 500 ml desztillált vizet a nyílásba (Ábra 17).

*Megjegyzés: Ne feledkezzen meg róla, hogy a készülék nehéz, amikor megdönti azt.*

- 7 Tartsa az EASY DE-CALC nyílását úgy, hogy az felfelé nézzen, helyezze vissza az EASY DE-CALC gombot, és az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse (Ábra 18).
- 8 Helyezze vissza a készüléket stabil és egyenletes felületre. Csatlakoztassa a készüléket a fali aljzathoz, és kapcsolja be (Ábra 19).
- 9 Várjon 5 percig, amíg a készülék felmelegszik.
- 10 Tartsa folyamatosan lenyomva a gőzvezérlő gombot, miközben a vasalót 3 percig egy vastag anyagon mozgatja (Ábra 20).

Figyelmeztetés: piszkos, forró víz folyik ki a vasalótalpból.

- 11 Ne mozgassa tovább a vasalót, amikor már nem jön ki belőle több víz, vagy amikor gőz kezd kiáramlani belőle.
- 12 Azonnal folytathatja a készülék használatát. Ellenkező esetben húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzathoz, ha a vízkőmentesítés befejeződött.

### Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, látogasson el a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) weboldalra a gyakran felmerülő kérdések listájáért, vagy forduljon az adott országban működő ügyfélszolgálatához.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasalódeszka huzata nedves lesz, vagy vasalás során vízcseppek keletkeznek a ruhán.	Hosszú ideig történő vasalást követően gőz csapódott le a vasalódeszka huzatán.	Cserélje ki a vasalódeszka-huzatot, ha a habszivacs vagy filc anyag elhasználódott. Kiegészítő filc anyagot is helyezhet a vasalódeszka-huzat alá, hogy megakadályozza a pára vasalódeszkára történő lecsapódását. Filcet textilüzletben vásárolhat.
	Előfordulhat, hogy olyan vasalódeszka-huzatot használ, amely a kialakításából adódóan nem képes megbirkózni a készülék nagymértékű gőzkibocsátásával.	Helyezzen még egy réteg filcanyagot a vasalódeszka-huzat alá, hogy megakadályozza a pára vasalódeszkára történő lecsapódását. Filcet textilüzletben vásárolhat.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasalótálpból vízcseppek jönnek ki.	A tömlőben maradt gőz lehűlt és kicsapódott. Emiatt vízcseppek jelenhetnek meg a vasalótálpban.	Néhány másodpercig gőzölgjön a ruhától távol.
Az EASY DE-CALC gomb alól gőz és/vagy víz távozik.	Az EASY DE-CALC gomb nincs megfelelően rögzítve.	Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja hűlni 2 órán keresztül. Csavarja ki az EASY DE-CALC gombot, majd csavarja vissza megfelelően a készülékre. Megjegyzés: A gomb eltávolításakor némi víz távozik a készülékből.
	Az EASY DE-CALC gomb gumi tömítőgyűrűje kopott.	Ha új EASY DE-CALC gombra van szüksége, forduljon egy Philips szakszervizhez.
A vasalótálpból piszkos víz és szennyeződés távozik, vagy a vasalótálp szennyezett.	A vízben lévő szennyeződés vagy vegyszerek csapódhattak le a gőznyílásokban és/vagy a tálpban.	Nedves ruhával tisztítsa meg a vasalótálpot.
	Túl sok vízkő és ásványi anyag halmozódott fel a készülék belsejében.	Rendszeresen gondoskodjon a készülék vízkömentesítéséről (lásd a „Fontos – VÍZKÖMENTESÍTÉS” című fejezetet).
A vasalótól kifényesedik a ruha, vagy lenyomat kerül rá.	A vasalt felület egyenetlen volt, pl. mert varráson vagy hajtáson húzta keresztül a vasalót.	A PerfectCare minden ruhán biztonsággal használható. A ruha kifényesedése vagy a rajta keletkezett lenyomatok mosással eltüntethetők. Ne vasalja át a varrásokat és hajtásokat, illetve ne helyezzen pamut anyagot ezekre a területekre. Így elkerülheti, hogy a varrásokon és hajtásokon ráncok keletkezzenek.
A vasaló nem termel gőzt.	Nincs elég víz a víztartályban (az „üres víztartály” jelző fény villog).	Töltse fel a víztartályt (lásd „A készülék használata” című fejezet „A víztartály feltöltése” című részét).
	A készülék nem elég forró a gőztermeléshez.	Várjon, amíg a „vasaló kész” jelzőfény folyamatosan nem világít.
	Nem nyomta meg a gőzvezérlő gombot.	Vasalás közben tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	A víztartály nem megfelelően van a készülékbe helyezve.	Határozott mozdulattal csúsztassa vissza kattanásig a víztartályt a készülékbe.
	A készülék nincs bekapcsolva.	Helyezze a csatlakozódugót a fali aljzatba, és a be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja be a készüléket.
A készülék kikapcsolt. A be- és kikapcsológombon található jelzőfény villog.	Az automatikus kikapcsolás funkció a készülék több mint 10 perces használaton kívüli állapota után automatikusan bekapcsol.	A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
A készülékből szivattyúzó hang hallatszik.	A készülék vizet szivattyúz a benne lévő vízmelegítőbe. Ez normális jelenség.	Amennyiben a pumpáló hang folyamatosan hallható, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzattól. Forduljon Philips szakszervizhez.



## Išvadas

„The Woolmark Company Pty Ltd“ patvirtino, kad šiuo lygintuvu galima lyginti grynos vilnos gaminius. Juos būtina lyginti vadovaujantis gaminio etiketėje pateiktais nurodymais ir šio lygintuvo gamintojo nurodymais. R1703. Daugelyje šalių „Woolmark“ simbolis yra laikomasi sertifikavimo žymeniu.



## Produkto apžvalga (1 pav.)

- 1 Garų tiekimo žarnelė
- 2 Lygintuvo pagrindas
- 3 Pirmasis tiekimo žarnelės laikymo skyrius
- 4 Maitinimo laidas su kištuku
- 5 Mygtukas ECO su lempute
- 6 Įjungimo / išjungimo mygtukas su lempute ir MAX nustatymas
- 7 „Tuščio vandens bakelio“ lemputė
- 8 EASY DE-CALC lemputė
- 9 EASY DE-CALC rankenėlė
- 10 Laido laikymo skyrelis
- 11 Antrasis tiekimo žarnelės laikymo skyrius
- 12 Išimamas vandens bakelis
- 13 Nešimo užraktas
- 14 Nešiojimo užrakto atleidimo mygtukas
- 15 Lygintuvo padas
- 16 Garų padavėjas
- 17 „Paruošto lygintuvo“ lemputė
- 18 Pažangus automatinių garų mygtukas su lempute
- 19 Pildymo anga
- 20 Vertikalaus lyginimo apsauginė pirštinė

## Svarbu

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite atskirą svarbios informacijos lapelį ir vartotojo vadovą. Išsaugokite abu dokumentus, nes jų gali prireikti ateityje.

## Prietaiso naudojimas

### „OptimalTEMP“ technologija

Dėl „OptimalTEMP“ technologijos galima lyginti visų tipų lyginamus audinius bet kokia tvarka, nereguliuojant lygintuvo temperatūros nustatymo.

Šiais simboliais pažymėtus audinius, pavyzdžiui, liną, medvilnę, poliesterį, šilką, vilną, viskozę ir dirbtinį šilką, galima lyginti (2 pav.).

## 52 LIETUVIŠKAI

Šiuo simboliu pažymėti audiniai nelyginami. Tai yra sintetiniai audiniai, tokie kaip spandeksas arba elastanas, audiniai su spandeksu ir poliolefinai (pvz.: polipropilenas), taip pat spaudiniai ant drabužių ( 3 pav.).

Lygindami galite pastatyti lygintuvą ant lygintuvo pagrindo arba horizontaliai ant lyginimo lentos. Dėl „OptimalTEMP“ technologijos lygintuvo padas nesugadins lyginimo lentos dangos ( 4 pav.).

### Lyginimas

---

Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, svarbios informacijos lapelį ir trumpąją instrukciją. Išsaugokite juos ateičiai.

**1** Norėdami pradėti lyginti, paspauskite ir laikykite garų įjungimo mygtuką ( 5 pav.).

**Niekada nenukreipkite garų į žmones.**

*Pastaba: geriausio rezultato su sunkiais lyginamais audiniais, tokiais kaip medvilnė, linas ir džinsas, pasieksite, jei lygindami audinį nuolatos laikysite paspaudę garų jungiklį. Tuomet perbraukite dar kelis kartus per tą pačią vietą be garų, kad audinys išdžiūtų.*

*Pastaba: siekiant geriausių rezultatų su šilku ir blizgiais sintetiniais audiniais, rekomenduojama lyginant nuolatos laikyti paspaudus garų jungiklį.*

### „DynamIQ“ jutiklis ir pažangus automatinių garų režimas

---

Lygintuve esantis pažangus „DynamIQ“ jutiklis tiksliai žino, kada ir kaip juda lygintuvas. Įjungus pažangų automatinių garų režimą, „DynamIQ“ jutiklis atpažins lygintuvo judesius ir lygintuvas automatiškai skleis tinkamą kiekį garų nespaudžiant garų jungiklio. Taip puikių rezultatų pasieksite greičiau ir lengviau.

- Norėdami įjungti pažangų automatinių garų režimą, paspauskite pažangų automatinių garų mygtuką, esantį lygintuvo rankenos viršuje. Įsijungs pažangi automatinių garų lemputė ( 6 pav.).
- Lygintuvui judant, „paruošto lygintuvo“ lemputės šviesa juda aukštyn ir žemyn.

*Pastaba: pažangiame automatinių garų režime garai skleidžiami automatiškai, kai judinamas lygintuvas, ir sustabdomi, kai nustoja judinti lygintuvą ( 7 pav.). Šiame režime vis tiek galite spausti garų jungiklį, kad įjungtumėte garus tuomet, kai lygintuvas nejudą.*

- Galite naudoti pažangų automatinių garų režimą esant visiems garų nustatymams, įskaitant ECO ir MAX.

*Pastaba: dėl jūsų saugumo pažangiame automatinių garų režime lygintuvas neskleidžia garų, kai lygintuvo padas pakreiptas.*

- Norėdami išjungti pažangų automatinių garų režimą, paspauskite pažangų automatinių garų mygtuką. Išsijungs pažangi automatinių garų lemputė. Norėdami toliau lyginti, paspauskite garų jungiklį.

## Garų srovės funkcija

---

Garų srovės funkcija sukurta siekiant padėti išlyginti sunkiai įveikiamas raukšles.

- Norėdami įjungti garų srovės funkciją, dukart greitai paspauskite garų jungiklį. Prietaisas nuolatotskleis galingus garus ( 8 pav.).
- Norėdami sustabdyti garų srovės funkciją, vieną kartą paspauskite garų jungiklį.

## Vertikalus lyginimas

---

Lygintuvas skleidžia karštus garus. Niekada nebandykite lyginti drabužio raukšlių, kai kas nors jį dėvi. Nenaudokite garų šalia savo arba kieno nors kito rankos.

Lygintuvą galite naudoti vertikaloje padėtyje, kad pašalintumėte kabančių audinių raukšles.

**1** Užsimaukite pirštine.

**2** Laikykite lygintuvą vertikaliai, paspauskite garų jungiklį ir švelniai palieskite drabužį lygintuvo padu ( 9 pav.).

*Pastaba: dėl jūsų saugumo pažangus automatinių garų režimas neveikia lyginant vertikaliai.*

## ECO nustatymas

---

Naudodami ECO nustatymą (sumažintas garų kiekis), sutaupysite energijos ir puikiai išlyginsite drabužius.

- Paspauskite mygtuką ECO. Įsijungs žalia ECO lemputė ( 10 pav.).
- Norėdami išjungti ECO nustatymą, dar kartą paspauskite ECO mygtuką. Išsijungs žalia ECO lemputė.

## MAX nustatymas

---

Jei norite lyginti greičiau ir naudoti didesnį garų kiekį, naudokite MAX nustatymą.

**1** Paspauskite ir palaikykite nuspaudę įjungimo / išjungimo mygtuką 2 sekundes, kol lemputė pradės šviesti balta spalva ( 11 pav.).

**2** Norėdami išjungti MAX nustatymą, dar kartą paspauskite ir 2 sekundes palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką, kol užges balta lemputė ir užsidegs mėlyna

## Automatinis išjungimas

- Jei prietaiso nenaudosite 10 min., įsijungs budėjimo režimas. Pradės mirksėti įjungimo / išjungimo mygtukas ( 12 pav.).
- Norėdami vėl įjungti prietaisą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Prietaisas vėl ims kaisti.
- Prietaisas automatiškai išsijungs, jei jo nenaudosite dar 10 min. po to, kai įsijungs budėjimo režimas. Išsijungs įjungimo / išjungimo mygtuko šviesa.

## SVARBU - EASY DE-CALC

**Labai svarbu panaudoti EASY DE-CALC funkciją, kai tik pradeda degti EASY DE-CALC lemputė ir prietaisas nuolatos pypsi.**

EASY DE-CALC lemputė užsidega ir prietaisas nuolatos pypsi po maždaug mėnesio arba 10 lyginimų, taip nurodoma, kad reikia nukalkinti prietaisą. Prieš toliau lygindami atlikite šią EASY DE-CALC procedūrą.

**Norėdami išvengti rizikos nudegti, prieš atlikdami EASY DE-CALC procedūrą išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir bent dvi valandas leiskite jam atvėsti.**

- 1** Ištraukite kištuką iš sieninio elektros lizdo ( 13 pav.).
- 2** Padėkite prietaisą ant stalviršio krašto.
- 3** Laikykite puodelį (jo talpa turi būti mažiausiai 350 ml) po EASY DE-CALC rankenėle ir pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę ( 14 pav.).
- 4** Nuimkite EASY DE-CALC rankenėlę ir palaukite, kol vanduo su kalkių nuosėdomis sutekės į puodelį ( 15 pav.).
- 5** Kai iš prietaiso vanduo nebeteka, įdėkite EASY DE-CALC rankenėlę į vietą ir užfiksukite sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę ( 16 pav.).
- 6** Pabaigę EASY DE-CALC procedūrą galite iškart toliau naudoti lygintuvą.

## SVARBU – lygintuvo pado nukalkinimas

**Jeį reguliariai nenaudojate EASY DE-CALC funkcijos, kalkės gali susikaupti lygintuvo pade ir lyginant lygintuvo padas paliks rudas dėmes. Tokiu atveju reikia nukalkinti lygintuvo padą, laikantis toliau pateiktos procedūros. Rekomenduojame procedūrą atlikti du kartus, kad geriau išvalytumėte lygintuvo padą.**

**Norėdami išvengti rizikos nudegti, prieš nukalkindami lygintuvo padą išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir bent dvi valandas leiskite jam atvėsti.**

- 1** Ištraukite kištuką iš sieninio elektros lizdo ( 13 pav.).
- 2** Padėkite prietaisą ant stalviršio krašto.
- 3** Įsitikinkite, kad vandens bakelis tuščias.
- 4** Laikykite puodelį (jo talpa turi būti mažiausiai 350 ml) po EASY DE-CALC rankenėle ir pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę ( 14 pav.).
- 5** Nuimkite EASY DE-CALC rankenėlę ir palaukite, kol vanduo su kalkių nuosėdomis sutekės į puodelį ( 15 pav.).
- 6** Laikykite prietaisą taip, kad EASY DE-CALC anga būtų nukreipta į viršų, ir įpilkite 500 ml distiliuoto vandens į angą ( 17 pav.).

*Pastaba: kreipdami prietaisą atkreipkite dėmesį į didelį jo svorį.*

- 7** Laikykite EASY DE-CALC angą nukreiptą aukštyn, įdėkite EASY DE-CALC rankenėlę į vietą ir užfiksukite sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę ( 18 pav.).
- 8** Padėkite prietaisą atgal ant nejudančio ir lygaus paviršiaus. Įkiškite prietaiso kištuką į lizdą ir įjunkite ( 19 pav.).

**9** Palaukite 5 min., kol prietaisas įkais.

**10** Laikykite garų jungiklį nuolat nuspaudę ir 3 min. judinkite lygintuvą ant storo audinio (20 pav.).

Įspėjimas: iš lygintuvo pado laša karštas nešvarus vanduo.

**11** Nustokite judinti lygintuvą, kai vanduo nustoja tekėti arba pradeda eiti garai.

**12** Galite tuoj pat toliau naudoti prietaisą. Arba, pabaigę nukalkinimą, išjunkite prietaisą iš elektros lizdo.

### Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje trumpai aprašomos dažniausios problemos, kurių kyla naudojantis šiuo prietaisu. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Lyginimo lenta tampa drėgna arba lyginant ant drabužių matosi vandens lašelių.	Ilgai lyginus ant lyginimo lentos dangos susidarė garų kondensatas.	Jei nusidėvėjo porolonas, pakeiskite lyginimo lentos dangą. Taip pat galite uždėti papildomą sluoksnį veltinio po lyginimo lentos dangą, kad kondensatas nesikauptų ant lyginimo lentos. Veltinio galite nusipirkti audinių parduotuvėje.
	Gali būti, kad jūsų lyginimo lentos dangą nepritaikyta dideliame garų kiekiui, kurį išleidžia prietaisas.	Padenkite papildomą sluoksnį veltinio po lyginimo lentos dangą, kad kondensatas nesikauptų ant lyginimo lentos. Veltinio galite nusipirkti audinių parduotuvėje.
Iš lygintuvo pado laša vanduo.	Žarnelėje vis dar esantys garai atvėso ir susikondensavo į vandenį. Dėl to iš lygintuvo pado laša vanduo.	Išleiskite garus ir (arba) vandenį iš lygintuvo, kelias sekundes jį laikydami ne virš drabužio.
Per EASY DE-CALC rankenėlę veržiasi garai ir (arba) vanduo.	EASY DE-CALC rankenėlė netinkamai pritvirtinta.	Išjunkite prietaisą ir bent 2 valandas leiskite prietaisui atvėsti. Atsukite EASY DE-CALC rankenėlę ir vėl ją tinkamai prisukite ant prietaiso. Pastaba: nuėmus rankenėlę gali išbėgti šiek tiek vandens.
	Susidėvėjo EASY DE-CALC rankenėlės guminis sandarinimo žiedas.	Kad gautumėte naują EASY DE-CALC rankenėlę, kreipkitės į įgaliotąjį „Philips“ techninės priežiūros centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Nuo lygintuvo pado bėga nešvarus vanduo ir yra nešvarumai arba lygintuvo padas yra nešvarus.	Esantys vandenyje nešvarumai ir chemikalai nusėda garų bakelio angose ir / arba ant lygintuvo pado.	Valykite lygintuvo padą su drėgnu audeklu.
	Prietaiso viduje susikaupė daug nuosėdų ir mineralų.	Reguliariai nukalkinkite prietaisą (žr. skyrių „Svarbu – NUOSĖDŲ ŠALINIMAS“).
Lygintuvus ant drabužių palieka blizgesį ar žymes.	Lyginamas paviršius nebuvo lygus, pavyzdžiui, lyginate per siūlę ar klostę.	„PerfectCare“ saugu naudoti visiems drabužiams. Blizgesys arba įspaudai nėra ilgalaikiai ir pranyks išplovus drabužį. Venkite lyginti siūles ir lenkimus arba galite padėti medvilninį audinį ant lyginamos vietos, kad išvengtumėte siūlių ir lenkimų įspaudų.
Prietaisas negamina jokių garų.	Vandens bakelyje nepakanka vandens (mirksi „tuščio vandens bakelio“ lemputė).	Pripildykite vandens bakelį (žr. skyriaus „Prietaiso naudojimas“ dalį „Vandens bakelio pildymas“).
	Prietaisas nepakankamai įkaitęs, kad gamintų garus.	Palaukite, kol „paruošto lygintuvo“ lemputė pradės šviesti nuolat.
	Jūs nepaspaudėte garų jungiklio.	Paspauskite garų jungiklį ir laikykite jį nuspaustą, kol lyginate.
	Vandens bakelis į prietaisą įdėtas netinkamai.	Tvirtai įstatykite vandens bakelį į prietaisą (turi pasigirsti spragtelėjimas).
	Prietaisas neįjungtas.	Įkiškite kištuką į sieninį elektros lizdą ir paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą.
Prietaisas išjungtas. Mirksi įjungimo / išjungimo mygtukas.	Automatinio išsijungimo funkcija įjungiama automatiškai, kai prietaisas nenaudojamas daugiau nei 10 minučių.	Norėdami vėl įjungti prietaisą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.
Iš prietaiso sklinda siurbimo garsas.	Vanduo siurbiamas į prietaiso garintuvą. Tai normalu.	Jei siurbimo garsas nedingsta, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo. Kreipkitės į įgaliojantį „Philips“ techninės priežiūros centrą.

## Ievads

Šo gludekli ir apstiprinājis uzņēmums Woolmark Company Pty Ltd tīras vilnas izstrādājumu gludināšanai, ja apģērbi tiek gludināti, ievērojot norādījumus uz apģērba birkas, kā arī gludekļa ražotāja sniegtos norādījumus. R1703. Woolmark simbols ir sertifikācijas zīme daudzās valstīs.



## Produkta pārskats (1. att.)

- 1 Tvaika padeves vads
- 2 Gludekļa platforma
- 3 Pirmās padeves šļūtenes uzglabāšanas nodaļums
- 4 Elektrības vads ar kontaktdakšu
- 5 Iedegsies ECO poga
- 6 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga ar lampiņu un MAKS. iestatījumu
- 7 Indikators "Tukša ūdens tvertne"
- 8 EASY DE-CALC indikators
- 9 Vieglas atkaļķošanas (EASY DE-CALC) poga
- 10 Vada glabāšanas nodaļums
- 11 Otrās padeves šļūtenes uzglabāšanas nodaļums
- 12 Noņemama ūdens tvertne
- 13 Pārnēsāšanas aizslēgs
- 14 Pārnēsāšanas aizslēga atbrīvošanas poga
- 15 Gludināšanas virsma
- 16 Tvaika slēdzis
- 17 Indikators "Gludeklis ir gatavs"
- 18 Intelīgenta automātiskā tvaika poga ar lampiņu
- 19 Uzpildīšanas atvere
- 20 Aizsargājošs cimds vertikālai gludināšanai

## Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet atsevišķo informatīvo bukletu un lietotāja rokasgrāmatu. Saglabājiet abus dokumentus, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajos arī turpmāk.

## Ierīces lietošana

### OptimalTEMP tehnoloģija

OptimalTEMP tehnoloģija ļauj gludināt visu veidu gludināmos audumus jebkādā secībā, neregulējot gludekļa temperatūru vai tvaika iestatījumu.

Audumi ar šādiem simboliem ir gludināmi, piemēram, lins, kokvilna, poliesters, zīds, vilna,

## 58 LATVIEŠU

viskoze un mākslīgais zīds (2. att.).

Audumus ar šādu simbolu nedrīkst gludināt. Šie audumi ir tādi sintētiski audumi kā spandekss vai elastāns, audumi ar spandeksa piejaukumu un poliolefīni (piemēram, polipropilēns), kā arī uzdrukas uz apģērbiem (3. att.).

Gludināšanas laikā varat novietot gludekli vai nu uz gludekļa platformas, vai arī horizontāli uz gludināmā dēļa. OptimalTEMP tehnoloģija nodrošina, ka gludināšanas virsma nesabojās gludināmā dēļa pārsegu (4. att.).

### Gludināšana

---

Pirms ieīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, brošūru ar svarīgu informāciju un īso lietošanas pamācību. Saglabājiet šo dokumentāciju turpmākām uzziņām.

**1.** Lai sāktu gludināšanu, nospiediet un turiet nospiestu tvaika slēdzi (5. att.).

**Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.**

***Piezīme.** Lai iegūtu vislabāko rezultātu ar stingriem audumiem piemēram, kokvilnu, līnu un džinsu, pārvietojot gludekli pa audumu, turiet tvaika slēdzi nepārtraukti nospiestu. Pēc tam dažas reizes virziet gludekli pār to pašu zonu bez tvaika, lai izzāvētu audumu.*

***Piezīme.** Lai sasniegtu vislabākos rezultātus uz zīda un mirdzošiem sintētiskiem audumiem, gludināšanas laikā ieteicams turēt tvaika slēdzi nepārtraukti nospiestu.*

### DynamiQ sensors un inteligēntais automātiskā tvaika režīms

---

Inteligēntais *DynamiQ* sensors gludekļa iekšpusē precīzi nosaka, kad un kā gludeklis pārvietojas. Ieslēdzot inteligēnto automātiskā tvaika režīmu, *DynamiQ* sensors sāk atpazīt gludekļa kustības, lai automātiski izlaistu pareizo tvaika apjomu automātiski bez tvaika slēdža nospiešanas. Tas palīdzēs iegūt lieliskus rezultātus ātrāk un vieglāk.

- Lai aktivizētu inteligēnto automātiskā tvaika režīmu, nospiediet inteligēntā automātiskā tvaika režīma pogu gludekļa roktura augšpusē. Ieslēdzas inteligēntā automātiskā tvaika režīma indikators (6. att.).
- Indikators "Gludeklis ir gatavs" virzās uz priekšu un atpakaļ, kad gludeklis pārvietojas..

***Piezīme.** Inteligēntajā automātiskā tvaika režīmā tvaiks automātiski izplūst, kad jūs kustināt gludekli, un pārstāj plūst, kad gludekli nekustināt (7. att.). Šajā režīmā Jūs joprojām varat nospiegt tvaika slēdzi, lai aktivizētu tvaiku, kad gludeklis nekustas.*

- Inteligēnto automātiskā tvaika režīmu var izmantot ar visiem tvaika iestatījumiem, tostarp ECO un MAX.

***Piezīme.** Jūsu drošībai inteligēntajā automātiskā tvaika režīmā tvaika padeve pārtraucas, ja gludināšanas virsma ir sasnēgta slīpi.*

- Lai izslēgtu inteligēnto automātiskā tvaika režīmu, nospiediet inteligēntā automātiskā tvaika režīma pogu. Inteligēntā automātiskā tvaika režīma indikators nodziest. Lai turpinātu gludināšanu, ir jānospiež tvaika slēdzis.



## Papildu tvaika funkcija

---

Papildu tvaika funkcija ir radīta, lai palīdzētu likvidēt stingras krokas.

- Ātri divreiz nospiediet tvaika slēdzi, lai aktivizētu papildu tvaika funkciju. Ierīce nepārtraukti atbrīvo spēcīgus tvaika viļņus (8. att.).
- Lai apturētu papildu tvaika funkciju, vienu reizi nospiediet tvaika slēdzi.

## Vertikāla gludināšana

---

**No gludekļa izdalās karsts tvaiks. Nekad nemēģiniet izgludināt krokas uz apģērba, kas ir kādam mugurā. Neizmantojiet tvaiku tuvu savai vai cita cilvēka rokai.**

Gludekli var izmantot vertikālā pozīcijā, lai likvidētu krokas uz pakarinātiem apģērbiem.

- 1.** Uzvelciet cimdu.
- 2.** Turiet gludekli vertikālā pozīcijā, nospiediet tvaika slēdzi un viegli pieskarieties apģērbam ar gludināšanas virsmu (9. att.).

*Piezīme. Jūsu drošībai intelligentais automātiskā tvaika režīms nav pieejams vertikālai gludināšanai.*

## ECO iestatījums

---

Izmantojot ECO iestatījumu (samazināts tvaika apjoms), var ietaupīt enerģiju, saglabājot optimālu gludināšanas rezultātu.

- Nospiediet pogu ECO. Ieslēdzas zaļais ECO indikators (10. att.).
- Lai deaktivizētu ECO iestatījumu, nospiediet ECO pogu vēlreiz. Zaļais ECO indikators nodziest.

## MAX iestatījums

---

Ātrākai gludināšanai un lielākam tvaika daudzumam varat izmantot tvaika padeves MAX iestatījumu.

- 1.** Nospiediet un 2 sekundes turiet nospiešu iesl./izsl. pogu, līdz indikators kļūst balts (11. att.).
- 2.** Lai deaktivizētu MAX iestatījumu, nospiediet un 2 sekundes turiet nospiešu iesl./izsl. pogu, līdz baltais indikators kļūst zils.

## Automātiska izslēgšanās

- Ierīce pārslēdzas gaidstāves režīmā, ja tā netiek izmantota 10 minūtes. Ieslēgšanas/izslēgšanas pogas lampiņa sāk mirgot (12. att.).
- Lai atkal aktivizētu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Ierīce atsāk sakarst.
- Ierīce automātiski izslēdzas, ja tā netiek izmantota vēl 10 minūtes pēc pārslēgšanās gaidstāves režīmā. Ieslēgšanas/izslēgšanas pogas lampiņa nodziest.

## SVARĪGI - EASY DE-CALC funkcija

**Ir ļoti svarīgi izmantot vieglās atkalķošanas funkciju, tiklīdz sāk mirgot EASY DE-CALC indikators un ierīce nepārtraukti pīkst.**

EASY DE-CALC indikators mirgo, un ierīce nepārtraukti pīkst aptuveni pēc mēneša vai 10 gludināšanas reizēm, lai norādītu, ka ierīce jāattīra no katlakmens. Pirms turpināt gludināšanu, veiciet tālāk aprakstīto VIEGLĀS ATKALĶOŠANAS procedūru.

**Lai izvairītos no apdegumu riska, pirms VIEGLĀS ATKALĶOŠANAS procedūras atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist vismaz divas stundas.**

1. Izvelciet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas (13. att.).
2. Novietojiet ierīci uz galda malas.
3. Turiet krūzīti (ar tilpumu vismaz 350 ml) zem EASY DE-CALC pogas un pagrieziet pogu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (14. att.).
4. Izņemiet EASY DE-CALC pogu un ļaujiet ūdenim ar katlakmens daļiņām iepļūst krūzītē (15. att.).
5. Kad no ierīces vairs netek ūdens, atkal ievietojiet EASY DE-CALC pogu un pagrieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai to nofiksētu (16. att.).
6. Gludekli var atkal lietot uzreiz pēc VIEGLĀS ATKALĶOŠANAS procedūras pabeigšanas.

## SVARĪGI - gludināšanas virsmas atkalķošana

**Ja neizmantojat VIEGLĀS ATKALĶOŠANAS funkciju regulāri, gludināšanas virsmā var veidoties katlakmens daļiņas un gludināšanas laikā no gludināšanas virsmas var veidoties brūni traipi. Šādā gadījumā ir jāatkalķo gludināšanas virsma, veicot tālāk aprakstīto procedūru. Ieteicams atkārtot šo procedūru divreiz, lai labāk notīrītu gludināšanas virsmu.**

**Lai izvairītos no apdegumu riska, pirms gludināšanas virsmas atkalķošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist vismaz divas stundas.**

1. Izvelciet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas (13. att.).
2. Novietojiet ierīci uz galda malas.
3. Pārliecinieties, ka ūdens tvertne ir tukša.
4. Turiet krūzīti (ar tilpumu vismaz 350 ml) zem EASY DE-CALC pogas un pagrieziet pogu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (14. att.).
5. Izņemiet EASY DE-CALC pogu un ļaujiet ūdenim ar katlakmens daļiņām iepļūst krūzītē (15. att.).
6. Turiet ierīci tādā pozīcijā, lai EASY DE-CALC atvere būtu vērsta uz augšu, un ielejiet atverē 500 ml destilēta ūdens (17. att.).

*Piezīme. Sasverot ierīci, ņemiet vērā, ka tā ir smaga.*

7. Turiet EASY DE-CALC atveri uz augšu, ievietojiet atpakaļ EASY DE-CALC pogu un pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā, lai nofiksētu (18. att.).

8. Novietojiet ierīci atpakaļ uz stabilas un līdzenas virsmas. Pievienojiet ierīci elektrotīklam un ieslēdziet (19. att.).
9. Uzgaidiet 5 minūtes, līdz ierīce uzkarst.
10. Turiet tvaika slēdzi nepārtraukti nospiestu un 3 minūtes bīdīet gludekli pa biezu audumu (20. att.).

**Brīdinājums.** No gludināšanas virsmas izplūst karsts, netīrs ūdens.

11. Pārtrauciet kustināt gludekli, ja no tā vairs neplūst ūdens vai kad sāk izplūst tvaiks.
12. Varat uzreiz turpināt lietot ierīci. Vai arī atvienojiet ierīci no elektrotīkla, kad atkaļķošana ir pabeigta.

### Traucējummeklēšana

Šajā nodaļā apkopota informācija par izplatītām problēmām, kas var rasties ierīces lietošanas laikā. Ja nevarat novērst problēmu, izmantojot tālāk sniegto informāciju, apmeklējiet vietni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), lai skatītu bieži uzdoto jautājumu sarakstu, vai arī sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Gludināmā dēļa pārklājs kļūst mitrs vai uz apgērba gludināšanas laikā rodas ūdens pilieni.	Tvaiks ir kondensējies uz gludināmā dēļa pārklāja pēc ilgās gludināšanas sesijas.	Nomainiet gludināmā dēļa pārklāju, ja putu materiāls ir nolietojies. Lai novērstu kondensāciju uz gludināmā dēļa, var arī uzklāt zem gludināmā dēļa pārklāja papildu filca slāni. Filcu varat iegādāties audumu veikalā.
	Iespējams, ka jūsu gludināmā dēļa pārklājs nav paredzēts ierīces radītajai spēcīgajai tvaika plūsmai.	Uzklājiet papildu filca slāni zem gludināmā dēļa pārklāja, lai novērstu kondensāciju uz gludināmā dēļa. Filcu varat iegādāties audumu veikalā.
No gludināšanas virsmas pil ūdens.	Tvaiks, kas vēl atrodas šļūtenē, ir atdzisis un kondensējies ūdenī. Tādēļ no gludināšanas virsmas izplūst ūdens pilieni.	Dažas sekundes nelaidiet tvaiku uz apgērba.
Tvaiks un/vai ūdens izdalās no atveres zem EASY DE-CALC pogas.	Vieglas atkaļķošanas (EASY DE-CALC) poga nav atbilstoši nostiprināta.	Izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist 2 stundas. Izskrūvējiet EASY DE-CALC pogu un pareizi ieskrūvējiet to atpakaļ ierīcē. Piezīme. Izņemot pogu, var izplūst mazliet ūdens.
	EASY DE-CALC pogas gumijas blīve ir nodilusi.	Sazinieties ar pilnvarotu Philips servisa centru, lai iegūtu jaunu EASY DE-CALC pogu.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
No gludināšanas virsmas izdalās netīrs ūdens un netīrumi, vai gludināšanas virsma ir netīra.	Ūdenī esošie netīrumi vai ķīmikālijas izveidojušas nogulsnes tvaika atverēs un/vai uz gludināšanas virsmas.	Noslaukiet gludināšanas virsmu ar mitru drāniņu.
	Ierīcē ir uzkrājies pārāk daudz katlakmens un minerālu.	Regulāri atkaļķojiet ierīci (skatiet nodaļu "Svaīgi - ATKAĻĶOŠANA").
Gludeklis uz auduma veido spīdumu vai atstāj nospiedumus.	Gludināmā virsma nav bijusi līdzena, piemēram, esat gludinājuši auduma šuves vai ieloces.	PerfectCare ir drošs visiem apģērbiem. Spīdums vai nospiedumi nav paliekoši un pēc apģērba izmazgāšanas izzudīs. Negludiniet pāri šuvēm vai ielocēm vai pirms gludināšanas uzlieciet uz šīm zonām kokvilnas drānu, lai izvairītos no nospiedumiem uz šuvēm un ielocēm.
Ierīce neizdala tvaiku.	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens (mirgo indikators "Tukša ūdens tvertne").	Uzpildiet ūdens tvertni (skatiet nodaļas "Ierīces lietošana" sadaļu "Ūdens tvertnes piepildīšana").
	Ierīce nav pietiekami uzkarusī, lai izdalītu tvaiku.	Uzgaidiet, līdz gludekļa gatavības indikators deg nepārtraukti.
	Jūs nospiedāt tvaika slēdzi.	Nospiediet tvaika slēdzi un gludināšanas laikā turiet to nospiestu.
	Ūdens tvertne nav pareizi ievietota ierīcē.	Iebīdiet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē (atskan klikšķis).
	Ierīce nav ieslēgta.	Ievietojiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci.
Ierīce ir izslēgusies. Lampa izslēgšanas/izslēgšanas pogā mirgo.	Automātiskās izslēgšanas funkcija tiek aktivizēta automātiski, kad ierīce nav lietota ilgāk nekā 10 minūtes.	Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci.
Ierīce rada sūknēšanai līdzīgu skaņu.	Ūdens tiek iesūknēts boilerī, kas atrodas ierīci. Tas ir normāli.	Ja sūknēšanas skaņa turpinās bez pārtraukuma, izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas. Sazinieties ar Philips pilnvarotu tehniskās apkopes centru.

## Wprowadzenie

To żelazko zostało zatwierdzone przez firmę The Woolmark Company Pty Ltd jako odpowiednie do prasowania produktów wykonanych z wełny, pod warunkiem prasowania zgodnie z instrukcjami podanymi na metce i instrukcjami producenta tego żelazka. R1703. Symbol Woolmark jest potwierdzeniem nadania certyfikatu w wielu krajach.



## Opis produktu (rys. 1)

- 1 Wąż dopływowy pary
- 2 Podstawa żelazka
- 3 Pierwszy schowek na wąż dopływowy
- 4 Przewód sieciowy z wtyczką
- 5 Przycisk ECO z podświetleniem
- 6 Wyłącznik z podświetleniem i ustawieniem MAX
- 7 Wskaźnik „Pusty zbiornik wody”
- 8 Wskaźnik EASY DE-CALC
- 9 Pokrętło EASY DE-CALC
- 10 Schowek na przewód zasilający
- 11 Drugi schowek na wąż dopływowy
- 12 Odłączany zbiornik wody
- 13 Zabezpieczenie na czas przenoszenia
- 14 Przycisk zwalniający zabezpieczenie na czas przenoszenia
- 15 Stopa żelazka
- 16 Przycisk włączania pary
- 17 Wskaźnik „Gotowość do prasowania”
- 18 Przycisk inteligentnej automatycznej regulacji pary z podświetleniem
- 19 Otwór wlewowy
- 20 Rękawica ochronna do prasowania w pozycji pionowej

## Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z ulotką informacyjną oraz instrukcją obsługi. Zachowaj oba dokumenty na przyszłość.

## Korzystanie z urządzenia

### Technologia OptimalTemp

Technologia OptimalTEMP umożliwia prasowanie wszelkich tkanin nadających się do prasowania, w dowolnej kolejności i bez konieczności regulowania temperatury żelazka.

Możliwe jest prasowanie tkanin oznaczonych tymi symbolami, na przykład lnianych, bawełnianych, poliestrowych, jedwabnych, wełnianych, wiskozowych i wykonanych ze sztucznego jedwabiu (rys. 2).

Tkanin oznaczonych tym symbolem nie można prasować. Dotyczy tkanin syntetycznych, takich jak spandeks, elastan, tkaniny z domieszką spandeksu, poliolefiny (np. polipropylen), ale także nadruków na odzieży (rys. 3).

Podczas prasowania można umieścić żelazko na podstawie lub – w pozycji poziomej – na desce do prasowania. Dzięki technologii OptimalTEMP stopa żelazka nie uszkodzi pokrowca deski do prasowania (rys. 4).

---

## Prasowanie

---

Przed użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi, ulotką informacyjną oraz skróconą instrukcją obsługi. Zachowaj te dokumenty na przyszłość.

**1** Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aby rozpocząć prasowanie (rys. 5).

**Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.**

*Uwaga: aby uzyskać najlepsze efekty w przypadku trudnych tkanin, takich jak bawełna, len i dżins, przytrzymaj przycisk włączania pary w trakcie przesuwania żelazka po tkaninie. Następnie przesuń żelazkiem kilka razy w tym samym miejscu bez użycia pary, aby wysuszyć tkaninę.*

*Uwaga: aby uzyskać najlepszy efekt podczas prasowania jedwabiu i lśniących tkanin sztucznych, zaleca się przytrzymanie przycisku włączania pary podczas prasowania.*

---

## Czujnik *DynamiQ* i tryb inteligentnej automatycznej regulacji pary

---

Inteligentny czujnik *DynamiQ* wewnątrz żelazka dokładnie wie, kiedy i w jaki sposób żelazko się porusza. Po uruchomieniu trybu inteligentnej automatycznej regulacji pary czujnik *DynamiQ* zacznie rozpoznawać ruchy żelazka i umożliwi automatyczne uwalnianie odpowiedniej ilości pary, bez konieczności naciskania przycisku włączania pary. Pozwala to uzyskać doskonałe rezultaty w szybszy i łatwiejszy sposób.

- Aby włączyć tryb inteligentnej automatycznej regulacji pary, naciśnij przycisk inteligentnej automatycznej regulacji pary w górnej części uchwytu żelazka. Zaświeci się wskaźnik inteligentnej automatycznej regulacji pary (rys. 6).
- Wskaźnik gotowości do prasowania przesuwa się w przód i w tył podczas ruchu żelazka.

*Uwaga: w trybie inteligentnej automatycznej regulacji pary para wydobywa się automatycznie, gdy przesuwasz żelazko i wyłącza się, gdy urządzenie przestanie się poruszać (rys. 7). Nadal możesz nacisnąć przycisk, aby uruchomić parę w tym trybie, nawet gdy żelazko jest w bezruchu.*

- Możesz używać trybu inteligentnej automatycznej regulacji pary przy wszystkich ustawieniach pary, w tym ECO i MAX.

*Uwaga: ze względów bezpieczeństwa w trybie inteligentnej automatycznej regulacji pary ta funkcja wyłącza się, gdy stopa żelazka jest przechylona.*

- Aby wyłączyć tryb inteligentnej automatycznej regulacji pary, naciśnij przycisk inteligentnej automatycznej regulacji pary. Wskaźnik inteligentnej automatycznej regulacji pary zgaśnie. Naciśnij przycisk włączania pary, aby kontynuować prasowanie.

### **Funkcja silnego uderzenia pary**

---

Funkcja silnego uderzenia pary pomaga usunąć trudne zagniecenia.

- Szybko naciśnij dwukrotnie przycisk włączania pary, aby włączyć funkcję silnego uderzenia pary. Urządzenie bez przerwy wyzwala silne uderzenia pary (rys. 8).
- Aby wyłączyć funkcję silnego uderzenia pary, naciśnij przycisk pary.

### **Prasowanie w pozycji pionowej**

---

Z żelazka wydobywa się gorąca para. Nie wolno próbować usuwać zagnieceń z odzieży, którą ktoś ma na sobie. Strumienia pary nie należy kierować na swoją ani na czyjąś rękę.

Żelazka można używać w pozycji pionowej w celu usunięcia zagnieceń z wiszących tkanin.

- 1** Załóż rękawicę.
- 2** Trzymaj żelazko w pozycji pionowej, naciśnij przycisk włączania pary i delikatnie dotknij tkaniny stopą żelazka (rys. 9).

*Uwaga: ze względów bezpieczeństwa tryb inteligentnej automatycznej regulacji pary nie jest dostępny podczas prasowania w pozycji pionowej.*

### **Ustawienie ECO**

---

Korzystając z ustawienia ECO (mniejsza ilość pary), można zaoszczędzić energię i nadal osiągnąć doskonałe efekty pasowania.

- Naciśnij przycisk ECO. Zielony wskaźnik ECO włączy się (rys. 10).
- Aby wyłączyć ustawienie ECO, naciśnij ponownie przycisk ECO. Zielony wskaźnik ECO wyłączy się.

### **Ustawienie MAX**

---

Ustawienia MAX można użyć, aby przyspieszyć prasowanie i uzyskać większą ilość pary.

- 1** Naciśnij wyłącznik i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aż wskaźnik zmieni kolor na biały (rys. 11).
- 2** Aby wyłączyć ustawienie MAX, ponownie naciśnij wyłącznik i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aż wskaźnik zmieni kolor z białego na niebieski.

### **Automatyczne wyłączanie**

---

- Urządzenie przełączy się w tryb gotowości, jeśli nie było używane przez 10 minut. Wskaźnik na wyłączniku zacznie migać (rys. 12).

- Aby ponownie włączyć urządzenie, naciśnij wyłącznik. Urządzenie ponownie zacznie się nagrzewać.
- Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeśli nie będzie używane przez kolejne 10 minut po przełączeniu w tryb gotowości. Wskaźnik na wyłączniku miga.

### **WAŻNE — ŁATWE USUWANIE KAMIENIA**

**Bardzo ważne: procedurę usuwania kamienia należy wykonać jak najszybciej, gdy tylko zacznie migać wskaźnik EASY DE-CALC, a urządzenie zacznie emitować ciągły sygnał dźwiękowy.**

Wskaźnik EASY DE-CALC miga, a urządzenie emituje ciągły sygnał dźwiękowy po około miesiącu używania lub po 10 sesjach prasowania — oznacza to konieczność usunięcia kamienia z urządzenia. Wykonaj poniższą procedurę EASY DE-CALC przed dalszym prasowaniem.

**Aby uniknąć poparzenia, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka i poczekaj, aż urządzenie ostygnie, co najmniej 2 godziny przed przeprowadzeniem procedury EASY DE-CALC.**

- 1** Wyjmij wtyczkę z gniazdka (rys. 13).
- 2** Umieść urządzenie na skraju blatu.
- 3** Umieść kubek (o pojemności co najmniej 350 ml) pod pokrętłem EASY DE-CALC i obróć je w lewo (rys. 14).
- 4** Zdejmij pokrętło EASY DE-CALC i wylej do kubka wodę z cząsteczkami kamienia (rys. 15).
- 5** Kiedy woda przestanie wypływać z urządzenia, załóż ponownie pokrętło EASY DE-CALC i dokręć je w prawo (rys. 16).
- 6** Można nadal korzystać z żelazka bezpośrednio po zakończeniu procedury EASY DE-CALC.

### **WAŻNE — usuwanie kamienia ze stopy żelazka**

Jeśli nie używasz regularnie funkcji EASY DE-CALC, na stopie żelazka mogą osadzić się cząsteczki kamienia, a podczas prasowania z żelazka może wyciekać brązowy, plamiący płyn. W takiej sytuacji należy usunąć kamień ze stopy żelazka, wykonując poniższe czynności. Zalecamy wykonanie tej procedury dwukrotnie, aby lepiej oczyścić stopę żelazka.

**Aby uniknąć poparzenia, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka i poczekaj, aż urządzenie ostygnie, co najmniej 2 godziny zanim usuniesz kamień ze stopy żelazka.**

- 1** Wyjmij wtyczkę z gniazdka (rys. 13).
- 2** Umieść urządzenie na skraju blatu.
- 3** Upewnij się, że zbiornik wody jest pusty.
- 4** Umieść kubek (o pojemności co najmniej 350 ml) pod pokrętłem EASY DE-CALC i obróć je w lewo (rys. 14).



- 5 Zdejmij pokrętło EASY DE-CALC i wylej do kubka wodę z cząsteczkami kamienia (rys. 15).
- 6 Przytrzymaj urządzenie w takiej pozycji, aby otwór EASY DE-CALC był skierowany do góry i wlej 500 ml wody destylowanej do otworu (rys. 17).

*Uwaga: urządzenie będzie ciężkie, więc uważaj przy jego przechylaniu.*

- 7 Trzymaj urządzenie otworem EASY DE-CALC do góry, załóż ponownie pokrętło EASY DE-CALC i dokręć je w prawo (rys. 18).
- 8 Ustaw urządzenie na stabilnej i równej powierzchni. Następnie włóż wtyczkę do gniazdka i włącz urządzenie.
- 9 Odczekaj 5 minut, aż urządzenie się nagrzej (rys. 19).
- 10 Trzymaj przycisk włączania pary wciśnięty i przesuwaj żelazkiem po kawałku grubej tkaniny przez 3 minuty (rys. 20).

Uwaga: ze stopy żelazka wydostaje się gorąca, brudna woda.

- 11 Zatrzymaj ruch żelazka, gdy woda przestanie wypływać lub z żelazka zacznie wydobywać się para.
- 12 Od razu po zakończeniu tej procedury można nadal korzystać z urządzenia. Jeśli nie zamierzasz używać żelazka po zakończeniu procesu usuwania kamienia, wyjmij wtyczkę z gniazdka.

## Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, które mogą wystąpić podczas korzystania z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), na której znajduje się lista często zadawanych pytań lub skontaktuj się z centrum obsługi klienta w swoim kraju.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Pokrowiec deski do prasowania jest wilgotny lub na odzieży podczas prasowania występują krople wody.	Para skrapla się na desce do prasowania po długiej sesji prasowania.	Wymień pokrowiec deski do prasowania, jeśli piankowy materiał się poprzecierał. Aby zapobiec skraplaniu pary na desce do prasowania, możesz też podłożyć pod pokrowiec dodatkową warstwę filcu. Filc można kupić w sklepach z tkaninami.
	Pokrowiec deski do prasowania nie radzi sobie z ilością pary wytwarzanej przez urządzenie.	Aby zapobiec skraplaniu pary na desce do prasowania, podłóż pod pokrowiec dodatkową warstwę filcu. Filc można kupić w sklepach z tkaninami.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Ze stopy żelazka wyciekają krople wody.	Para znajdująca się w węży dopływowym schładza się i skrapla. To dlatego ze stopy żelazka wyciekają krople wody.	Przez kilka sekund wypuszczaj parę, trzymając żelazko z dala od tkaniny.
Para i/lub woda wydostaje się spod pokrętła EASY DE-CALC.	Pokrętło EASY DE-CALC nie zostało właściwie zamontowane.	Wyłącz urządzenie i poczekaj 2 godziny, aż ostygnie. Odkręć pokrętło EASY DE-CALC i przykręć je ponownie w prawidłowy sposób. Uwaga: podczas zdejmowania pokrętła może wyciec nieco wody.
	Uszczelka wokół pokrętła EASY DE-CALC jest zużyta.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips, aby dokonać zakupu nowego pokrętła EASY DE-CALC.
Stopa żelazka jest zabrudzona lub wydostaje się z niej brudna woda i zanieczyszczenia.	Obecne w wodzie zanieczyszczenia lub środki chemiczne osadziły się w otworach wylotu pary i/lub na stopie żelazka.	Wyczyść stopę żelazka wilgotną szmatką.
	W urządzeniu zebrało się zbyt dużo kamienia i minerałów.	Regularnie usuwaj kamień z urządzenia (patrz rozdział „WAŻNE – USUWANIE KAMIENIA”).
Żelazko pozostawia na odzieży połyskliwy ślad lub odcisk.	Prasowana powierzchnia była nierówna, czego przyczyną był np. szew lub fałda materiału.	Żelazko PerfectCare jest bezpieczne dla wszystkich tkanin. Połysk lub odcisk nie jest trwały i zejdzie z odzieży po praniu. Unikaj prasowania na szwach i fałdach materiału. Możesz też położyć na prasowanym elemencie bawełnianą szmatkę, aby uniknąć połyskliwych śladów.
Urządzenie w ogóle nie wytwarza pary.	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody (miga wskaźnik pustego zbiornika wody).	Napełnij zbiornik wody (patrz rozdział „Korzystanie z urządzenia”, część „Napełnianie zbiornika wody”).
	Urządzenie nie jest wystarczająco nagrzane, aby wytworzyć parę.	Poczekaj, aż wskaźnik gotowości do prasowania na żelazku zacznie świecić w sposób ciągły.
	Przycisk włączania pary nie został wciśnięty.	Podczas prasowania trzymaj wciśnięty przycisk włączania pary.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Zbiornik wody nie jest prawidłowo umieszczony w urządzeniu.	Mocno wsuń zbiornik wody z powrotem do urządzenia (usłyszysz „kliknięcie”).
	Urządzenie nie jest włączone.	Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego i naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie.
Urządzenie wyłączyło się. Wskaźnik na wyłączniku miga.	Funkcja automatycznego wyłączania uaktywnia się samoczynnie, jeśli urządzenie nie jest używane przez ponad 10 minut.	Naciśnij wyłącznik, aby ponownie włączyć urządzenie.
Z urządzenia dobiega odgłos pompowania.	Do bojlera znajdującego się wewnątrz urządzenia pompowana jest woda. Jest to zjawisko normalne.	Jeśli jednak odgłos pompowania nie ustanie, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.

## Introducere

Acest fier de călcat a fost aprobat de The Woolmark Company Pty Ltd pentru călcarea produselor din lână 100 %, cu condiția ca articolele să fie călcate conform instrucțiunilor de pe eticheta articolului și celor emise de producătorul acestui fier de călcat. R1703. Simbolul Woolmark simbol este o marcă de certificare în numeroase țări.



## Prezentare generală a produsului (fig. 1)

- 1 Furtun de alimentare cu abur
- 2 Suport pentru fier de călcat
- 3 Primul compartiment de stocare a furtunului de alimentare
- 4 Cablu de alimentare cu ștecher
- 5 Buton ECO cu led
- 6 Buton de pornire/oprire cu led și setare maximă
- 7 Ledul „rezervor de apă gol”
- 8 Led EASY DE-CALC
- 9 Buton rotativ EASY DE-CALC
- 10 Compartiment de depozitare a cablului
- 11 Al doilea compartiment de stocare a furtunului de alimentare
- 12 Rezervor de apă detașabil
- 13 Blocare la transport
- 14 Buton declanșator blocare la transport
- 15 Talpă
- 16 Activator de abur
- 17 Ledul „fier de călcat pregătit”
- 18 Buton cu led pentru abur automat inteligent
- 19 Orificiu de umplere
- 20 Mănușă de protecție pentru călcare verticală

## Important!

Citește broșura separată cu informații importante și manualul de utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul. Păstrează ambele documente pentru consultare ulterioară.

## Utilizarea aparatului

### Tehnologia OptimalTEMP

Tehnologia OptimalTEMP îți permite să calci toate tipurile de materiale care se calcă, în orice ordine, fără a regla temperatura fierului de călcat.

Materialele cu aceste simboluri pot fi călcate: de exemplu, in, bumbac, poliester, mătase, lână, vâscoză și mătase artificială (fig. 2).

Materialele cu acest simbol nu se calcă. Aceste materiale includ materiale sintetice precum Spandex sau elastan, materiale cu conținut de Spandex și poliiolefine (de ex., polipropilenă), dar și imprimeurile de pe articolele de îmbrăcăminte (fig. 3).

În timpul călcatului, poți să așezi fierul fie în suportul acestuia, fie orizontal pe masa de călcat. Datorită tehnologiei OptimalTEMP, talpa nu va deteriora husa mesei de călcat (fig. 4).

## Călcare

---

Citiți acest manual de utilizare, broșura cu informații importante și ghidul de inițiere rapidă înainte de a utiliza aparatul. Păstrați-le pentru consultare ulterioară.

**1** Menține apăsat declanșatorul de abur pentru a începe să calci (fig. 5).

**Nu direcționa niciodată aburul spre oameni.**

*Notă: pentru cele mai bune rezultate pe materiale dificile precum bumbac, în și blugi, menține declanșatorul de abur apăsat continuu atunci când deplasezi fierul de călcat pe material. Mișcă apoi fierul de călcat de câteva ori pe aceeași zonă fără abur pentru a usca materialul.*

*Notă: pentru a obține cele mai bune rezultate pentru mătase și materiale sintetice lucioase, se recomandă menținerea declanșatorului de abur apăsat continuu în timpul călcatului.*

## Senzorul *DynamiQ* și modul abur automat inteligent

---

Senzorul inteligent *DynamiQ* din interiorul fierului știe exact când și cum se mișcă fierul de călcat. Atunci când activezi modul abur automat inteligent, senzorul *DynamiQ* va începe să recunoască mișcările fierului de călcat și îi va permite să elibereze automat cantitatea potrivită de abur, fără a trebui să apeși declanșatorul de abur. Aceasta te va ajuta să obții rezultate excelente mai rapid și mai ușor.

- Pentru a activa modul abur automat inteligent, apasă butonul pentru abur automat inteligent din partea de sus a mânerului fierului. Ledul pentru abur automat inteligent se aprinde (fig. 6).
- Ledul „fier de călcat pregătit” se aprinde intermitent când fierul de călcat se mișcă.

*Notă: în modul abur automat inteligent, aburul iese automat atunci când deplasezi fierul de călcat și se oprește când nu mai miști fierul (fig. 7). Poți apăsa în continuare declanșatorul de abur în acest mod pentru a activa funcția de abur când fierul de călcat nu se mișcă.*

- Poți utiliza modul abur automat inteligent la toate setările pentru abur, inclusiv ECO și MAX.

*Notă: pentru siguranța ta, în modul abur automat inteligent, aburul se oprește atunci când talpa este înclinată.*

- Pentru a ieși din modul abur automat inteligent, apasă butonul pentru abur automat inteligent. Ledul pentru abur automat inteligent se stinge. Trebuie să apeși declanșatorul de abur pentru a continua să calci.

## 72 ROMÂNĂ

### Funcția de jet de abur

---

Funcția pentru jet de abur este concepută pentru a te ajuta să îndepărtezi cutele dificile.

- Apasă rapid de două ori declanșatorul de abur pentru a activa funcția pentru jet de abur. Aparatul emite continuu jeturi puternice de abur (fig. 8).
- Pentru a opri funcția pentru jet de abur, apasă o dată declanșatorul de abur.

### Călcare verticală

---

Din fierul de călcat iese abur fierbinte. Nu încerca niciodată să îndepărtezi cutele de pe un articol de îmbrăcăminte în timp ce o persoană este îmbrăcată cu acesta. Nu aplica abur lângă mâinile tale sau ale altor persoane.

Poți utiliza fierul de călcat în poziție verticală pentru a îndepărta cutele de pe articole de îmbrăcăminte atârinate.

**1** Pune-ți mânușa pe mână.

**2** Ține fierul de călcat în poziție verticală, apasă declanșatorul de abur și atinge ușor articolul vestimentar cu talpa fierului (fig. 9).

*Notă: pentru siguranța ta, modul abur automat inteligent nu este disponibil la călcatul vertical.*

### Setarea ECO

---

Utilizând setarea ECO (cantitate redusă de abur), poți economisi energie fără a compromite rezultatele de călcare.

- Apasă pe butonul ECO. Se aprinde ledul verde ECO (fig. 10).
- Pentru a dezactiva setarea ECO, apasă din nou butonul ECO. Ledul verde ECO se stinge.

### Setarea MAX

---

Pentru a călca mai rapid și a folosi o cantitate mai mare de abur, poți utiliza setarea MAX.

**1** Apasă și menține apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde până ce ledul devine alb (fig. 11).

**2** Pentru a dezactiva setarea MAX, apasă și menține din nou apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde, până când ledul alb devine albastru.

### Oprire automată

- Aparatul intră în modul standby dacă nu a fost utilizat timp de 10 minute. Ledul butonului de pornire/oprire începe să lumineze intermitent (fig. 12).
- Pentru a activa din nou aparatul, apasă butonul de pornire/oprire. Aparatul începe din nou să se încălzească.
- Aparatul se oprește automat dacă nu a fost utilizat timp de încă 10 minute după ce intră în modul standby. Ledul butonului de pornire/oprire se stinge.

## IMPORTANT – EASY DE-CALC

**Este foarte important ca funcția de detartrare EASY DE-CALC să fie efectuată imediat ce ledul EASY DE-CALC începe să lumineze intermitent și aparatul emite semnale sonore continuu.**

Ledul EASY DE-CALC luminează intermitent și aparatul emite semnale sonore continuu după aproximativ o lună sau 10 sesiuni de călcat, pentru a indica faptul că aparatul trebuie detartrat. Efectuează următoarea procedură EASY DE-CALC înainte de a continua să calci.

**Pentru a evita riscul de arsuri, scoate aparatul din priză și lasă-l să se răcească timp de cel puțin două ore înainte de a efectua procedura EASY DE-CALC.**

- 1** Scoate ștecherul din priză (fig. 13).
- 2** Pune aparatul pe marginea blatului mesei.
- 3** Ține o cană (cu o capacitate de cel puțin 350 ml) sub butonul rotativ EASY DE-CALC și rotește butonul în sens antiorar (fig. 14).
- 4** Îndepărtează butonul EASY DE-CALC și lasă apa cu particule de calcar să curgă în cană (fig. 15).
- 5** Atunci când din aparat nu mai iese apă, reintrodu butonul rotativ EASY DE-CALC și rotește-l în sens orar pentru a-l strânge (fig. 16).
- 6** Poți continua să utilizezi fierul de călcat imediat după finalizarea procedurii EASY DE-CALC.

## IMPORTANT – Detartrarea tălpii fierului

**Dacă nu folosești în mod regulat funcția EASY DE-CALC, particulele de calcar se pot acumula în talpă și aceasta poate să lase pete maro în timpul călcatului. În această situație, trebuie să detartrezi talpa urmând procedura de mai jos. Îți recomandăm să repeți procedura de două ori pentru a curăța mai bine talpa.**

**Pentru a evita riscul de arsuri, scoate aparatul din priză și lasă-l să se răcească timp de cel puțin două ore înainte să detartrezi talpa.**

- 1** Scoate ștecherul din priză (fig. 13).
- 2** Pune aparatul pe marginea blatului mesei.
- 3** Asigură-te că rezervorul de apă este gol.
- 4** Ține o cană (cu o capacitate de cel puțin 350 ml) sub butonul rotativ EASY DE-CALC și rotește butonul în sens antiorar (fig. 14).
- 5** Îndepărtează butonul EASY DE-CALC și lasă apa cu particule de calcar să curgă în cană (fig. 15).
- 6** Ține aparatul cu orificiul EASY DE-CALC orientat în sus și toarnă 500 ml de apă distilată în orificiu (fig. 17).

*Notă: ține cont de greutatea mare a aparatului atunci când îl înclini.*

- 7** Menține orificiul EASY DE-CALC orientat în sus, reintrodu butonul rotativ EASY DE-CALC și rotește-l în sens orar pentru a-l strânge (fig. 18).
- 8** Pune aparatul înapoi pe o suprafață stabilă și plană. Introdu ștecherul în priză și pornește aparatul (fig. 19).
- 9** Așteaptă 5 minute ca aparatul să se încălzească.
- 10** Menține declanșatorul de abur apăsat continuu în timp ce miști fierul de călcat pe o bucată groasă de material timp de 3 minute (fig. 20).

**Avertisment:** din talpa fierului de călcat iese apă fierbinte, murdară.

- 11** Nu mai deplasa fierul de călcat când din acesta nu mai iese apă și începe să iasă abur.
- 12** Poți continua imediat utilizarea aparatului. Dacă nu, scoate aparatul din priză după finalizarea detartrării.

### Depanare

Acest capitol descrie pe scurt cele mai frecvente probleme cu care te poți confrunta când utilizezi acest aparat. Dacă nu poți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesează [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pentru o listă de întrebări frecvente sau contactează Centrul de asistență pentru clienți din țara ta.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Husa mesei de călcat se umezește sau există picături de apă pe articolul de îmbrăcăminte în timp ce călcați.	Aburul s-a condensat pe husa mesei de călcat după o sesiune lungă de călcat.	Înlocuiește husa mesei de călcat dacă buretele s-a uzat. Poți să pui un strat suplimentar de postav sub husa mesei de călcat pentru a preveni condensul pe masa de călcat. Puteți cumpăra fetru dintr-un magazin de materiale.
	Ai o husă pentru masa de călcat care nu este concepută pentru a face față debitului mare de abur de la aparat.	Pune un strat suplimentar de postav sub husa mesei de călcat pentru a preveni condensul pe masa de călcat. Puteți cumpăra fetru dintr-un magazin de materiale.
Din talpa fierului se scurg picături de apă.	Aburul rămas în furtunul de alimentare se răcește și se condensează în apă. Din acest motiv, din talpa fierului se scurg picături de apă.	Nu orientați aburul spre articol timp de câteva secunde.



Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Abur și/sau apă ies de dedesubtul butonului rotativ EASY DE-CALC.	Butonul rotativ EASY DE-CALC nu este strâns adecvat.	Oprește aparatul și lasă-l să se răcească timp de 2 ore. Deșurubează butonul rotativ EASY DE-CALC și înșurubează-l la loc pe aparat. Notă: poate să iasă puțină apă când scoți butonul rotativ.
	Garnitura de etanșare din cauciuc a butonului rotativ EASY DE-CALC este uzată.	Contactați un centru de service Philips autorizat, pentru o garnitură de buton rotativ EASY DE-CALC nouă.
Talpa fierului lasă în urmă apă murdară și impurități sau este murdară.	Impuritățile sau substanțele chimice din apă s-au depozitat în orificiile pentru abur și/sau pe talpă.	Ștergeți talpa cu o cârpă umedă.
	S-au acumulat prea mult calcar și minerale în aparat.	Detartrează aparatul în mod regulat (consultă capitolul „Important - DETARTAREA”).
Fierul de călcat lasă o urmă lucioasă sau o amprentă pe articolul de îmbrăcăminte.	Suprafața care trebuie călcată a fost neuniformă, de exemplu deoarece calci un tighel sau o cută de pe articolul de îmbrăcăminte.	PerfectCare poate fi utilizat în siguranță pe toate articolele. Urma lucioasă sau amprenta nu este permanentă și dispare când speli articolul vestimentar. Evită să calci peste cusături și cute sau așază o cârpă de bumbac peste zona care trebuie călcată pentru a evita amprente.
Aparatul nu produce abur.	Nu este suficientă apă în rezervorul de apă (indicatorul „rezervor de apă gol” luminează intermitent).	Umple rezervorul de apă (consultă capitolul „Utilizarea aparatului”, secțiunea „Umplerea rezervorului de apă”).
	Aparatul nu este suficient de încins pentru a produce abur.	Așteaptă până când ledul „fier de călcat pregătit” de pe aparat se aprinde continuu.
	Nu ați apăsat activatorul de abur.	Apăsați activatorul de abur și mențineți-l apăsat în timp ce călcați.
	Rezervorul de apă nu este așezat corect în aparat.	Glisează ferm rezervorul de apă înapoi în aparat („clic”).
	Aparatul nu pornește.	Introduceți ștecherul în priză de perete și apăsați butonul pornit/oprit pentru a porni aparatul.

## 76 ROMÂNĂ

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul s-a oprit. Ledul din butonul oprit/pornit luminează intermitent.	Funcția de oprire automată este activată automat când aparatul nu este utilizat mai mult de 10 minute.	Apasă butonul pornit/oprit pentru a porni aparatul din nou.
Aparatul produce un sunet specific pompării.	Apa este pompată în fierbătorul din aparat. Acest lucru este normal.	Dacă sunetul specific pompării continuă fără încetare, oprește aparatul și scoate ștecherul din priza de perete. Contactați un centru de service Philips autorizat.

## Úvod

Spoločnosť Woolmark Pty Ltd schválila používanie tejto žehličky na žehlenie čisto vlnených výrobkov za predpokladu, že oblečenie sa žehlí v súlade s pokynmi uvedenými na štítku na oblečení, ako aj pokynmi predpísanými výrobcom tejto žehličky. R1703. Symbol Woolmark je v mnohých krajinách certifikačným označením.



## Prehľad produktu (obr. 1)

- 1 Prívodná hadica pary
- 2 Podstavec žehličky
- 3 Prvý priečinok na odkladanie prívodnej hadice
- 4 Sieťový kábel so zástrčkou
- 5 Tlačidlo ECO s kontrolným svetlom
- 6 Vypínač s kontrolným svetlom a nastavením MAX
- 7 Kontrolné svetlo „Prázdna nádoba na vodu“
- 8 Kontrolné svetlo EASY DE-CALC
- 9 Vypúšťacia zátka EASY DE-CALC
- 10 Odkladací priestor na kábel
- 11 Druhý priečinok na odkladanie prívodnej hadice
- 12 Odnímateľná nádoba na vodu
- 13 Zaistenie pri prenášaní
- 14 Tlačidlo uvoľnenia zámku na prenášanie
- 15 Žehliaca plocha
- 16 Aktivátor pary
- 17 Kontrolné svetlo „Žehlička pripravená“
- 18 Tlačidlo inteligentného automatického naparovania s kontrolným svetlom
- 19 Plniaci otvor
- 20 Ochranná rukavica pre zvislé žehlenie

## Dôležité!

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte priložený leták s dôležitými informáciami a návod na používanie. Oba tieto dokumenty si uschovajte na neskoršie použitie.

## Používanie zariadenia

### Technológia OptimalTEMP

Technológia OptimalTEMP vám umožní vyžehliť všetky druhy látok vhodných na žehlenie v ľubovoľnom poradí bez zmeny teploty žehličky.

Látky s týmito symbolmi sú vhodné na žehlenie, napríklad lan, bavlna, polyester, hodváb, vlna, viskóza a umelý hodváb (obr. 2).

## 78 SLOVENSKY

Látky s týmito symbolmi nie sú vhodné na žehlenie. Patria sem syntetické látky, ako spandex či elastan, látky obsahujúce spandex a polyolefiny (napr. polypropylén), ale aj potlač na oblečení (obr. 3).

Žehličku môžete počas žehlenia položiť na podstavec žehličky alebo na žehliacu dosku vo vodorovnej polohe. Vďaka technológii OptimalTEMP žehliaca plocha nepoškodí poťah žehliacej dosky (obr. 4).

### Žehlenie

---

Pred použitím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod na použitie, leták s dôležitými informáciami a stručný návod. Odložte si ich na neskoršie použitie.

**1** Ak chcete začať žehliť, stlačte a podržte aktivátor pary (obr. 5).

**Prúd pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.**

*Poznámka: Najlepšie výsledky v prípade látok, ako je bavlna, ľan a džínsovina, dosiahnete, ak budete počas pohybu žehličky po povrchu látky držať aktivátor pary nepretržite stlačený. Potom niekoľkokrát prejdite žehličkou po rovnej ploche bez naparovania, aby sa látka vysušila.*

*Poznámka: Najlepšie dosiahnutie najlepších výsledkov v prípade zamatu a lesklých syntetických vlákien sa odporúča počas žehlenia nepretržite držať aktivátor pary.*

### Snímač *DynamiQ* a režim inteligentného automatického naparovania

---

Inteligentný snímač *DynamiQ* v žehličke presne zaregistruje, kedy a ako sa žehlička pohybuje. Keď aktivujete režim inteligentného automatického naparovania, snímač *DynamiQ* začne rozpoznávať pohyby vašej žehličky, aby sa automaticky uvoľňovalo správne množstvo pary bez potreby stlačenia aktivátora pary. To vám pomôže rýchlejšie a jednoduchšie dosiahnuť skvelé výsledky.

- Ak chcete aktivovať režim inteligentného automatického naparovania, stlačte tlačidlo inteligentného automatického naparovania na hornej strane rukoväti žehličky. Rozsvieti sa kontrolné svetlo inteligentného automatického naparovania (obr. 6).
- Kontrolné svetlo „Žehlička pripravená“ sa bude počas pohybovania žehličkou pohybovať sem a tam.

*Poznámka: V režime inteligentného automatického naparovania bude para vychádzať počas pohybovania žehličkou automaticky, a zastaví sa, keď žehličkou prestanete pohybovať (obr. 7). V tomto režime môžete stlačením aktivátora pary aktivovať paru, keď sa žehlička nepohybuje.*

- Režim inteligentného automatického naparovania môžete použiť vo všetkých nastaveniach pary vrátane režimu ECO a MAX.

*Poznámka: Z dôvodu vašej bezpečnosti sa režim inteligentného automatického naparovania vypne, keď sa nakloní žehliaca plocha.*

- Ak chcete režim inteligentného automatického naparovania ukončiť, stlačte tlačidlo inteligentného automatického naparovania. Kontrolné svetlo inteligentného automatického naparovania zhasne. Ak chcete pokračovať v žehlení, je potrebné stlačiť aktivátor pary.

## Funkcia zosilnenej pary

Funkcia prídavného prúdu pary je určená na pomoc pri žehlení veľmi pokrčeného materiálu.

- Ak chcete aktivovať funkciu zosilnenej pary, dvakrát rýchlo stlačte aktivátor pary. Zariadenie bude nepretržite uvoľňovať silné impulzy pary (obr. 8).
- Ak chcete zastaviť funkciu zosilnenej pary, raz stlačte aktivátor pary.

## Žehlenie vo zvislej polohe

Zo žehličky vychádza horúca para. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť záhyby na oblečení, ktoré má niekto oblečené. Neaktivujte paru v blízkosti svojej ruky ani ruky niekoho iného.

Vďaka žehleniu vo zvislej polohe môžete odstrániť záhyby na visiacom oblečení.

**1** Nasadte si rukavicu.

**2** Držte žehličku vo zvislej polohe, stlačte aktivátor pary a žehliacou plochou sa jemne dotýkajte oblečenia (obr. 9).

*Poznámka: Z dôvodu vašej bezpečnosti nie je režim inteligentného automatického naparovania dostupný pri žehlení vo zvislej polohe.*

## Nastavenie ECO

Použitím nastavenia ECO (znížené množstvo pary) môžete pri žehlení ušetriť energiu bez zníženia kvality výsledkov žehlenia.

- Stlačte tlačidlo ECO. Rozsvieti sa zelené kontrolné svetlo ECO (obr. 10).
- Ak chcete vypnúť nastavenie ECO, znova stlačte tlačidlo ECO. Zelené kontrolné svetlo ECO zhasne.

## Nastavenie MAX

Rýchlejšie žehlenie a väčšie množstvo pary dosiahnete použitím nastavenia MAX.

**1** Stlačte vypínač a podržte ho stlačený na 2 sekundy, kým kontrolné svetlo nezačne svietiť nabiele (obr. 11).

**2** Ak chcete deaktivovať nastavenie MAX, znova stlačte a podržte vypínač na 2 sekundy, kým kontrolné svetlo nezačne svietiť namodro.

## Automatické vypínanie

- Ak sa zariadenie nepoužíva 10 minút, prejde do pohotovostného režimu. Svetlo na vypínači začne blikať (obr. 12).
- Ak chcete zariadenie znova aktivovať, stlačte vypínač. Zariadenie sa začne znovu zohrievať.
- Ak sa zariadenie nepoužíva ďalších 10 minút po prechode do pohotovostného režimu, automaticky sa vypne. Svetlo na vypínači zhasne.

## DÔLEŽITÉ – JEDNODUCHÉ ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA

**Je veľmi dôležité použiť funkciu EASY DE-CALC, hneď ako začne blikať kontrolné svetlo funkcie EASY DE-CALC a zariadenie začne nepretržite pípať.**

Kontrolné svetlo EASY DE-CALC začne blikať a zariadenie začne nepretržite pípať približne po mesiaci alebo po 10 žehleniach, čo signalizuje, že zo zariadenia treba odstrániť vodný kameň. Vykonajte nasledovný postup EASY DE-CALC, a až potom pokračujte v žehlení.

**Aby sa predišlo riziku popálenia, zariadenie odpojte zo siete a pred vykonaním postupu EASY DE-CALC ho nechajte chladnúť minimálne dve hodiny.**

- 1** Zástrčku odpojte zo sieťovej zásuvky (obr. 13).
- 2** Položte zariadenie na okraj stola.
- 3** Podložte šálku (s objemom minimálne 350 ml) pod vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC a otočte vypúšťacou zátkou proti smeru hodinových ručičiek (obr. 14).
- 4** Vyberte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC a nechajte vodu s čiastočkami vodného kameňa vytečť do šálky (obr. 15).
- 5** Keď voda prestane vytekať zo zariadenia, nasadte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC späť a utiahnite ju otočením v smere hodinových ručičiek (obr. 16).
- 6** Žehličku môžete po dokončení postupu EASY DE-CALC ihneď používať.

## DÔLEŽITÉ – Odstraňovanie vodného kameňa zo žehliacej plochy

**Ak nepoužívate funkciu EASY DE-CALC pravidelne, na žehliacej ploche sa môžu nahromadiť čiastočky vodného kameňa a počas žehlenia môže žehliaca plocha zanechávať hnedé škvrny. V takomto prípade, je potrebné, aby ste pomocou nasledujúceho postupu odstránili vodný kameň zo žehliacej plochy. Tento postup odporúčame zopakovať dvakrát, aby sa žehliaca plocha lepšie vyčistila.**

**Aby sa predišlo riziku popálenia, zariadenie odpojte zo siete a pred odstránením vodného kameňa zo žehliacej plochy ho nechajte chladnúť minimálne dve hodiny.**

- 1** Zástrčku odpojte zo sieťovej zásuvky (obr. 13).
- 2** Položte zariadenie na okraj stola.
- 3** Skontrolujte, či je nádoba na vodu správne umiestnená.
- 4** Podložte šálku (s objemom minimálne 350 ml) pod vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC a otočte vypúšťacou zátkou proti smeru hodinových ručičiek (obr. 14).
- 5** Vyberte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC a nechajte vodu s čiastočkami vodného kameňa vytečť do šálky (obr. 15).
- 6** Zariadenie držte v polohe, v ktorej otvor EASY DE-CALC smeruje nahor, a do otvoru nalejte 500 ml destilovanej vody (obr. 17).

*Poznámka: Pri nakláňaní zariadenia nezabúdajte na jeho značnú hmotnosť.*

- 7** Nechajte otvor EASY DE-CALC otočený smerom nahor, vložte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC späť a upevnite ju otočením v smere hodinových ručičiek (obr. 18).

- 8** Zariadenie postavte späť na stabilný a rovný povrch. Zariadenie znova pripojte a zapnite (obr. 19).
- 9** Počkajte 5 minút, kým sa zariadenie zahreje.
- 10** Držte aktivátor pary stlačený a 3 minúty pohybujte žehličkou po hrubej tkanine (obr. 20).

Varovanie: Zo žehliacej plochy vychádza horúca špinavá voda.

- 11** Keď voda prestane vytekať alebo keď začne vychádzať para, prestaňte žehličkou pohybovať.
- 12** Zariadenie môžete ihneď používať. V opačnom prípade po dokončení odstraňovania vodného kameňa zariadenie odpojte zo siete.

### Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje prehľad najbežnejších problémov, s ktorými by ste sa pri používaní spotrebiča mohli stretnúť. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), na ktorej nájdete zoznam najčastejších otázok, prípadne sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Poťah žehliacej dosky je vlhký alebo sa počas žehlenia na odev nachádzajú kvapky vody.	Počas dlhého žehlenia sa na poťahu žehliacej dosky skondenzovala para.	Ak je penový materiál opotrebovaný, vymeňte poťah žehliacej dosky. Pod poťah žehliacej dosky môžete vložiť ešte prídavnú vrstvu plstenej tkaniny, čo pomôže zabrániť kondenzácii pary na žehliacej doske. Plstený materiál je možné kúpiť v obchode s textilom.
	Používate poťah žehliacej dosky, ktorý nie je navrhnutý pre veľké množstvo pary vytvárané zariadením.	Pod poťah žehliacej dosky vložte prídavnú vrstvu plstenej tkaniny, čo pomôže zabrániť kondenzácii pary na žehliacej doske. Plstený materiál je možné kúpiť v obchode s textilom.
Z otvorov v žehliacej ploche vpadávajú kvapky vody.	Para zostávajúca v hadici sa ochladila a skondenzovala na vodu. To spôsobuje, že zo žehliacej plochy vychádzajú kvapky vody.	Niekoľko sekúnd vypúšťajte paru mimo odevu.
Spod vypúšťacej zátky EASY DE-CALC uniká para alebo voda.	Vypúšťacia zátky EASY DE-CALC nie je správne dotiahnutá.	Zariadenie vypnite a nechajte ho 2 hodiny chladnúť. Odskrutkujte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC a potom ju znova správne naskrutkujte do zariadenia. Poznámka: Pri vyberaní vypúšťacej zátky môže uniknúť trochu vody.

Problém	Možná příčina	Riešenie
	Gumový tesniaci krúžok vypúšťacej zátky EASY DE-CALC je opotrebovaný.	Kontaktujte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips a požiadajte o novú vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC.
Z otvorov v žehliacej ploche vychádza špinavá voda a nečistoty alebo je žehliaca plocha znečistená.	Nečistoty a chemikálie prítomné vo vode sa nazhromaždili v otvoroch, cez ktoré uniká para, a/alebo na žehliacej ploche.	Žehliacu plochu očistite navlhčenou tkaninou.
	V zariadení sa nahromadilo príliš veľa vodného kameňa a minerálov.	Zo zariadenia pravidelne odstraňujte vodný kameň (pozrite si kapitolu „Dôležité – ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA“).
Žehlička zanecháva na odevu lesklé plochy alebo iné stopy.	Povrch, ktorý ste žehlili, nebol rovný, pretože ste napríklad žehlili švy alebo záhyby odevu.	Zariadenie PerfectCare je bezpečné pre všetky tkaniny. Lesk a stopy po žehlení nie sú trvalé a zmznú po vypratí odevu. Nežehlite látku cez švy ani záhyby. Na dané miesto môžete položiť bavlnenú tkaninu a zabrániť tak tvorbe stôp na švoch a záhyboch.
Zariadenie nevytvára žiadnu paru.	V nádobe na vodu nie je dostatok vody (bliká kontrolné svetlo „Prázdna nádoba na vodu“).	Naplňte nádobu na vodu (pozrite si kapitolu „Používanie zariadenia“, časť „Plnenie nádoby na vodu“).
	Zariadenie nie je dostatočne horúce na vytvorenie pary.	Počkajte, kým kontrolné svetlo „Žehlička pripravená“ nezačne nepretržite svietiť.
	Nestlačili ste aktivátor naparovania.	Stlačte aktivátor naparovania a počas žehlenia ho držte stlačený.
	Nádoba na vodu nie je správne vložená v zariadení.	Zasuňte nádobu na vodu späť do zariadenia („cvaknutie“).
	Zariadenie nie je zapnuté.	Zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky a stlačením vypínača zariadenie zapnite.
Zariadenie sa vyplo. Svetlo na vypínači bliká.	Po viac ako 10 minútach nečinnosti zariadenia sa automaticky aktivuje funkcia automatického vypnutia.	Stlačením tlačidla vypínača znovu zapnite zariadenie.



Problém	Možná příčina	Riešenie
Zariadenie vydáva zvuky ako pri pumpovaní.	Voda sa prečerpáva do ohrievača v zariadení. Je to bežný jav.	Ak zvuk prečerpávania neprestáva znieť, vypnite zariadenie a odpojte zástrčku zo sieťovej zásuvky. Kontaktujte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips.

## Uvod

Družba Woolmark Company Pty Ltd je ta likalnik odobrila za likanje oblačil iz volne, v primeru, da pri likanju upoštevate navodila na etiketi oblačil in navodila proizvajalca likalnika. R1703. Simbol Woolmark je certifikacijska oznaka v številnih državah.



## Pregled izdelka (slika 1)

- 1 Cev za dovod pare
- 2 Podstavna plošča za likalnik
- 3 Prvi prostor za shranjevanje dovodne cevi
- 4 Omrežni kabel z vtičem
- 5 Gumb ECO z indikatorjem
- 6 Gumb za vklop/izklop z indikatorjem in nastavitvijo MAX
- 7 Indikator za "prazno posodo za vodo"
- 8 Indikator EASY DE-CALC
- 9 Gumb EASY DE-CALC
- 10 Prostor za shranjevanje kabla
- 11 Drugi prostor za shranjevanje dovodne cevi
- 12 Snemljiv zbiralnik za vodo
- 13 Zaklep za prenašanje
- 14 Gumb za sprostitvev zaklepa za prenašanje
- 15 Likalna plošča
- 16 Sprožilnik pare
- 17 Indikator "pripravljenosti likalnika"
- 18 Pametni gumb za samodejni izpust pare z indikatorjem
- 19 Odprtina za polnjenje
- 20 Zaščitna rokavica za navpično likanje

## Pomembno

Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in uporabniški priročnik. Oba dokumenta shranite za poznejšo uporabo.

## Uporaba aparata

### Tehnologija OptimalTEMP

Tehnologija OptimalTEMP omogoča likanje vseh vrst tkanin, primernih za likanje, v poljubnem vrstnem redu ter brez prilagajanja temperature likalnika.

Tkanine s tem simbolom so primerne za likanje (lanene tkanine, bombaž, poliester, svila, volna, viskoza in umetna svila) (slika 2).

Tkanine s tem simbolom niso primerne za likanje. Mednje sodijo sintetične tkanine, kot so spandeks ali elasthan, tkanine z vsebnostjo spandeksa in poliolefini (npr. polipropilen), pa tudi tisk na oblačilih (slika 3).

Likalnik med likanjem lahko postavite na podstavno ploščo likalnika ali vodoravno na likalno desko. Zaradi tehnologije OptimalTEMP likalna plošča ne bo poškodovala prevleke likalne deske (slika 4).

## Likanje

---

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik, letak s pomembnimi informacijami in vodnik za hiter začetek. Shranite jih za prihodnjo uporabo.

**1** Pridržite sprožilnik pare, da začnete likati (slika 5).

**Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.**

*Opomba: za najboljše rezultate pri trdih tkaninah, kot so bombaž, posteljina in jeans, pridržite sprožilnik pare in premikajte likalnik po tkanini. Nato še nekaj časa likajte brez pare na istem delu, da tkanino osušite.*

*Opomba: za najboljše rezultate likanja svile in svetlečih sintetičnih tkanin priporočamo, da sprožilnik pare držite ves čas med likanjem.*

## Senzor *DynamiQ* in pametni način samodejnega izpusta pare

---

Pametni senzor *DynamiQ* znotraj likalnika natančno sledi, kdaj in kako se likalnik premika. Ko vklopite pametni način samodejnega izpusta pare, senzor *DynamiQ* prepoznava premikanje likalnika in tako omogoča, da likalnik samodejno izpušča pravo količino pare brez pritiska sprožilnika pare. Tako boste hitreje in enostavneje dosegli odlične rezultate.

- Za aktiviranje pametnega načina samodejnega izpusta pare pritisnite gumb za pametni samodejni izpust pare na vrhu ročaja likalnika. Vklupi se indikator za pametni samodejni izpust pare (slika 6).
- Indikator "pripravljenosti likalnika" se med premikanjem likalnika spreminja.

*Opomba: v pametnem načinu samodejnega izpusta pare se para med premikanjem likalnika izpušča samodejno ter se ustavi, ko likalnik miruje (slika 7). Če želite v tem načinu vklopiti paro, ko likalnik miruje, pritisnite sprožilnik pare.*

- Pametni način samodejnega izpusta pare lahko uporabljate v vseh nastavitvah izpusta pare, vključno z nastavitvama ECO in MAX.

*Opomba: iz varnostnih razlogov se v pametnem načinu samodejnega izpusta pare izpuščanje pare prekine, ko likalno ploščo nagnete.*

- Za izklop pametnega načina samodejnega izpusta pare pritisnite gumb za pametni samodejni izpust pare. Indikator za pametni samodejni izpust pare se izklipi. Za nadaljevanje likanja pritisnite sprožilnik pare.

## Funkcija za dodatni izpust pare

---

Funkcija za dodatni izpust pare pomaga zgladiti težavne gube.

- Dvakrat hitro pritisnite sprožilnik pare in vklopite funkcijo za dodatni izpust pare. Aparat neprekinjeno vklaplja močan izpust pare (slika 8).
- Za zastavitev funkcije dodatnega izpusta pare enkrat pritisnite sprožilnik pare.

## Navpično likanje

---

Iz likalnika prihaja vroča para. Nikoli ne gladite gub na oblačilih, ki jih nekdo nosi. Ne izpuščajte pare v bližini svoje roke ali roke nekoga drugega.

Z likalnikom v navpičnem položaju lahko gladite gube na visečih oblačilih.

**1** Nadenite si rokavico.

**2** Likalnik držite v navpičnem položaju, pritisnite sprožilnik pare in se oblačila rahlo dotaknite z likalno ploščo (slika 9).

*Opomba: iz varnostnih razlogov pametni način samodejnega izpusta pare ni na voljo za navpično likanje.*

## Nastavitev ECO

---

Z nastavitvijo ECO (manjši izpust pare) lahko varčujete z energijo ob enako učinkovitem likanju.

- Pritisnite gumb ECO. Vklopi se zelen indikator ECO (slika 10).
- Za izklop nastavitve ECO ponovno pritisnite gumb ECO. Zelen indikator ECO se izklopi.

## Nastavitev MAX

---

Za hitrejše likanje in večjo količino pare lahko uporabite nastavitev MAX.

**1** Za 2 sekundi pridržite gumb za vklop/izklop, da indikator zasveti belo (slika 11).

**2** Nastavitev MAX izklopite tako, da za 2 sekundi ponovno pridržite gumb za vklop/izklop, da beli indikator zasveti modro.

## Samodejni izklop

- Če aparata ne uporabljate 10 minut, se vklopi v stanje pripravljenosti. Indikator v gumbu za vklop/izklop začne utripati (slika 12).
- Za ponovni vklop aparata pritisnite gumb za vklop/izklop. Aparat se začne ponovno segreti.
- Aparat se samodejno izklopi, če ga po vklopu v stanje pripravljenosti v 10 minutah ne začnete uporabljati. Indikator v gumbu za vklop/izklop se izklopi.

## POMEMBNO – ENOSTAVNO ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

**Zelo pomembno je, da funkcijo EASY DE-CALC uporabite takoj, ko začne indikator EASY DE-CALC utripati in aparat neprekinjeno piska.**

Indikator EASY DE-CALC začne utripati po približno mesecu dni ali 10 likanjih in tako označuje, da morate iz aparata odstraniti vodni kamen. Pred ponovnim likanjem izvedite postopek EASY DE-CALC.

**Da se izognete tveganju za opekline, odklopite aparat in počakajte, da se vsaj dve uri ohlaja, ter nato opravite postopek za enostavno odpravljanje vodnega kamna (EASY DE-CALC).**

- 1** Izvlecite vtič iz omrežne vtičnice (slika 13).
- 2** Aparat postavite na rob mize.
- 3** Pod gumbom EASY DE-CALC držite skodelico (prostornine vsaj 350 ml) in gumb obrnite v levo (slika 14).
- 4** Odstranite gumb EASY DE-CALC in pustite, da voda z vodnim kamnom odteče v lonček (slika 15).
- 5** Ko voda ne uhaja več iz aparata, ponovno vstavite gumb EASY DE-CALC in ga obrnite v desno, da ga pritrdite (slika 16).
- 6** Takoj, ko končate postopek EASY DE-CALC, lahko ponovno uporabljate likalnik.

## POMEMBNO – odstranjevanje vodnega kamna iz likalne plošče

**Če funkcije EASY DE-CALC ne uporabljate redno, se lahko v likalni plošči nabirajo delci vodnega kamna in med likanjem lahko iz nje iztekajo rjavi madeži. V tem primeru morate po spodnjem postopku očistiti vodni kamen iz likalne plošče. Za boljše čiščenje likalne plošče svetujemo, da postopek opravite dvakrat.**

**Da se izognete tveganju za opekline, izključite aparat iz električnega omrežja in počakajte, da se vsaj dve uri ohlaja, preden očistite vodni kamen iz likalne plošče.**

- 1** Izvlecite vtič iz omrežne vtičnice (slika 13).
- 2** Aparat postavite na rob mize.
- 3** Posoda za vodo mora biti prazna.
- 4** Pod gumbom EASY DE-CALC držite skodelico (prostornine vsaj 350 ml) in gumb obrnite v levo (slika 14).
- 5** Odstranite gumb EASY DE-CALC in pustite, da voda z vodnim kamnom odteče v lonček (slika 15).
- 6** Aparat postavite tako, da je odprtina EASY DE-CALC obrnjena navzgor in vanjo vlijte 500 ml destilirane vode (slika 17).

*Opomba: pri nagibanju aparata pazite, ker je težak.*

- 7** Odprtina EASY DE-CALC naj bo obrnjena navzgor; ponovno vstavite gumb EASY DE-CALC in ga za pritrditev obrnite v desno (slika 18).

**8** Aparat postavite nazaj na stabilno in ravno površino. Aparat priključite na električno omrežje in ga vklopite (slika 19).

**9** Počakajte 5 minut, da se segreje.

**10** Likalnik 3 minute premikajte po kosu debele tkanine in pri tem držite pritisnjen sprožilnik pare (slika 20).

Opozorilo: iz likalne ploskve prihaja vroča umazana voda.

**11** Likalnika ne premikajte več, ko iz njega več ne odteka voda ali iz njega pride para.

**12** Aparat lahko takoj začnete uporabljati. Če ga ne boste uporabljali, ga po končanem postopku odstranjevanja vodnega kamna izključite iz električnega omrežja.

### Odpravljanje težav

V tem poglavju je povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Prevleka likalne deske je mokra ali med likanjem se na oblačilu pojavijo vodne kapljice.	Po dolgotrajnejšem likanju je prišlo do kondenzacije pare na prevleki likalne deske.	Če je pena na likalni deski obrabljena, zamenjajte likalno desko. Pod prevleko likalne deske lahko položite dodatno plast klobučevine, da preprečite kondenzacijo na likalni deski. Klobučevino lahko kupite v trgovini s tkaninami.
	Morda imate prevleko likalne deske, ki ne prenese visokega izpusta pare aparata.	Pod prevleko likalne deske položite dodatno plast klobučevine, da preprečite kondenzacijo na likalni deski. Klobučevino lahko kupite v trgovini s tkaninami.
Iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Para, ki je ostala v cevi, se je ohladila in kondenzirala v vodo. Zaradi tega iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Pare za nekaj sekund ne približujte oblačilu.
Izpod gumba EASY DE-CALC uhaja para in/ali voda.	Gumb EASY DE-CALC ni dovolj privit.	Izklopite aparat in počakajte 2 minuti, da se ohladi. Odvijte gumb EASY DE-CALC in ga nato pravilno privijte nazaj na aparat. Opomba: med odvijanjem gumba lahko izteče nekaj vode.
	Gumijasto tesnilo gumba EASY DE-CALC je obrabljeno.	Obrnite se na Philipsov pooblaščen servisni center in si priskrbite nov gumb EASY DE-CALC.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Iz likalne plošče uhajajo umazana voda in delci nečistoče oziroma likalna plošča je umazana.	Nečistoče in kemikalije v vodi so se nabrale v parnih ventilih in/ali na likalni plošči.	Likalno ploščo očistite z vlažno krpo.
	V aparatu se je nabralo preveč apnenca in mineralov.	Iz aparata redno odstranjujte vodni kamen (oglejte si poglavje "Pomembno – ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA").
Po likanju je na oblačilu viden sijaj ali odtis likalnika.	Površina za likanje ni bila ravna, ker ste na primer likali čez šiv ali pregib oblačila.	PerfectCare je varen za vsa oblačila. Sijaj ali odtis ni trajen in bo izginil po pranju oblačila. Ne likajte čez šive ali pregibe. Na površino za likanje lahko tudi položite bombažno krpo, da preprečite odtise pri šivih ali pregibih.
Likalnik ne proizvaja pare.	V posodi za vodo ni dovolj vode (indikator "prazne posode za vodo" utripa).	Napolnite posodo za vodo (glejte poglavje "Uporaba aparata", razdelek "Polnjenje posode za vodo").
	Aparat ni dovolj vroč, da bi proizvajal paro.	Počakajte, da indikator "pripravljenosti likalnika" neprekinjeno sveti.
	Niste pritisnili sprožilnika pare.	Med likanjem s paro pridržite sprožilnik pare.
	Posoda za vodo ni pravilno nameščena v aparat.	Posodo za vodo pravilno vstavite nazaj v aparat ("klik").
	Aparat ni vklopljen.	Vtič vstavite v stensko vtičnico in pritisnite gumb za vklop/izklop, da vklopite aparat.
Aparat se je izklopil. Indikator v gumbu za vklop/izklop utripa.	Če aparata dlje kot 10 minut ne uporabljate, se samodejno vklopi funkcija samodejnega izklopa.	Aparat ponovno vklopite tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop.
Aparat proizvaja zvok črpanja.	Voda se črpa v grelnik v aparatu. To je običajno.	Če zvok črpanja ne poneha, izklopite aparat in vtič izvlecite iz stenske vtičnice. Obrnite se na Philipsov pooblaščen servisni center.

## Uvod

Kompanija The Woolmark Company Pty Ltd odobrila je ovu peglu za peglanje odeće od vune pod uslovom da se pegla u skladu sa uputstvima na etiketi na odeći i u skladu sa uputstvima proizvođača pegle. R1703. Woolmark simbol je sertifikaciona oznaka u mnogim zemljama.



## Pregled proizvoda (sl. 1)

- 1 Crevo za dovod pare
- 2 Postolje za peglu
- 3 Prva pregrada za odlaganje creva za dovod
- 4 Kabl za napajanje sa utikačem
- 5 Dugme ECO sa indikatorom
- 6 Dugme za uključivanje/isključivanje sa lampicom i postavkom MAX
- 7 Indikator „Rezervoar za vodu je prazan“
- 8 Indikator EASY DE-CALC
- 9 Regulator EASY DE-CALC
- 10 Pregrada za odlaganje kabla
- 11 Druga pregrada za odlaganje creva za dovod
- 12 Odvojiva posuda za vodu
- 13 Brava za nošenje
- 14 Dugme za otpuštanje brave za nošenje
- 15 Grejna ploča
- 16 Dugme za paru
- 17 Indikator „Pegla je spremna“
- 18 Dugme za inteligentnu automatsku paru sa lampicom
- 19 Otvor za punjenje
- 20 Zaštitna rukavica za vertikalno peglanje

## Važno

Pre korišćenja aparata pažljivo pročitajte brošuru sa važnim informacijama i korisnički priručnik. Oba dokumenta sačuvajte za buduće potrebe.

## Upotreba aparata

### Tehnologija OptimalTEMP

Tehnologija Optimal Temp omogućava peglanje svih vrsta tkanina koje mogu da se peglaju, bilo kojim redosledom, bez podešavanja temperature pegle.

Tkanine sa ovim simbolima se mogu peglati, na primer lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i veštačka svila (sl. 2).



Tkanine sa ovim simbolom se ne mogu peglati. U te tkanine spadaju sintetičke tkanine, kao što je spandeks ili elastin, tkanine sa sadržajem spandeksa i poliolefina (npr. polipropilen), ali i odštampani motivi na odevnim predmetima (sl. 3).

Peglu tokom peglanja možete da postavite na postolje ili horizontalno na dasku za peglanje. Zahvaljujući tehnologiji OptimalTEMP, grejna ploča neće oštetiti navlaku za dasku za peglanje (sl. 4).

## Peglanje

---

Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, brošuru sa važnim informacijama i vodič za brzi početak pre upotrebe aparata. Sačuvajte ih za buduće potrebe.

**1** Pritisnite i zadržite dugme za paru kako biste počeli peglanje (sl. 5).

**Nikada nemojte da usmeravate paru prema ljudima.**

*Napomena: Da biste postigli najbolji rezultat sa grubim tkaninama, kao što su pamuk, laneno platno i teksas, držite pritisnuto dugme za paru tokom pomeranja pegle preko tkanine. Zatim pomerite peglu preko iste oblasti još nekoliko puta bez pare da biste osušili tkaninu.*

*Napomena: Da biste ostvarili najbolje rezultate sa svilom i sjajnim sintetičkim tkaninama, preporučuje se da dugme za paru držite pritisnuto tokom peglanja.*

## Senzor *DynamiQ* i inteligentni automatski režim pare

---

Inteligentni senzor *DynamiQ* unutar pegle precizno detektuje kada se i kako pegla pomera. Kada aktivirate inteligentni automatski režim pare, senzor *DynamiQ* počinje da detektuje pomeranje pegle, čime se omogućava automatsko oslobađanje odgovarajuće količine pare, bez potrebe za pritiskanjem dugmeta za paru. To će vam pomoći da odlične rezultate dobijete brže i lakše.

- Da biste aktivirali inteligentni automatski režim pare, pritisnite dugme za inteligentnu automatsku paru sa gornje strane ručke pegle. Uključuje se indikator inteligentne automatske pare (sl. 6).
- Indikator „Pegla je spremna“ pomera se napred-nazad kada se pegla pomera.

*Napomena: U inteligentnom automatskom režimu pare, para izlazi automatski kada pomerate peglu i prestaje da izlazi kada prestanete da pomerate peglu (sl. 7). Svakako možete da pritisnete dugme za paru u ovom režimu da biste aktivirali paru kada se pegla ne pomera.*

- Inteligentni automatski režim pare možete da koristite sa svim postavkama pare, uključujući ECO i MAX.

*Napomena: Radi vaše bezbednosti, u inteligentnom automatskom režimu pare, para prestaje da izlazi kada se grejna ploča nagne.*

- Da biste zatvorili inteligentni automatski režim pare, pritisnite dugme za inteligentnu automatsku paru. Isključuje se indikator inteligentne automatske pare. Potrebno je da pritisnete dugme za paru da biste nastavili sa peglanjem.

## Funkcija dodatne količine pare

---

Funkciju dodatne količine pare osmišljena je kako bi vam pomogla da izađete na kraj sa nezgodnim naborima.

- Dvaput brzo pritisnite dugme za paru da biste aktivirali funkciju dodatne količine pare. Aparat uzastopno ispušta snažne mlazeve pare (sl. 8).
- Da biste zaustavili funkciju dodatne količine pare, jedanput pritisnite dugme za paru.

## Vertikalno peglanje

---

Pegla ispušta vruću paru. Nikada nemojte da pokušavate da uklonite nabore sa odevnog predmeta dok ga neko nosi. Nemojte da primenjujete paru blizu svoje niti tuđe ruke.

Peglu na paru možete da koristite u vertikalnom položaju radi uklanjanja nabora sa visećih tkanina.

**1** Stavite rukavicu.

**2** Držite peglu u vertikalnom položaju, pritisnite dugme za paru i lagano dodirnite odevni predmet grejnom pločom (sl. 9).

*Napomena: Radi vaše bezbednosti, inteligentni automatski režim pare nije dostupan za vertikalno peglanje.*

## Postavka ECO

---

Korišćenjem postavke ECO (smanjena količina pare) možete da uštedite energiju bez kompromisa po pitanju rezultata peglanja.

- Pritisnite dugme ECO. Uključuje se zeleni indikator ECO (sl. 10).
- Da biste deaktivirali postavku ECO, ponovo pritisnite dugme ECO. Isključuje se zeleni indikator ECO.

## Postavka MAX

---

Za brže peglanje i veću količinu pare možete da upotrebite postavku MAX.

**1** Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok indikator ne promeni boju u belu (sl. 11).

**2** Da biste deaktivirali postavku pare MAX, ponovo pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok beli indikator ne promeni boju u plavu

## Automat. isključivanje

- Aparat prelazi u režim pripravnosti ako se ne koristi 10 minuta. Lampica na dugmetu za uključivanje/isključivanje počinje da trepće (sl. 12).
- Da biste ponovo aktivirali aparat, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje. Aparat počinje ponovo da se zagreva.

- Aparat se automatski isključuje ako se ne koristi još 10 minuta nakon prede u režim pripravnosti. Isključuje se lampica na dugmetu za uključivanje/isključivanje.

### **VAŽNO – EASY DE-CALC**

**Veoma je važno da upotrebite funkciju EASY DE-CALC čim indikator EASY DE-CALC počne da trepće i aparat počne da emituje neprekidni zvučni signal.**

Indikator EASY DE-CALC počinje da trepće i aparat počinje da emituje neprekidni zvučni signal nakon približno jednog meseca ili 10 sesija peglanja, što ukazuje na to da je potrebno ukloniti kamenac iz aparata. Obavite sledeći postupak EASY DE-CALC pre nego što nastavite sa peglanjem.

**Da biste izbegli rizik od opekotina, isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi bar dva sata pre nego što obavite postupak EASY DE-CALC.**

- 1 Isključite utikač iz zidne utičnice (sl. 13).
- 2 Postavite aparat na ivicu stola.
- 3 Držite čašu (kapaciteta bar 350 ml) ispod regulatora EASY DE-CALC i okrenite regulator suprotno od kazaljke na satu (sl. 14).
- 4 Uklonite regulator EASY DE-CALC i pustite da voda sa česticama kamenca istekne u posudu (sl. 15).
- 5 Kada voda prestane da ističe iz aparata, vratite regulator EASY DE-CALC i okrenite ga u smeru kazaljke na satu da biste ga pričvrstili (sl. 16).
- 6 Možete da nastavite da koristite peglu odmah po završetku postupka EASY DE-CALC.

### **VAŽNO – Uklanjanje kamenca sa grejne ploče**

**Ako ne koristite funkciju EASY DE-CALC redovno, čestice kamenca mogu vremenom da se nakupe na grejnoj ploči i braon fleke mogu da izlaze iz grejne ploče tokom peglanja. U ovoj situaciji, potrebno je da očistite grejnu ploču od kamenca tako što ćete pratiti sledeći postupak. Preporučujemo vam da ovaj postupak ponovite dvaput da biste bolje očistili grejnu ploču.**

**Da biste izbegli rizik od opekotina, isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi bar dva sata pre nego što očistite grejnu ploču od kamenca.**

- 1 Isključite utikač iz zidne utičnice (sl. 13).
- 2 Postavite aparat na ivicu stola.
- 3 Proverite da li je rezervoar za vodu prazan.
- 4 Držite čašu (kapaciteta bar 350 ml) ispod regulatora EASY DE-CALC i okrenite regulator suprotno od kazaljke na satu (sl. 14).
- 5 Uklonite regulator EASY DE-CALC i pustite da voda sa česticama kamenca istekne u posudu (sl. 15).
- 6 Držite aparat tako da EASY DE-CALC otvor bude okrenut nagore i sipajte 500 ml destilovane vode u otvor (sl. 17).

*Napomena: Obratite pažnju na težinu aparata kada ga nagnete.*

- 7** Držite EASY DE-CALC otvor okrenut nagore, vratite regulator EASY DE-CALC i okrenite ga u smeru kazaljke na satu da biste ga pričvrstili (sl. 18).
- 8** Vratite aparat na stabilnu i ravnu površinu. Uključite utikač u utičnicu i uključite aparat (sl. 19).
- 9** Sačekajte 5 minuta da se aparat zagreje.
- 10** Držite pritisnuto dugme za paru dok pomerate peglu preko parčeta debele tkanine 3 minuta (sl. 20).

Upozorenje: Iz grejne ploče izlazi vruća, prljava voda.

- 11** Prestanite da pomerate peglu kada prestane da izlazi voda ili počne da izlazi para.
- 12** Možete odmah da nastavite sa korišćenjem aparata. U suprotnom, isključite aparat iz struje kada završite sa čišćenjem kamenca.

## Rešavanje problema

U ovom poglavlju ukratko su navedeni najčešći problemi do kojih može da dođe sa aparatom. Ako ne uspete da rešite problem pomoću informacija navedenih u nastavku, posetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Navlaka za dasku za peglanje postaje vlažna ili se na odevnim predmetima pojavljuju kapljice vode tokom peglanja.	Para se kondenzovala na navlaci za dasku za peglanje nakon duge sesije peglanja.	Zamenite navlaku za dasku za peglanje ako se penasti materijal pohabao. Možete i da stavite dodatni sloj filcanog materijala ispod navlake za dasku za peglanje kako biste sprečili kondenzovanje na dasci za peglanje. Filc možete da kupite u prodavnici tkanina.
	Posedujete navlaku za dasku za peglanje koja nije napravljena tako da može da izdrži veliku snagu pare koju proizvodu aparat.	Stavite dodatni sloj filcanog materijala ispod navlake za dasku za peglanje kako biste sprečili kondenzovanje na dasci za peglanje. Filc možete da kupite u prodavnici tkanina.
Iz grejne ploče pojavljuju se kapi vode.	Preostala para u crevu se ohladila i kondenzovala u vodu. Ovo dovodi do toga da iz grejne ploče izlaze kapi vode.	Nekoliko sekundi koristite paru dalje od odevnog predmeta.
Para i/ili voda izlazi ispod regulatora EASY DE-CALC.	Regulator EASY DE-CALC nije pravilno pričvršćen.	Isključite aparat i ostavite ga da se hladi 2 sata. Odvijte regulator EASY DE-CALC i pravilno ga vratite na aparat. Napomena: Malo vode može da izade prilikom uklanjanja regulatora.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Gumeni zaptivni prsten regulatora EASY DE-CALC je pohaban.	Obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Philips u vezi sa novim regulatorom EASY DE-CALC.
Grejna ploča je prljava ili iz nje izlazi prljava voda i nečistoće.	Nečistoća ili hemikalije prisutne u vodi nataložile su se u otvorima za paru i/ili na grejnoj ploči.	Očistite grejnu ploču vlažnom tkaninom.
	U aparatu se nakupilo previše kamenca i minerala.	Redovno čistite kamenac iz aparata (pogledajte poglavlje „Važno – UKLANJANJE KAMENCA“).
Pegla uglašava odevne predmete ili ostavlja otiske na njima.	Površina za peglanje bila je neravna, na primer, zato što ste peglali preko šava ili preklopa na odevnom predmetu.	PerfectCare je bezbedan za sve odevne predmete. Uglašanost ili otisak nije trajan i nestaje nakon pranja odevnog predmeta. Izbegavajte peglanje preko šavova/preklopa ili postavite pamučnu tkaninu preko oblasti koju peglate kako biste sprečili pojavu otisaka na šavovima i preklopima.
Pegla ne proizvodi paru.	U rezervoaru za vodu nema dovoljno vode (treperi indikator „Rezervoar za vodu je prazan“).	Napunite rezervoar za vodu (pogledajte odeljak „Punjenje rezervoara za vodu“ u poglavlju „Upotreba aparata“).
	Aparat nije dovoljno zagrejan da bi proizvodio paru.	Sačekajte da indikator „Pegla je spremna“ na pegli počne neprekidno da svetli.
	Niste pritisnuli dugme za paru.	Pritisnite dugme za paru i držite ga pritisnutim u toku peglanja.
	Posuda za vodu nije pravilno postavljena u aparat.	Vratite rezervoar za vodu u aparat i fiksirajte ga („klik“).
	Aparat nije uključen.	Uključite utikač u zidnu utičnicu i pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat.
Aparat se isključio. Lampica na dugmetu za uključivanje/isključivanje svetli.	Funkcija automatskog isključivanja se automatski aktivira ako se aparat ne koristi duže od 10 minuta.	Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste ponovo uključili aparat.
Aparat proizvodi zvuk nalik pumpanju.	Voda se upumpava u bojler u aparatu. To je normalno.	Ako zvuk pumpanja ne prestane, isključite aparat i izvucite utikač iz zidne utičnice. Obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Philips.

**Вступ**

Цю праску було схвалено компанією The Woolmark Company Pty Ltd за прасування представлених шерстяних виробів із дотриманням вказівок на етикетці одяжі та вказівок, наданих виробником цієї праски. R1703. Символ Woolmark є знаком сертифікації у багатьох країнах.

**Огляд виробу (мал. 1)**

- 1 Шланг подачі пари
- 2 Платформа праски
- 3 Перше відділення для зберігання шланга подачі пари
- 4 Шнур живлення і штекер
- 5 Кнопка ECO з підсвіткою
- 6 Кнопка "увімк./вимк." з індикатором і налаштуванням MAX
- 7 Індикатор порожнього резервуара для води
- 8 Індикатор EASY DE-CALC
- 9 Регулятор EASY DE-CALC
- 10 Відділення для зберігання шнура
- 11 Друге відділення для зберігання шланга подачі пари
- 12 Знімний резервуар для води
- 13 Фіксатор для транспортування
- 14 Кнопка розблокування фіксатора для транспортування
- 15 Підшва
- 16 Кнопка відпарювання
- 17 Індикатор готовності праски
- 18 Кнопка інтелектуальної автоматичної подачі пари з індикатором
- 19 Отвір для води
- 20 Захисна рукавичка для вертикального прасування

**Важливо**

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремий буклет із важливою інформацією і посібник користувача. Збережіть обидва документи для довідки в майбутньому.

**Застосування пристрою****Технологія OptimalTEMP**

Технологія OptimalTEMP дозволяє прасувати всі типи тканин, які можна прасувати, у будь-якому порядку без потреби вибору температури праски.

Тканини, позначені цими символами, можна прасувати – а це льон, бавовна, поліестер, шовк, шерсть, віскоза та штучний шовк (мал. 2).

Тканини, позначені цим символом, прасувати не можна. До них належать такі синтетичні матеріали, як спандекс або еластан, тканини, до складу яких входить спандекс, поліолефіни (наприклад, поліпропілен), а також малюнки на одягу (мал. 3).

Під час прасування праску можна поставити на платформу чи горизонтально на дошку для прасування. Завдяки технології OptimalTemp підшошва не пошкодить покриття дошки для прасування (мал. 4).

## Прасування

---

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте цей посібник користувача та буклет із важливою інформацією. Збережіть їх для довідки в майбутньому.

**1** Щоб почати прасувати, натисніть та утримуйте кнопку відпарювання (мал. 5).

**Ніколи не спрямовуйте пару на людей.**

*Примітка. Для найкращого результату прасування цупкої тканини (наприклад, бавовни, льону, джінсу) тримайте кнопку відпарювання постійно натисненою, коли ведете праскою по тканині. Потім знову кілька разів проведіть праскою по тій самій ділянці без пари, щоб висушити тканину.*

*Примітка. Для найкращого результату прасування шовку і блискучих синтетичних тканин, радимо тримати натисненою кнопку відпарювання постійно під час прасування.*

## Сенсор *DynamiQ* та режим інтелектуальної автоматичної подачі пари

---

Інтелектуальний сенсор *DynamiQ* усередині Вашої праски точно знає, коли і як праска рухається. У разі активації режиму інтелектуальної автоматичної подачі пари сенсор *DynamiQ* почне розпізнавати рухи праски, а праска зможе подавати потрібну кількість пари автоматично без натиснення кнопки відпарювання. Це допоможе Вам отримати чудові результати швидше й простіше.

- Щоб активувати режим інтелектуальної автоматичної подачі пари, натисніть кнопку інтелектуальної автоматичної подачі пари у верхній частині ручки праски. Засвітиться індикатор інтелектуальної автоматичної подачі пари (мал. 6).
- Індикатор готовності праски рухається вперед-назад, коли Ви ведете праскою.

*Примітка. У режимі інтелектуальної автоматичної подачі пара подається автоматично, коли Ви рухаєте праскою, і припиняється, коли Ви перестаете рухати праскою (мал. 7). У цьому режимі Ви можете й надалі натискати кнопку відпарювання, щоб активувати подачу пари, коли праска не рухається.*

- Режимом інтелектуальної автоматичної подачі пари можна користуватися за усіх налаштувань пари, зокрема ECO і MAX.

*Примітка. Для Вашої безпеки в режимі інтелектуальної автоматичної подачі пара не подається, поки підшошва нахилена.*

- Щоб вийти з режиму інтелектуальної автоматичної подачі пари, натисніть кнопку інтелектуальної автоматичної подачі пари. Індикатор інтелектуальної

## 98 УКРАЇНСЬКА

автоматичної подачі пари згасне. Щоб продовжити прасування, потрібно натиснути кнопку відпарювання.

### Функція парового удару

---

Функція парового удару створена для кращого розпрасування складних складок.

- Щоб активувати функцію парового удару, двічі швидко натисніть кнопку відпарювання. Пристрій постійно подаватиме потужні струмені пари (мал. 8).
- Щоб зупинити функцію парового удару, натисніть кнопку відпарювання один раз.

### Вертикальне прасування

---

Із праски виходить гаряча пара. У жодному разі не намагайтеся розпрасувати одяг на людині. Не користуйтеся функцією подачі пари, якщо праска знаходиться біля Вашої або чиєїсь руки.

Праску можна використовувати у вертикальному положенні для розпрасовування складок на підвішених речах.

**1** Одягніть рукавичку.

**2** Тримавши праску у вертикальному положенні, натисніть кнопку відпарювання і легенько торкніться одягу подошвою (мал. 9).

*Примітка. Для Вашої безпеки режим інтелектуальної автоматичної подачі недоступний для вертикального прасування.*

### Економний режим

---

Використовуючи налаштування ECO (менша кількість пари), можна економити енергію без погіршення результату прасування.

- Натисніть кнопку ECO. Засвітиться зелений індикатор ECO (мал. 10).
- Щоб вимкнути налаштування ECO, знову натисніть кнопку ECO. Зелений індикатор ECO згасне.

### Налаштування MAX

---

Для швидшого прасування та подачі більшої кількості пари можна скористатися налаштуванням MAX.

**1** Натисніть та утримуйте кнопку "увімк./вимк." протягом 2 секунд, поки індикатор не засвітиться білим світлом (мал. 11).

**2** Щоб вимкнути налаштування MAX, натисніть та утримуйте кнопку "увімк./вимк." протягом 2 секунд ще раз, поки білий індикатор не засвітиться синім світлом.



### Автоматичне вимкнення

- Пристрій переходить у режим очікування, якщо ним не користуватися протягом 10 хвилин. Індикатор на кнопці "увімк./вимк." почне блимати (мал. 12).
- Щоб увімкнути пристрій знову, натисніть кнопку "увімк./вимк.". Пристрій починає знову нагріватися.
- Пристрій автоматично вимикається, якщо ним не користуватися протягом інших 10 хвилин після переходу в режим очікування. Індикатор на кнопці "увімк./вимк." згасає.

### ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – ЛЕГКЕ ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

**Дуже важливо скористатися функцією видалення накипу, як тільки почне блимати індикатор EASY DE-CALC, а пристрій постійно видаватиме звукові сигнали.**

Індикатор EASY DE-CALC блимає, а пристрій постійно видає звукові сигнали приблизно через місяць або 10 сеансів прасування, повідомляючи про необхідність видалення накипу з пристрою. Перш ніж продовжити прасування, виконайте подану нижче процедуру легкого видалення накипу.

**Для запобігання опікам від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути принаймні дві години, перш ніж виконувати процедуру легкого видалення накипу.**

- 1 Витягніть штекер із розетки (мал. 13).
- 2 Поставте пристрій на край столу.
- 3 Тримаючи горнячко (ємністю щонайменше 350 мл) під регулятором EASY DE-CALC, повертайте його проти годинникової стрілки (мал. 14).
- 4 Вийміть регулятор EASY DE-CALC і дайте воді з частками накипу стекти в горнячко (мал. 15).
- 5 Коли вода перестане витікати з пристрою, встановіть регулятор EASY DE-CALC на місце і поверніть його за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати (мал. 16).
- 6 Праскою можна продовжувати користуватися одразу після завершення процедури легкого видалення накипу.

### ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – Видалення накипу з підшови

**Якщо регулярно не користуватися функцією легкого видалення накипу, частинки накипу можуть відкладатися у підшові, а під час прасування з підшови можуть виходити коричневі плями. У такому разі потрібно видалити накип із підшови, дотримуючись процедури нижче. Радимо повторити цю процедуру двічі для кращого очищення підшови.**

**Для запобігання опікам від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути принаймні дві години, перш ніж видаляти накип із підшови.**

- 1 Витягніть штекер із розетки (мал. 13).
- 2 Поставте пристрій на край столу.
- 3 Перевірте, чи резервуар для води порожній.

## 100 УКРАЇНСЬКА

- 4 Тримаючи горняк (ємністю щонайменше 350 мл) під регулятором EASY DE-CALC, повертайте його проти годинникової стрілки (мал. 14).
- 5 Вийміть регулятор EASY DE-CALC і дайте воді з частками накипу стекти в горняк (мал. 15).
- 6 Тримайте пристрій у такому положенні, щоб отвір EASY DE-CALC був повернутий догори, й налійте в нього 500 мл дистильованої води (мал. 17).

*Примітка. Нахилиючи пристрій, не забувайте про його нелегку вагу.*

- 7 Тримаючи повернутим догори отвір EASY DE-CALC, встановіть на місце регулятор EASY DE-CALC, повертаючи його за годинниковою стрілкою для фіксації (мал. 18).
- 8 Поставте пристрій на стійку та рівну поверхню. Під'єднайте пристрій до мережі та увімкніть його (мал. 19).
- 9 Зачекайте 5 хвилин, доки пристрій нагріється.
- 10 Тримайте натисненою кнопку відпарювання, проводячи праскою по шматку цупкої тканини протягом 3 хвилин (мал. 20).

Попередження: із підшови витікає гаряча, брудна вода.

- 11 Перестаньте водити праскою, коли з неї перестане виходити вода чи почне подаватися пара.
- 12 Пристроєм можна одразу ж продовжити користуватися. В іншому випадку від'єднайте пристрій від мережі після завершення процедури видалення накипу.

### Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Покриття дошки для прасування стає вологим або на попросованому одязі залишаються краплини води.	Після тривалого прасування на покритті дошки для прасування сконденсувалася пара.	Якщо пористий матеріал зносився, замініть покриття дошки для прасування. Можна також покласти під покриття дошки для прасування додатковий фетровий матеріал для запобігання конденсації на дошці для прасування. Фетровий матеріал можна придбати в магазині тканин.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Покриття Вашої дошки для прасування не призначено для високого налаштування пари пристрою.	Покладіть під покриття дошки для прасування додатковий фетровий матеріал для запобігання конденсації на дошці для прасування. Фетровий матеріал можна придбати в магазині тканин.
З підшви крапає вода.	Пара, яка все ще знаходиться у шлангу, охолоджується та конденсується у воду. Це спричиняє появу крапель води на підшві.	Кілька секунд подавайте пару подалі від одягу.
З-під регулятора EASY DE-CALC виходить пара та/або вода.	Регулятор EASY DE-CALC не затягнуто належним чином.	Вимкніть пристрій і дайте йому охолонути протягом 2 годин. Відкрутіть регулятор EASY DE-CALC і вкрутіть його назад у пристрій належним чином. Примітка: коли Ви виймаєте регулятор, може виходити трохи води.
	Зносилася гумове ущільнююче кільце регулятора EASY DE-CALC.	Із питанням придбання нового регулятора EASY DE-CALC зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.
З підшви витікає брудна вода та виходить бруд або підшва брудна.	У парових отворах та/або на підшві відклалися забруднення чи хімічні речовини, які містяться у воді.	Витріть підшву вологою ганчіркою.
	У пристрої накопичилося забагато накипу та мінеральних речовин.	Регулярно видаляйте накип із пристрою (див. розділ "Важлива інформація – ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ").
Праска залишає блиск або відбитки на одязі.	Поверхня, яку потрібно прасувати, є нерівною, наприклад, через прасування поверх шва чи згину на одязі.	Праска PerfectCare безпечна для усіх тканин. Блиск або відбиток є тимчасовим явищем і зникне після прання одягу. Уникайте прасування поверх швів чи згинів, також для їх запобігання на ділянку, яку треба попрасувати, можна покласти шмат бавовняної тканини.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
З пристрою не виходить пара.	У резервуарі недостатньо води (блимає індикатор порожнього резервуара для води).	Наповніть резервуар для води (див. розділ "Застосування пристрою", підрозділ "Наповнення резервуара для води").
	Пристрій недостатньо гарячий для утворення пари.	Почекайте, поки індикатор готовності праски почне світитися без блимання.
	Ви не натиснули кнопку відпарювання.	Під час прасування натисніть та утримуйте кнопку відпарювання.
	Резервуар для води встановлено у пристрій неправильно.	Надійно зафіксуйте резервуар для води на пристрої (до клацання).
	Пристрій не увімкнений.	Вставте штепсель у розетку і натисніть кнопку "увімк./вимк.", щоб увімкнути пристрій.
Пристрій вимкнувся. Індикатор на кнопці увімк./вимк. блимає.	Функція автоматичного вимикання спрацьовує автоматично, якщо пристроєм не користувалися понад 10 хвилин.	Щоб увімкнути пристрій знову, натисніть кнопку "увімк./вимк.".
Пристрій видає звуки подачі води.	Вода подається у бойлер всередині пристрою. Це нормально.	Якщо звуки подачі води не припиняються, негайно вимкніть пристрій і витягніть шнур із розетки. Зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.



